

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare)

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.I. - Legea nr.548/1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2015, nr.297–300, art.544), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. La articolul 51 litera a), cuvintele ”autorizarea și” se exclud;
2. La articolul 75² alineatul (2), textul ”, precum și față de titularii autorizațiilor eliberate de Banca Națională,” și textul ”/autorizației” se exclud.

Art.II. – La alineatul (2) al articolul 226¹¹ din **Codul fiscal nr.1163/1997** (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, ediție specială din 8 februarie 2007), cu modificările ulterioare, punctul 7) se abrogă.

Art.III. - Legea nr.1466/1998 cu privire la reglementarea repatrierii de mijloace bănești, mărfuri și servicii provenite din tranzacțiile economice externe (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1998, nr.28–29, art.203), cu modificările ulterioare, se abrogă.

Art.IV. - La articolul 9 din **Legea nr. 440/2001 cu privire la zonele economice libere** (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2001, nr.108-109, art.834), cu modificările ulterioare), alineatele (3) și (4) se abrogă.

Art.V. - Articolul 5 din **Legea nr.448/2003 cu privire la statutul forței militare străine în Republica Moldova** (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2004, nr.6-12 art.42), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

alineatul 13 va avea următorul cuprins:

”(13) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către membrii forței militare și ai componentei civile, membrii lor de familie se efectuează în conformitate cu prevederile Codului vamal.”.

alineatul 14 se abrogă.

Art.VI. - Articolul 9 din **Legea nr.8/2005 cu privire la Portul Internațional Liber "Giurgiulești"** (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2005, nr.36-38 art.116), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

alineatele (3) și (4) se abrogă;

la alineatul (6) litera c), textul ”, cu excepția restricțiilor existente la data înregistrării lor în calitate de rezidenți” se exclude.

Art.VII. – **Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară** (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr.423-429 art.859), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Articolul 4:

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

”(3) Operațiunile valutare se efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.”;
alineatul (4) se abrogă.

2. Articolul 6:

la alineatul (7), primul enunț va avea următorul cuprins:

”Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără restricții.”;
alineatele (8) și (9) se abrogă.

3. La articolul (9), alineatele (7), (8), (10)-(14) se abrogă.

4. La articolul 11, alineatul (4) se abrogă.

5. La articolul 12, alineatele (3) și (4) se abrogă.

6. Articolul 13:

alineatul (4) va avea următorul cuprins:

”(4) Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la băncile nerezidente se efectuează fără restricții.”;
alineatele (5) și (6) se abrogă.

7. La articolul 15, alineatul (2) se abrogă.

8. Articolul 16:

alineatele (2) – (5) se abrogă;

la alineatul (7), ultimul enunț se exclude.

9. La articolul 17, alineatul (2) va avea următorul cuprins:

”(2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.”.

10. Articolul 23 va avea următorul cuprins:

”Articolul 23. Plăți și transferuri în/din străinătate între rezidenți

(1) Rezidenții pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți fără restricții.

(2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor derulate în străinătate între rezidenții aflați în străinătate pot fi efectuate în monedă națională și în valută străină.

(3) Rezidenții pot primi de la rezidenți din străinătate plăți și transferuri fără restricții.”.

11. La articolul 27, alineatele (1) și (2) se abrogă.

12. Articolul 28:

la alineatul (1), textul ”introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova” se substituie cu textul ”introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova, inclusiv în bagajele neînsoțite”;

alineatul (2) se completează cu textul ”și legislația vamală a Republicii Moldova”;

se completează cu alineatele (3) – (8) cu următorul cuprins:

”(3) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova de către rezidenți și nerezidenți a valorilor valutare se efectuează fără restricții.

(4) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către persoanele juridice rezidente și nerezidente se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză.

(5) Declararea organelor vamale ale Republicii Moldova a valorilor valutare care se introduc și se scot în/din Republica Moldova se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.

(6) Informarea organelor vamale ale Republicii Moldova cu privire la valorile valutare care se introduc sau se scot în/din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.

(7) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile, precum și documentele aferente operațiunilor ce țin de introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente.

(8) Introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente se efectuează în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.”.

13. Articolele 29 – 34 se abrogă.

14. Articolul 38 va avea următorul cuprins:

”Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate
Rezidenții efectuează operațiuni de schimb valutar în străinătate fără restricții.”.

15. Capitolul VI se abrogă.

16. Articolul 56:

se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins:

”(2¹) Banca Națională a Moldovei va informa Comisia Europeană și celelalte state membre asupra adoptării măsurilor de salvagardare până cel târziu la data intrării în vigoare a acestora.”;

la alineatul (5) litera g), textul ”limitarea introducerii, expedierii, scoaterii” se substituie cu textul ”limitarea introducerii și scoaterii”;

se completează cu alineatul (8) cu următorul cuprins:

”(8) Banca Națională a Moldovei va proceda la modificarea, înlocuirea sau încetarea măsurilor de salvagardare luate în conformitate cu prezentul articol, la solicitarea expresă a Comisiei Europene.”.

17. La articolul 57 alineatul (3) litera a), textul ”, precum și respectării cerințelor autorizațiilor/permisiunilor eliberate conform legislației valutare” se exclude.

18. La articolul 58 alineatul (3), textul ”, precum și asupra respectării cerințelor autorizațiilor eliberate de către Banca Națională a Moldovei conform prevederilor prezentei legi” se exclude.

19. La articolul 59 litera a), textul ”, precum și a cerințelor autorizațiilor/permisiunilor eliberate conform legislației valutare” se exclude.

20. Articolul 60:

alineatul (1):

la litera a), textul ”, precum și a cerințelor autorizațiilor eliberate conform legislației valutare” se exclude;

la litera b), textul ”, precum și a autorizațiilor eliberate de către Banca Națională a Moldovei” se exclude;

la alineatul (3), textul ”, precum și a cerințelor autorizațiilor eliberate conform legislației valutare” se exclude.

21. La articolul 61 alineatul (2) litera a), textul ”, precum și autorizațiile eliberate de către Banca Națională a Moldovei” se exclude.

Art.VIII. - La articolul 6 din Legea nr.178/2008 cu privire la Aeroportul Internațional Liber "Mărculești" (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr.143–144, art.585), cu modificările ulterioare, alineatele (3) și (4) se abrogă.

Art.IX. – Legea nr.171/2012 privind piața de capital (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012, nr.193–197, art.665), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. La articolul 9 alineatul (4), ultimul enunț se exclude.
2. La articolul 49 alineatul (2), litera d) se abrogă.
3. La articolul 65 alineatul (2), litera f) se abrogă.
4. La articolul 112, alineatul (2) se abrogă.

Art.X. – Alineatul (2) al articolul 29 din Legea comunicațiilor poștale nr.36/2016 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr.114–122, art.225), cu modificările ulterioare, va avea următorul cuprins:

”(2) Expedierea mijloacelor bănești în cadrul serviciului de plăți poștale internaționale se efectuează cu respectarea legislației vamale.”.

Art.XI. – Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr.58–66, art.133), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. La articolul 4 alineatul (2), textul ”prevederile art.33 și 34 din Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară” se substituie cu cuvintele ”prevederile Codului vamal”.
2. La articolul 9 alineatul (2³) litera b), textul ”Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară” se substituie cu cuvintele ”prevederile Codului vamal”.

Art.XII. - La articolul 9 din Legea nr.2/2020 privind organismele de plasament colectiv alternative (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr.94–98, art.142), cu modificările ulterioare, alineatul (2) se abrogă.

Art.XIII. - La articolul 22 din Legea nr.198/2020 privind fondurile de pensii facultative (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr.344–351, art.227), alineatul (3) se abrogă.

Art.XIV. – Articolele 373 și 374 din Codul vamal nr.95/2021 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2021, nr.219–225, art.238), cu modificările ulterioare, vor avea următorul cuprins:

”Articolul 373. Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova

(1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele declară și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova.

(2) Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de declarație prevăzut de Serviciul Vamal.

Articolul 374. Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite

(1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare în bagajele neînsoțite, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele informează și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova.

(2) Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de informare prevăzut de Serviciul Vamal.”.

Art.XV. – Articolul 34 din Legea nr. 92/2022 privind activitatea de asigurare sau de reasigurare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2022, nr. 129-133, art. 229), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. alineatul (4) se completează cu lit.a¹) cu următorul cuprins:

a¹) utilizează proceduri adecvate și proporționale și instituie și gestionează rețele și sisteme informatice în conformitate cu cadrul normativ privind reziliența operațională digitală a sectorului financiar;

2. se completează cu alin.(4¹) cu următorul cuprins:

”(4¹) În sensul alin.(4) lit.a¹), asigurătorul sau reasigurătorul, îndeplinește următoarele cerințe:

a) dispune de personal, de sisteme și de servicii eficiente în domeniul tehnologiei informației și comunicațiilor (în continuare – TIC) care să asigure desfășurarea activității acestuia proporțional cu natura, amploarea și complexitatea riscurilor inerente modelului de afaceri și activităților desfășurate. În acest scop, acesta stabilește competențe și responsabilități, aprobă și pune în aplicare o strategie privind TIC și securitatea informației, precum și planuri de acțiuni în vederea atingerii obiectivelor strategiei respective;

b) instituie un cadru de administrare a continuității activității, în măsură să asigure capacitatea de funcționare în mod continuu, cu asigurarea protejării tuturor informațiilor, inclusiv în vederea limitării pierderilor de informații în cazul întreruperii severe a activității. În acest scop, acesta identifică riscurile aferente continuității activității la care este expus și aprobă și pune în aplicare planuri de asigurare a continuității activității;

c) dispune de un cadru de administrare a riscurilor aferente TIC și securității informației, care să conțină procese și proceduri pentru a asigura identificarea, analizarea, evaluarea, diminuarea, monitorizarea, raportarea și menținerea riscurilor în limitele toleranței la risc;

d) dispune de un cadru de administrare a securității informației care să definească principiile, normele și modalitățile de protejare a confidențialității, integrității și disponibilității datelor și informațiilor acestuia și ale clienților acestuia, instituind, în baza cadrului respectiv, măsuri pentru diminuarea nivelurilor riscurilor aferente TIC și securității informației la care este expus acesta.

e) stabilește procese de revizuire a riscurilor, procese de testare a securității informației și continuității activității care să valideze eficacitatea măsurilor de control și aplicabilitatea planurilor de asigurare a continuității activității.

3. se completează cu alin. (4²) cu următorul cuprins:

(4²) Banca Națională a Moldovei stabilește în actele sale normative cerințele specifice obligatorii privind punerea în aplicare a prevederilor de la alin.(4¹).”

Art.XVI. Dispoziții finale și tranzitorii:

(1) Prezenta lege intră în vigoare la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană, cu excepția prevederilor art.XV, care intră în vigoare în termen de 1 lună din data publicării.

(2) Până la intrarea în vigoare a prezentei legi, Guvernul și Banca Națională a Moldovei vor aduce actele sale normative în corespundere cu prezenta lege.

Președintele Parlamentului

NOTĂ DE FUNDAMENTARE
la proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative
(liberalizarea totală a operațiunilor valutare)

1. Denumirea sau numele autorului și, după caz, a/al participanților la elaborarea proiectului actului normativ
Proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare), este elaborat de Banca Națională a Moldovei (în continuare BNM) și, în temeiul pct.45 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.610/2018, și pct.6 subpct. 9) din Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.696/2017, este promovat de către Ministerul Finanțelor.
2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului actului normativ
2.1. Temeiul legal sau, după caz, sursa proiectului actului normativ
Proiectul de lege este elaborat întru realizarea angajamentelor asumate de Republica Moldova în baza art.267 din Acordul de Asociere între Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte (ratificat prin Legea nr.112/2014) (<i>Articolul 267 Dispoziții privind facilitarea și evoluția (1)Părțile se consultă în vederea facilitării circulației capitalurilor între ele pentru a promova obiectivele prezentului acord. (2) În cursul primilor patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile adoptă măsuri care permit crearea condițiilor necesare pentru aplicarea ulterioară progresivă a normelor Uniunii privind libera circulație a capitalurilor</i>) și a prevederilor actualizate ale Programului național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.306/2025 (Cluster 2 Piața internă, Capitolul 4 Libera circulație a capitalului, anexa A, acțiunea normativă 2, cu termen de adoptare în Parlament - decembrie 2026), care prevede modificarea unor acte normative, inclusiv a Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, în vederea liberalizării totale a operațiunilor valutare (care urmează să intre în vigoare la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană). De asemenea, proiectul de lege are drept scop realizarea unuia dintre obiectivele strategice ale BNM stabilite în Planul Strategic al autorității, care prevede promovarea liberalizării operațiunilor valutare de capital.
2.2. Descrierea situației actuale și a problemelor care impun intervenția, inclusiv a cadrului aplicabil și a deficiențelor/lacunelor normative
În cadrul acquis-ului UE, libera circulație a capitalurilor este obligatorie, acesta fiind una din cele patru libertăți fundamentale ale pieței unice a Uniunii Europene. Unul dintre angajamentele asumate de Republica Moldova față de Uniunea Europeană (UE) este finalizarea liberalizării contului de capital. Consiliul European a acordat Republicii Moldova statutul de candidat la UE la 23 iunie 2022, iar ca parte a procesului de aderare la UE, țările candidate trebuie să îndeplinească criteriile de aderare la UE, inclusiv capacitatea de a adopta obligațiile de membru al UE. Aceasta cuprinde capacitatea administrativă și instituțională de a aplica efectiv acquis-ul UE, care constituie totalitatea legislației UE, astfel cum este prevăzută în tratatele UE, legislația secundară (regulamente, directive, decizii, recomandări) și politicile UE.

Astfel, în vederea alinierii la prevederile art.63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ((1) *În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind circulația capitalurilor între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.* (2) *În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind plățile între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.*), precum și ale anexei I „Nomenclatorul mișcărilor de capital menționate la articolul 1 din Directivă” din Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat (88/361/CEE), eliminarea totală a restricțiilor aferente circulației capitalurilor și plăților **impune modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară**. Legea în cauză este principalul act normativ care stabilește regimul de efectuare a operațiunilor valutare de către rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, în particular, prevede aplicarea regimului de autorizare din partea BNM în privința anumitor operațiuni valutare de capital.

De asemenea, liberalizarea totală a operațiunilor valutare de capital, în particular a deschiderii conturilor curente și de depozit de către rezidenți la băncile nerezidente **impune abrogarea Legii nr.1466/1998** cu privire la reglementarea repatrierii de mijloace bănești, mărfuri și servicii provenite din tranzacțiile economice externe, care obligă agenții economici din Republica Moldova să repatrieze în Republica Moldova și să înregistreze în conturile lor bancare deschise în Republica Moldova toate mijloacele bănești obținute din tranzacțiile economice externe.

Concomitent, este necesară **modificarea următoarelor legi care conțin norme ce vizează autorizarea operațiunilor valutare**:

- a) Legea nr.548/1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei;
- b) Codul fiscal nr.1163/1997;
- c) Legea nr. 440/2001 cu privire la zonele economice libere;
- d) Legea nr.448/2003 cu privire la statutul forței militare străine în Republica Moldova;
- e) Legea nr.8/2005 cu privire la Portul Internațional Liber "Giurgiulești";
- f) Legea nr.178/2008 cu privire la Aeroportul Internațional Liber "Mărculești";
- g) Legea nr.171/2012 privind piața de capital;
- h) Legea comunicațiilor poștale nr.36/2016;
- i) Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului;
- j) Legea nr.2/2020 privind organismele de plasament colectiv alternative;
- k) Legea nr.198/2020 privind fondurile de pensii facultative;
- l) Codul vamal nr.95/2021.

În anul 2024, la solicitarea BNM, a avut loc misiunea de asistență tehnică externă din partea experților FMI, cu scopul identificării operațiunilor valutare de capital care pot fi liberalizate în Republica Moldova la următoarele etape într-un mod care să nu impacteze negativ asupra stabilității financiare a țării, precum și să se asigure prevenirea eșecurilor economice. Potrivit recomandărilor experților FMI, până la aderarea la UE, RM urmează să promoveze o politică de liberalizare graduală a operațiunilor valutare de capital. În acest context, în anul 2025 a fost aprobată și a intrat în vigoare Legea nr.124/2025 pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, prin care au fost liberalizate unele operațiuni valutare de capital. Ținând cont de condițiile economice actuale, precum și luând în considerare necesitatea pregătirii sectorului financiar al Republicii Moldova pentru liberalizarea totală a operațiunilor valutare de

capital la data aderării la UE, actualmente se află în proces de promovare proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, (număr unic 171/MF/BNM/2026) care prevede liberalizarea parțială și etapizată a operațiunilor valutare de capital, în particular majorarea plafoanelor existente **de la 10 000 euro** per operațiune la **100 000 euro** (în vigoare în termen de o lună de la data publicării legii) și de la **100 000 euro** la **250 000 euro** (în vigoare începând cu 1 ianuarie 2028), precum și liberalizarea deplină a unor operațiuni pentru anumite categorii de rezidenți (cum ar fi, acordarea împrumuturilor financiare de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancaară).

Este de menționat că liberalizarea totală a mișcărilor de capital și excluderea autorizațiilor pentru operațiunile valutare nu exclud aplicarea prevederilor legislației AML/CFT (combaterea spălării banilor și finanțării terorismului) sau a altor prevederi ale legilor speciale. Deși libera circulație a capitalului este una dintre cele patru libertăți fundamentale ale UE, consacrată în articolul 63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), care interzice toate restricțiile privind circulația capitalului între statele membre și între statele membre și țările terțe, articolele 65 și 66 din TFUE și jurisprudența Curții de Justiție a UE prevăd o serie de excepții de la acest principiu, justificate de interese publice legitime, inclusiv cele legate de prevenirea activităților infracționale, cum ar fi spălarea banilor și finanțarea terorismului, sau supravegherea prudențială a instituțiilor financiare. Prin urmare, chiar și în absența unor autorizații valutare prealabile, tranzacțiile sunt supuse altor cerințe reglementate în legile corespunzătoare.

3. Obiectivele urmărite și soluțiile propuse

3.1. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi

Proiectul de lege prevede modificarea Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară (în continuare - Legea nr.62/2008) în vederea eliminării normelor care vizează autorizarea de către BNM a operațiunilor valutare, ajustării altor prevederi aferente procesului de autorizare de către BNM a operațiunilor în cauză, precizării normelor care vizează importul și exportul în/din Republica Moldova a valorilor valutare, aplicării de către RM a măsurilor de salvagardare.

Astfel, principalele modificări la Legea nr.62/2008 includ:

- **abrogarea prevederilor care vizează autorizarea din partea BNM a operațiunilor valutare** (art.9, 11, 12, 13, 15, 16, 23, 38), precum și a celor care vizează procesul de autorizare de către BNM a operațiunilor valutare (Capitolul VI); De asemenea, având în vedere eliminarea totală a restricțiilor ce țin de efectuarea de către rezidenți a operațiunilor valutare, **au fost abrogate normele care vizează operațiunile ce țin de retragerea în străinătate** de către persoana fizică rezidentă a numerarului în valută străină prin intermediul unui card emis de către o bancă licențiată din contul acestei persoane fizice rezidente (art.27), fapt care va permite retragerea fără restricții a numerarului în străinătate.
- **stabilirea unei prevederi generale privind efectuarea fără restricții** de către rezidenți și nerezidenți a operațiunilor valutare, precum și a plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare de capital, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.
- **instituirea unor norme care prevăd efectuarea fără restricții de către rezidenți** a operațiunilor valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova, precum și a operațiunilor între rezidenți în/din străinătate (art.6, art.23). De asemenea, proiectul de lege prevede în mod expres că **deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și de depozit la băncile nerezidente se efectuează fără restricții** (art.13).

- **eliminarea restricțiilor care vizează introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare**, inclusiv în bagajul neînsoțit și **stabilirea normei exprese că aceste operațiuni se efectuează fără restricții** (art.28 – 34).

- **precizarea normelor care vizează obligația de declarare a valorilor valutare** care se introduc și se scot în/din Republica Moldova, cu specificarea expresă că declararea acestor valori se efectuează în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova. De asemenea, proiectul de lege prevede că informarea organelor vamale ale Republicii Moldova despre valorile valutare care se introduc sau se scot în/din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova. Necesitatea respectivelor modificări este dictată de faptul că la data aderării la UE introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare, inclusiv în bagajul neînsoțit se va efectua fără restricții din punctul de vedere al circulației capitalurilor. Actualmente, obligația declarării numerarului care intră sau iese din UE, precum și obligația informării despre numerarul care este introdus sau scos din UE în bagajele neînsoțite sunt stabilite, corespunzător, la art.3 și art.4 din Regulamentul (UE) 2018/1672 privind controlul numerarului care intră sau iese din Uniune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr.1889/2005. Regulamentul în cauză prevede un sistem de controale în ceea ce privește numerarul care intră sau iese din Uniune, în scopul de a completa cadrul juridic pentru prevenirea spălării banilor și a finanțării terorismului prevăzut în Directiva (UE) 2015/849.

Având în vedere că, potrivit Codului vamal al Republicii Moldova (Capitolul V), controlul asupra valorilor valutare care se introduc și se scot în/din Republica Moldova ține de competența organelor vamale, proiectul de lege **prevede operarea modificărilor corespunzătoare la Codul vamal**. Astfel, modificările la Codul vamal (art.373 și art.374) prevăd că la introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele declară și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova, folosind formularul de declarație prevăzut de Serviciul Vamal.

De asemenea, se stabilește că la introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare în bagajele neînsoțite, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele informează și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova, folosind formularul de informare prevăzut de Serviciul Vamal.

- **completarea prevederilor care vizează aplicarea măsurilor de salvagardare** cu prevederea privind informarea de către BNM a Comisiei Europene și a celorlalte state membre despre adoptarea respectivelor măsuri de salvagardare până cel târziu la data intrării în vigoare a acestora. De asemenea, se stabilește că BNM va proceda la modificarea, înlocuirea sau încetarea măsurilor de salvagardare la solicitarea expresă a Comisiei Europene (art.56).

- **excluderea prevederilor referitoare la efectuarea controlului valutar** în privința respectării cerințelor autorizațiilor eliberate de BNM pentru efectuarea operațiunilor valutare (art.57, 58, 59, 60, 61).

Modificările care se propun la legile indicate la pct.2.2 lit.a) - l) din prezenta notă au drept scop **excluderea din legile în cauză a normelor care vizează autorizarea operațiunilor valutare de capital**, precum și includerea unor norme de referință în legătură cu modificările care se

propun la Codul vamal, și anume la Legea nr.448/2003 cu privire la statutul forței militare străine în Republica Moldova, Legea comunicațiilor poștale nr.36/2016, Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului. - completarea Legii nr.92/2022 privind activitatea de asigurare sau de reasigurare cu norme suplimentare menite să contribuie la o mai bună gestiune a riscurilor de tehnologie a informației a comunicațiilor, de securitate a informațiilor și de continuitate a activității în cadrul societăților de asigurări, având în vedere specificul acestor entități financiare, activității desfășurate și a produselor/ serviciilor oferite populației și agenților economici.
3.2. Opțiunile alternative analizate și motivele pentru care acestea nu au fost luate în considerare
Luând în considerare că acest proiect are drept scop alinierea la acquis-ul UE, opțiuni alternative nu există.
4. Analiza impactului de reglementare
4.1. Impactul asupra sectorului public
Nu este aplicabil.
4.2. Impactul financiar și argumentarea costurilor estimative
Proiectul de lege nu prevede careva cheltuieli din contul bugetului public național
4.3. Impactul asupra sectorului privat
Liberalizarea totală a operațiunilor valutare de capital va crește oportunitățile de investire de către agenții economici din RM în țările cu un nivel înalt de dezvoltare, va permite diversificarea riscurilor, utilizarea noilor tehnologii, a know-how-urilor. De asemenea, eliminarea totală a obstacolelor administrative pentru rezidenți pentru efectuarea operațiunilor valutare va contribui la îmbunătățirea mediului de afaceri din RM.
4.4. Impactul social
Nu este aplicabil.
4.5. Impactul asupra mediului
Nu este aplicabil.
4.6. Alte impacturi și informații relevante
Nu este aplicabil.
5. Compatibilitatea proiectului actului normativ cu legislația UE
Proiectul de lege reprezintă un exercițiu de aprofundare a armonizării legislației naționale cu prevederile legislației Uniunii Europene. În procesul de elaborare a proiectului de lege, au fost luate în considerare prevederile articolului 63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și ale anexei I la Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat(88/361/CEE).
6. Avizarea și consultarea publică a proiectului actului normativ
Anunțul privind inițierea elaborării proiectului de lege a fost publicat pe pagina web oficială a Ministerului Finanțelor și pe portalul particip.gov.md și poate fi accesat la următorul link: https://particip.gov.md/ro/document/stages/proiect-de-lege-pentru-modificarea-unor-acte-normative-liberalizarea-totala-a-operatiunilor-valutar/16143. În conformitate cu art. 32 alin. (1), (2) și (3) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor

valutare) va fi remis spre avizare autorităților și instituțiilor interesate și va fi supus consultărilor publice, iar în scopul respectării prevederilor Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul va fi plasat pe pagina web oficială a Ministerului Finanțelor și portalul particip.gov.md.
7. Concluziile expertizelor
Conform art. 34 alin. (1), art. 35-37 din Legea nr.100/2017 cu privire la actele normative, proiectul de lege pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare), urmează a fi remis Centrului de Armonizare a Legislației, Centrului Național Anticorupție și Ministerului Justiției pentru a fi supus expertizei de compatibilitate cu legislația UE, expertizei anticorupție și, respectiv, expertizei juridice.
8. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ existent
Proiectul de lege prevede intrarea în vigoare a acestuia la data aderării la Uniunea Europeană, având în vedere angajamentele asumate de Republica Moldova în privința Capitolului 4 "Libera circulație a capitalului". De asemenea, proiectul de lege stabilește că până la intrarea în vigoare a acestuia, Guvernul și Banca Națională a Moldovei vor aduce actele sale normative în corespundere cu legea în cauză. Astfel, urmare aprobării proiectului de lege, se vor abroga actele normative secundare ale BNM care vizează aplicarea regimului de autorizare (cum ar fi, Regulamentul privind autorizarea unor operațiuni valutare de către Banca Națională a Moldovei, aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al BNM nr.51/2009, Regulamentul privind conturile rezidenților în străinătate, aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al BNM nr.216/2015, Regulamentul privind eliberarea de către Banca Națională a Moldovei a autorizațiilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Comitetului executiv al BNM nr.14/2016). De asemenea, se vor opera modificări la anumite acte normative ale BNM care reglementează efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare și raportarea acestora (cum ar fi, Regulamentul privind condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare, aprobat prin Hotărârea Comitetului executiv al BNM nr.29/2018, Instrucțiunea cu privire la raportarea unor operațiuni valutare de către băncile licențiate, aprobată prin Hotărârea Consiliului de administrație al BNM nr.11/2009).
9. Măsurile necesare pentru implementarea prevederilor proiectului actului normativ
Urmare adoptării proiectului de lege propus, Guvernul și Banca Națională a Moldovei își vor aduce actele normative în corespundere cu prevederile acestuia în scopul asigurării implementării și punerii în aplicare.

Secretară de Stat

Elena GRUMEZA

Tabelul comparativ
la proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative
(liberalizarea totală a operațiunilor valutare)

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
Art.I. - Legea nr.548/1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei		
Articolul 51. Reglementarea valutară De competența Băncii Naționale în domeniul reglementării valutare țin: a) emiterea de acte normative referitor la reglementarea (inclusiv autorizarea și raportarea) operațiunilor valutare ale persoanelor fizice și juridice, inclusiv a băncilor și organelor de stat; b) eliberarea și retragerea licențelor, supravegherea și reglementarea activității unităților de schimb valutar, inclusiv a băncilor; <i>[Lit.c) abrogată prin Legea nr.147 din 30.07.2015, în vigoare 21.08.2015]</i> d) stabilirea metodei de determinare a cursului oficial al leului moldovenesc față de valutele străine.	1. La articolul 51 litera a), cuvintele ”<i>autorizarea și</i>” se exclud;	Articolul 51. Reglementarea valutară De competența Băncii Naționale în domeniul reglementării valutare țin: a) emiterea de acte normative referitor la reglementarea (inclusiv raportarea) operațiunilor valutare ale persoanelor fizice și juridice, inclusiv a băncilor și organelor de stat; b) eliberarea și retragerea licențelor, supravegherea și reglementarea activității unităților de schimb valutar, inclusiv a băncilor; <i>[Lit.c) abrogată prin Legea nr.147 din 30.07.2015, în vigoare 21.08.2015]</i> d) stabilirea metodei de determinare a cursului oficial al leului moldovenesc față de valutele străine.
Articolul 75². Aplicarea sancțiunilor, a măsurilor sancționatoare, a măsurilor de supraveghere și a măsurilor de remediere ... (2) Sancțiunile și măsurile de remediere față de agenții controlului valutar, specificați la articolul 58 alineatul (2) literele b) și c) din Legea nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară, precum și față de titularii autorizațiilor eliberate de Banca Națională, se aplică de către guvernator, prim-viceguvernator, viceguvernatori, conducătorii subdiviziunilor Băncii Naționale cu competențe de supraveghere a subiecților respectivi, cu excepția celor de suspendare a activității și de retragere a licenței/autorizației care sînt de competența Comitetului executiv. ...	2. La articolul 75² alineatul (2), textul ”, <i>precum și față de titularii autorizațiilor eliberate de Banca Națională,</i>” și textul ”/autorizației” se exclud.	Articolul 75². Aplicarea sancțiunilor, a măsurilor sancționatoare, a măsurilor de supraveghere și a măsurilor de remediere ... (2) Sancțiunile și măsurile de remediere față de agenții controlului valutar, specificați la articolul 58 alineatul (2) literele b) și c) din Legea nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară se aplică de către guvernator, prim-viceguvernator, viceguvernatori, conducătorii subdiviziunilor Băncii Naționale cu competențe de supraveghere a subiecților respectivi, cu excepția celor de suspendare a activității și de retragere a licenței care sînt de competența Comitetului executiv. ...

Art.II. - Codul fiscal nr.1163/1997

Articolul 226¹¹. Surse indirecte de informații ... (2) În vederea executării prezentului capitol, persoanele fizice și/sau juridice enumerate mai jos vor prezenta Serviciului Fiscal de Stat următoarele informații: 1) Agenția Servicii Publice: a) informația privind datele personale; b) informația privind documentarea mijloacelor de transport, inclusiv a celor transmise de către proprietari în folosință cu titlu oneros sau gratuit. 2) băncile – informația privind toate tipurile de conturi active pe parcursul unui an fiscal, inclusiv rulajele (mișcările) pe aceste conturi și tranzacțiile efectuate prin sisteme de remitere de bani; 3) Poliția de Frontieră – informația privind trecerea frontierei de stat a Republicii Moldova; 4) companiile turistice – informația privind serviciile turistice prestate; 5) companiile de asigurare – informația privind contractele de asigurare; 6) deținătorii de registre ale deținătorilor de valori mobiliare – informația privind tranzacțiile cu valori mobiliare efectuate în perioada anului fiscal; 7) Banca Națională a Moldovei – informația despre persoanele cărora li s-a autorizat, conform legislației valutare, deschiderea de conturi în străinătate, precum și rapoartele privind conturile deschise în străinătate prezentate conform legislației de titularii de conturi; 8) notarii și alte persoane care desfășoară activitate notarială: a) informația privind contractele de vânzare-cumpărare, de schimb, de arendă a bunurilor imobiliare și mobiliare;	La alineatul (2) al articolul 226¹¹ punctul 7) se abrogă.	Articolul 226¹¹. Surse indirecte de informații ... (2) În vederea executării prezentului capitol, persoanele fizice și/sau juridice enumerate mai jos vor prezenta Serviciului Fiscal de Stat următoarele informații: 1) Agenția Servicii Publice: a) informația privind datele personale; b) informația privind documentarea mijloacelor de transport, inclusiv a celor transmise de către proprietari în folosință cu titlu oneros sau gratuit. 2) băncile – informația privind toate tipurile de conturi active pe parcursul unui an fiscal, inclusiv rulajele (mișcările) pe aceste conturi și tranzacțiile efectuate prin sisteme de remitere de bani; 3) Poliția de Frontieră – informația privind trecerea frontierei de stat a Republicii Moldova; 4) companiile turistice – informația privind serviciile turistice prestate; 5) companiile de asigurare – informația privind contractele de asigurare; 6) deținătorii de registre ale deținătorilor de valori mobiliare – informația privind tranzacțiile cu valori mobiliare efectuate în perioada anului fiscal; 8) notarii și alte persoane care desfășoară activitate notarială: a) informația privind contractele de vânzare-cumpărare, de schimb, de arendă a bunurilor imobiliare și mobiliare; b) informația privind contractele de împrumut și de donații; c) informația privind alte contracte aferente activelor de capital; 9) executorii judecătorești – informația privind realizarea drepturilor creditorilor recunoscute printr-un document executoriu prezentat spre executare;
--	---	--

b) informația privind contractele de împrumut și de donații; c) informația privind alte contracte aferente activelor de capital; 9) executorii judecătorești – informația privind realizarea drepturilor creditorilor recunoscute printr-un document executoriu prezentat spre executare; 10) birourile istoriilor de credit – informația privind subiecții istoriilor de credit persoane fizice și informațiile privind obligațiile debitoriale; 11) persoanele care desfășoară activitate de întreprinzător, cu excepția deținătorilor de patente de întreprinzător și a persoanelor fizice care practică activitate independentă – informația despre cheltuielile efectuate de către persoanele fizice la procurarea, posesia sau folosința mijloacelor de transport; 12) persoanele care desfășoară activitate de întreprinzător, cu excepția deținătorilor de patente de întreprinzător și a persoanelor fizice care practică activitate independentă – informația privind împrumuturile contractate de la persoane fizice în perioada anului fiscal și cele rambursate persoanelor fizice, precum și informația privind înregistrarea/stingerea datoriilor față de salariat pe parcursul unui an fiscal, cu excepția datoriilor privind retribuirea muncii; 13) societățile de plată – informația privind activitățile sau tranzacțiile realizate de către persoanele fizice pe parcursul unui an fiscal; 14) societățile emitente de monedă electronică – informația privind activitățile sau tranzacțiile realizate de către persoanele fizice pe parcursul unui an fiscal; 15) furnizorii de servicii poștale care activează în conformitate cu Legea comunicațiilor poștale nr.36/2016 și care prestează servicii de plată în conformitate cu Legea nr.114/2012 cu privire la		10) birourile istoriilor de credit – informația privind subiecții istoriilor de credit persoane fizice și informațiile privind obligațiile debitoriale; 11) persoanele care desfășoară activitate de întreprinzător, cu excepția deținătorilor de patente de întreprinzător și a persoanelor fizice care practică activitate independentă – informația despre cheltuielile efectuate de către persoanele fizice la procurarea, posesia sau folosința mijloacelor de transport; 12) persoanele care desfășoară activitate de întreprinzător, cu excepția deținătorilor de patente de întreprinzător și a persoanelor fizice care practică activitate independentă – informația privind împrumuturile contractate de la persoane fizice în perioada anului fiscal și cele rambursate persoanelor fizice, precum și informația privind înregistrarea/stingerea datoriilor față de salariat pe parcursul unui an fiscal, cu excepția datoriilor privind retribuirea muncii; 13) societățile de plată – informația privind activitățile sau tranzacțiile realizate de către persoanele fizice pe parcursul unui an fiscal; 14) societățile emitente de monedă electronică – informația privind activitățile sau tranzacțiile realizate de către persoanele fizice pe parcursul unui an fiscal; 15) furnizorii de servicii poștale care activează în conformitate cu Legea comunicațiilor poștale nr.36/2016 și care prestează servicii de plată în conformitate cu Legea nr.114/2012 cu privire la serviciile de plată și moneda electronică – informația privind activitățile sau tranzacțiile prin sisteme de remitere de bani de către persoanele fizice pe parcursul unui an fiscal. ...
--	--	--

serviciile de plată și moneda electronică – informația privind activitățile sau tranzacțiile prin sisteme de remitere de bani de către persoanele fizice pe parcursul unui an fiscal. ...		
Art.III. - Legea nr.1466/1998 cu privire la reglementarea repatrierii de mijloace bănești, mărfuri și servicii provenite din tranzacțiile economice externe		
	Legea se abrogă	
Art.IV. - Legea nr. 440/2001 cu privire la zonele economice libere		
Articolul 9. Regimul valutar (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele care se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții zonei libere, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. <i>[Alin.(1¹) art.9 abrogat prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i> (2) Pe teritoriul zonelor libere decontările prin virament între rezidenți se pot efectua atât în monedă națională, cât și în valută străină. <i>[Alin.(2) art.9 introdus prin Legea nr.307 din 26.12.2012, în vigoare 04.02.2013]</i> <i>[Alin.(2) art.9 abrogat prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i> (3) Asupra tranzacțiilor dintre rezidenți și agenții economici ai Republicii Moldova nu se extind cerințele legislației privind repatrierea mijloacelor bănești, a mărfurilor și serviciilor. (4) Asupra tranzacțiilor de export-import efectuate de către rezidenți cu subiecți străini se extind cerințele stipulate în legislație privind repatrierea mijloacelor bănești, a mărfurilor și serviciilor. (5) Retribuirea muncii persoanelor care activează în zona liberă se efectuează în monedă națională.	La articolul 9 alineatele (3) și (4) se abrogă.	Articolul 9. Regimul valutar (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele care se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții zonei libere, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. <i>[Alin.(1¹) art.9 abrogat prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i> (2) Pe teritoriul zonelor libere decontările prin virament între rezidenți se pot efectua atât în monedă națională, cât și în valută străină. (5) Retribuirea muncii persoanelor care activează în zona liberă se efectuează în monedă națională.

Art.V. - Legea nr.448/2003 cu privire la statutul forței militare străine în Republica Moldova

Articolul 5. Modul de intrare și de ieșire (1) Forța militară și componenta civilă nu sînt supuse reglementărilor privind regimul de vize la intrarea pe sau ieșirea de pe teritoriul Republicii Moldova. (2) Forța militară și componenta civilă se scutesc de înregistrare la structurile teritoriale ale Agenției Servicii Publice, fără drept de domiciliu sau de reședință pe teritoriul Republicii Moldova. (3) Poliția de Frontieră din subordinea Ministerului Afacerilor Interne este autorizată să solicite de la forța militară a statului trimițător, la trecerea frontierei de stat a Republicii Moldova, următoarele documente: a) actul de identitate personal, emis de către statul trimițător și prevăzut cu o fotografie, care conține numele, prenumele, data nașterii, gradul militar, tipul și numărul armei individuale (dacă există); b) ordinul de deplasare, individual sau colectiv, redactat în limba statului trimițător și în limba engleză, franceză sau rusă, emis de instituția competentă a statului trimițător, care certifică statutul persoanei sau al grupului forței militare, calitatea de membru sau membri ai forței militare, precum și ruta și modul stabilit de deplasare. Modul de deplasare a forței militare pe teritoriul Republicii Moldova se coordonează cu Ministerul Apărării al Republicii Moldova. (4) Componenta civilă trece frontiera de stat a Republicii Moldova pe bază de pașaport. (5) Membrii de familie sînt supuși regimului de pașapoarte și vize în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (6) Forța militară, componenta civilă, membrii de familie, precum și bunurile și mijloacele de	Articolul 5 se modifică după cum urmează: alineatul 13 va avea următorul cuprins: <i>”(13) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către membrii forței militare și ai componentei civile, membrii lor de familie se efectuează în conformitate cu prevederile Codului vamal.”.</i> alineatul 14 se abrogă.	Articolul 5. Modul de intrare și de ieșire (1) Forța militară și componenta civilă nu sînt supuse reglementărilor privind regimul de vize la intrarea pe sau ieșirea de pe teritoriul Republicii Moldova. (2) Forța militară și componenta civilă se scutesc de înregistrare la structurile teritoriale ale Agenției Servicii Publice, fără drept de domiciliu sau de reședință pe teritoriul Republicii Moldova. (3) Poliția de Frontieră din subordinea Ministerului Afacerilor Interne este autorizată să solicite de la forța militară a statului trimițător, la trecerea frontierei de stat a Republicii Moldova, următoarele documente: a) actul de identitate personal, emis de către statul trimițător și prevăzut cu o fotografie, care conține numele, prenumele, data nașterii, gradul militar, tipul și numărul armei individuale (dacă există); b) ordinul de deplasare, individual sau colectiv, redactat în limba statului trimițător și în limba engleză, franceză sau rusă, emis de instituția competentă a statului trimițător, care certifică statutul persoanei sau al grupului forței militare, calitatea de membru sau membri ai forței militare, precum și ruta și modul stabilit de deplasare. Modul de deplasare a forței militare pe teritoriul Republicii Moldova se coordonează cu Ministerul Apărării al Republicii Moldova. (4) Componenta civilă trece frontiera de stat a Republicii Moldova pe bază de pașaport. (5) Membrii de familie sînt supuși regimului de pașapoarte și vize în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (6) Forța militară, componenta civilă, membrii de familie, precum și bunurile și mijloacele de transport ale acestora intră pe teritoriul Republicii Moldova prin punctele de trecere a frontierei de stat.
---	--	--

transport ale acestora intră pe teritoriul Republicii Moldova prin punctele de trecere a frontierei de stat. (7) Trecerea frontierei de stat a Republicii Moldova se efectuează și prin alte locuri în condițiile stabilite de acordurile dintre Republica Moldova și alte state, precum și prin aeroporturile care nu operează în trafic internațional, cu aprobarea Ministerului Afacerilor Interne, Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale și Serviciului Vamal, solicitată de Ministerul Apărării cu 10 zile înaintea sosirii forței militare în punctul stabilit. (8) Ministerul Apărării, cu 10 zile înainte de sosirea forței militare, asigură cu informația necesară autoritățile corespunzătoare ale administrației publice centrale și locale implicate în această activitate. (9) Serviciul Vamal are dreptul de a efectua controlul corporal al efectivului forței militare, al personalului componentei civile și al membrilor de familie, controlul bagajelor și vehiculelor lor, precum și de a confisca bunuri, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (10) Documentele oficiale conținute în plicuri sigilate nu sînt supuse controlului vamal dacă persoanele care le transportă dețin un ordin individual de deplasare, eliberat în condițiile prevăzute de prezentul articol. Ordinul de deplasare precizează numărul plicurilor și faptul că acestea conțin numai documente oficiale. (11) Autoritățile statului trimițător informează de îndată Ministerul Apărării și Ministerul Afacerilor Interne ale Republicii Moldova despre: a) orice membru al forței militare sau al componentei civile care a părăsit serviciul statului respectiv și nu este repatriat; b) orice membru al forței militare care a lipsit nemotivat din tabăra militară mai mult de 21 de zile.		(7) Trecerea frontierei de stat a Republicii Moldova se efectuează și prin alte locuri în condițiile stabilite de acordurile dintre Republica Moldova și alte state, precum și prin aeroporturile care nu operează în trafic internațional, cu aprobarea Ministerului Afacerilor Interne, Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale și Serviciului Vamal, solicitată de Ministerul Apărării cu 10 zile înaintea sosirii forței militare în punctul stabilit. (8) Ministerul Apărării, cu 10 zile înainte de sosirea forței militare, asigură cu informația necesară autoritățile corespunzătoare ale administrației publice centrale și locale implicate în această activitate. (9) Serviciul Vamal are dreptul de a efectua controlul corporal al efectivului forței militare, al personalului componentei civile și al membrilor de familie, controlul bagajelor și vehiculelor lor, precum și de a confisca bunuri, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (10) Documentele oficiale conținute în plicuri sigilate nu sînt supuse controlului vamal dacă persoanele care le transportă dețin un ordin individual de deplasare, eliberat în condițiile prevăzute de prezentul articol. Ordinul de deplasare precizează numărul plicurilor și faptul că acestea conțin numai documente oficiale. (11) Autoritățile statului trimițător informează de îndată Ministerul Apărării și Ministerul Afacerilor Interne ale Republicii Moldova despre: a) orice membru al forței militare sau al componentei civile care a părăsit serviciul statului respectiv și nu este repatriat; b) orice membru al forței militare care a lipsit nemotivat din tabăra militară mai mult de 21 de zile. (12) Dacă autoritățile abilitate ale Republicii Moldova au cerut expulzarea unui membru sau a unui fost membru al forței militare sau al componentei civile ori a unui membru de familie, autoritățile statului
--	--	---

(12) Dacă autoritățile abilitate ale Republicii Moldova au cerut expulzarea unui membru sau a unui fost membru al forței militare sau al componentei civile ori a unui membru de familie, autoritățile statului trimițător au obligația să-l determine să părăsească teritoriul Republicii Moldova. Prevederile respective se aplică numai persoanelor care nu sînt cetățeni ai Republicii Moldova și care au intrat pe teritoriul Republicii Moldova ca membri ai forței militare sau ai componentei civile ori ca membri de familie. (13) Introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către membrii forței militare și ai componentei civile, membrii lor de familie se efectuează în conformitate cu prevederile Legii nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară. (14) Prin derogare de la prevederile Legii nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară, introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova de către forța militară a valorilor valutare, inclusiv a numerarului în valută străină și în monedă națională, precum și a cecurilor de călătorie în valută străină destinate uzului exclusiv al forței militare și al componentei civile, se efectuează fără autorizația Băncii Naționale a Moldovei și fără permisiunile băncilor licențiate din Republica Moldova pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, cu declararea valorilor valutare la organele vamale.		trimițător au obligația să-l determine să părăsească teritoriul Republicii Moldova. Prevederile respective se aplică numai persoanelor care nu sînt cetățeni ai Republicii Moldova și care au intrat pe teritoriul Republicii Moldova ca membri ai forței militare sau ai componentei civile ori ca membri de familie. (13) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către membrii forței militare și ai componentei civile, membrii lor de familie se efectuează în conformitate cu prevederile Codului vamal.
Art.VI. - Legea nr.8/2005 cu privire la Portul Internațional Liber "Giurgiulești"		
Articolul 9. Alte regimuri (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele ce se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții Portului Internațional,	Articolul 9 se modifică după cum urmează: alineatele (3) și (4) se abrogă; la alineatul (6) litera c), textul ” , <i>cu excepția restricțiilor existente la data</i>	Articolul 9. Alte regimuri (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele ce se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții Portului Internațional,

precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (2) Decontările bănești între rezidenți pentru livrările de mărfuri și servicii în cadrul Portului Internațional se pot efectua atât în monedă națională, cât și în valută străină. <i>[Alin.(2) introdus prin Legea nr.324 din 23.12.2013, în vigoare 01.01.2014]</i> <i>[Alin.(2) exclus prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i> (3) Asupra operațiilor efectuate între rezidenți și agenții economici ai Republicii Moldova nu se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (4) Asupra operațiilor de export-import efectuate între rezidenți și subiecți străini se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (5) Retribuirea muncii persoanelor care desfășoară activitate pe teritoriul Portului Internațional se efectuează în moneda națională a Republicii Moldova. (6) Rezidenții au dreptul: a) să transfere în străinătate, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, mijloacele bănești obținute în urma efectuării investițiilor, inclusiv venitul, mijloacele bănești obținute din lichidarea sau vânzarea investițiilor; b) să deschidă, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația Republicii Moldova, conturi bancare în monedă națională și în valută străină în orice bancă comercială din Republica Moldova și de peste hotare. Deschiderea conturilor peste hotare se efectuează cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova; c) să efectueze plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare de capital, fără nici o	<i>înregistrării lor în calitate de rezidenți” se exclude.</i>	precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (2) Decontările bănești între rezidenți pentru livrările de mărfuri și servicii în cadrul Portului Internațional se pot efectua atât în monedă națională, cât și în valută străină. <i>[Alin.(2) introdus prin Legea nr.324 din 23.12.2013, în vigoare 01.01.2014]</i> <i>[Alin.(2) exclus prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i> (5) Retribuirea muncii persoanelor care desfășoară activitate pe teritoriul Portului Internațional se efectuează în moneda națională a Republicii Moldova. (6) Rezidenții au dreptul: a) să transfere în străinătate, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, mijloacele bănești obținute în urma efectuării investițiilor, inclusiv venitul, mijloacele bănești obținute din lichidarea sau vânzarea investițiilor; b) să deschidă, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația Republicii Moldova, conturi bancare în monedă națională și în valută străină în orice bancă comercială din Republica Moldova și de peste hotare. Deschiderea conturilor peste hotare se efectuează cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova; c) să efectueze plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare de capital, fără nici o restricție; d) să efectueze plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente, inclusiv plăți către contractorii străini și achitări de salarii angajaților străini fără nici un fel de restricții care există sau care pot apărea în viitor; e) să procure, să vândă sau să convertească valuta străină în altă valută străină și/sau în moneda națională a Republicii Moldova la cursul de piață aplicat la data
---	---	---

restricție, cu excepția restricțiilor existente la data înregistrării lor în calitate de rezidenți; d) să efectueze plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente, inclusiv plăți către contractorii străini și achitări de salarii angajaților străini fără nici un fel de restricții care există sau care pot apărea în viitor; e) să procure, să vîndă sau să convertească valuta străină în altă valută străină și/sau în moneda națională a Republicii Moldova la cursul de piață aplicat la data tranzacției, fără perceperea altor taxe, cu excepția comisioanelor bancare; f) să nu îndeplinească cerințele privind vânzarea obligatorie a valutei străine provenite din export în cazul introducerii unei astfel de măsuri în Republica Moldova. (7) De la investitorii străini și angajații rezidenților, precum și de la persoanele invitate de Reprezentantul Guvernului, taxe consulare pentru perfectarea vizelor de serviciu (business-vizelor) nu se percep. (8) Demersul Reprezentantului Guvernului constituie temei pentru eliberarea permisului de ședere și a permisului de muncă investitorului străin sau angajatului rezidentului.		tranzacției, fără perceperea altor taxe, cu excepția comisioanelor bancare; f) să nu îndeplinească cerințele privind vânzarea obligatorie a valutei străine provenite din export în cazul introducerii unei astfel de măsuri în Republica Moldova. (7) De la investitorii străini și angajații rezidenților, precum și de la persoanele invitate de Reprezentantul Guvernului, taxe consulare pentru perfectarea vizelor de serviciu (business-vizelor) nu se percep. (8) Demersul Reprezentantului Guvernului constituie temei pentru eliberarea permisului de ședere și a permisului de muncă investitorului străin sau angajatului rezidentului.
Art.VII. – Legea nr. 62/2008 privind reglementarea valutară		
Articolul 4. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare ... (3) Operațiunile valutare sînt supuse autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei dacă aceasta este prevăzută de prezenta lege. (4) Autorizarea operațiunii valutare este permiterea de către Banca Națională a Moldovei a efectuării operațiunii valutare prin eliberarea autorizației corespunzătoare.	Articolul 4: alineatul (3) va avea următorul cuprins: <i>”(3) Operațiunile valutare se efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.”;</i> alineatul (4) se abrogă.	Articolul 4. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare ... (3) Operațiunile valutare se efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel. (5) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare pot fi primite/efectuate în monedă națională sau în valută străină, dacă prezenta lege sau alte acte legislative nu prevăd altfel.

(5) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare pot fi primite/efectuate în monedă națională sau în valută străină, dacă prezenta lege sau alte acte legislative nu prevăd altfel. ...		...
Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții; g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal; j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital. (3) Prevederile secțiunii a 3-a din prezentul capitol, cu excepția alin.(9) din prezentul articol, nu se aplică operațiunilor valutare ce țin de importul și exportul valorilor valutare, care sînt reglementate de prevederile capitolului III. (4) Operațiunile valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel.	2. Articolul 6: la alineatul (7), primul enunț va avea următorul cuprins: <i>”Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără restricții.”;</i> alineatele (8) și (9) se abrogă.	Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții; g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal; j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital. (3) Prevederile secțiunii a 3-a din prezentul capitol, cu excepția alin.(9) din prezentul articol, nu se aplică operațiunilor valutare ce țin de importul și exportul valorilor valutare, care sînt reglementate de prevederile capitolului III. (4) Operațiunile valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel.

(7) Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, dacă prezenta lege nu prevede altfel. Operațiunile menționate se efectuează cu respectarea legislației Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective. (8) Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare de capital în care participant la operațiuni este Ministerul Finanțelor sau Banca Națională a Moldovei, deschiderii conturilor în străinătate la bănci nerezidente de către instituțiile publice, precum și operațiunilor valutare de capital efectuate din contul mijloacelor bugetului public național. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare aferente garanțiilor prevăzute la art.4 pct.12) din Legea nr.184 din 22 iulie 2016 cu privire la contractele de garanție financiară și care sînt reglementate de aceasta. (9) Efectuarea unei operațiuni valutare de capital supuse autorizării care implică efectuarea altei operațiuni valutare de capital, de asemenea, după caz, supuse autorizării, impune obligativitatea autorizării ambelor operațiuni. (10) În scopul aplicării secțiunii a 3-a din prezentul capitol, unitate de drept reprezintă orice întreprindere sau organizație (cu sau fără statut de persoană juridică), sucursalele acestora, constituite conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat, precum și orice persoană fizică care practică o anumită activitate conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat.		(7) Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără restricții. Operațiunile menționate se efectuează cu respectarea legislației Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective. (10) În scopul aplicării secțiunii a 3-a din prezentul capitol, unitate de drept reprezintă orice întreprindere sau organizație (cu sau fără statut de persoană juridică), sucursalele acestora, constituite conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat, precum și orice persoană fizică care practică o anumită activitate conform legislației Republicii Moldova sau legislației unui alt stat.
Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă:	3. La articolul (9), alineatele (7), (8), (10)-(14) se abrogă.	Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă:

a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 1) admiterea instrumentelor financiare pe piața de capital reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) admiterea spre tranzacționare la o bursă; 2) admiterea instrumentelor financiare pe piața monetară reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) acces pe o piață monetară în conformitate cu proceduri specifice, după caz; 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice;		a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 1) admiterea instrumentelor financiare pe piața de capital reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) admiterea spre tranzacționare la o bursă; 2) admiterea instrumentelor financiare pe piața monetară reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) acces pe o piață monetară în conformitate cu proceduri specifice, după caz; 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice; 4) instrumentele financiare locale reprezintă instrumente financiare emise de către rezidenți;
--	--	--

4) instrumentele financiare locale reprezintă instrumente financiare emise de către rezidenți; 5) instrumentele financiare străine reprezintă instrumente financiare emise de către nerezidenți; 6) noțiunea de bursă acoperă piața reglementată și/sau sistemul multilateral de tranzacționare. (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: a) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv rezidente pe o piață de capital străină;		5) instrumentele financiare străine reprezintă instrumente financiare emise de către nerezidenți; 6) noțiunea de bursă acoperă piața reglementată și/sau sistemul multilateral de tranzacționare. (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: a) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv rezidente pe o piață de capital străină; b) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei;
--	--	---

b) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (7) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în afara bursei pe piața de capital a Republicii Moldova, precum și la bursă sau în afara bursei pe o piață de capital străină, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (8) Prevederile alin.(7) se aplică și operațiunilor cu unități ale organismelor de plasament colectiv. (10) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine pe o piață monetară străină se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (11) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei pot fi efectuate operațiunile cu instrumente financiare specificate la alin.(7), (8) și (10) în cazul în care: a) suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); sau b) instrumentele financiare sînt emise de organizațiile internaționale; sau		d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei.
--	--	--

c) instrumentele financiare pe termen lung (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani): – sunt emise de guvernele statelor membre ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), ale Uniunii Europene; și – dispun de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit; sau d) instrumentele financiare sub formă de acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, precum și instrumentele financiare pe termen lung sub formă de obligațiuni (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) sunt emise de către un emitent care: – dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit, sau face parte dintr-un grup care dispune de un asemenea rating de credit; și – are sediul într-un stat care, la rândul său, dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa. (12) Băncile licențiate, societățile de asigurare sau de reasigurare, organizațiile de creditare nebancară, precum și entitățile a căror activitate este reglementată și supravegheată de Comisia Națională a Pieței Financiare efectuează operațiuni cu instrumente financiare străine fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (13) Vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (14) Cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare locale emise pe o piață de capital străină sau pe o piață monetară străină este asimilată cu cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine și se efectuează		
---	--	--

fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei.		
Articolul 11. Împrumuturi/credite financiare (1) Împrumuturile/creditele financiare includ împrumuturile/creditele (altele decât cele specificate la art.7, 10 și 15) pe bază contractuală care reprezintă finanțări rambursabile de orice natură, inclusiv finanțarea tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care nu participă nici un rezident, și orice modalitate prin care creditorul stinge sau preia o obligație a debitorului față de un terț. În această categorie se includ și împrumuturile/creditele ipotecare, împrumuturile/creditele de consum, precum și leasingul financiar. (2) Împrumuturile/creditele financiare pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile/creditele financiare se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților. (4) Acordarea împrumuturilor/creditelor financiare de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția următoarelor împrumuturi/credite: a) leasingul financiar; b) creditele acordate de către băncile licențiate; c) împrumuturile/creditele (altele decât cele indicate la lit.a) și b)) a căror valoare nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora);	4. La articolul 11 , alineatul (4) se abrogă.	Articolul 11. Împrumuturi/credite financiare (1) Împrumuturile/creditele financiare includ împrumuturile/creditele (altele decât cele specificate la art.7, 10 și 15) pe bază contractuală care reprezintă finanțări rambursabile de orice natură, inclusiv finanțarea tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care nu participă nici un rezident, și orice modalitate prin care creditorul stinge sau preia o obligație a debitorului față de un terț. În această categorie se includ și împrumuturile /creditele ipotecare, împrumuturile/creditele de consum, precum și leasingul financiar. (2) Împrumuturile/creditele financiare pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile/creditele financiare se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.

d) împrumuturile/creditele acordate de către societățile de investiții, organizațiile de creditare nebancaară și societățile de asigurare și reasigurare.		
Articolul 12. Garanții (1) Garanțiile reprezintă modalități și instrumente prin care se garantează, inclusiv de către terți, îndeplinirea obligațiilor contractuale ale debitorului față de creditor și includ: garanția bancară, fidejusiunea, avalul, depozitul de garanție, dreptul de gaj etc. (2) Garanțiile se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților. (3) Acordarea garanțiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) acordării garanției de către rezident (altul decât banca licențiată) în favoarea nerezidentului la tranzacția dintre nerezidenți; b) acordării garanției de către rezident (altul decât banca licențiată) în favoarea nerezidentului sub formă de depozit de garanție. (4) Prevederile alin.(3) nu se aplică în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).	5. La articolul 12 , alineatele (3) și (4) se abrogă.	Articolul 12. Garanții (1) Garanțiile reprezintă modalități și instrumente prin care se garantează, inclusiv de către terți, îndeplinirea obligațiilor contractuale ale debitorului față de creditor și includ: garanția bancară, fidejusiunea, avalul, depozitul de garanție, dreptul de gaj etc. (2) Garanțiile se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.
Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă	6. Articolul 13: alineatul (4) va avea următorul cuprins: <i>”(4) Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la băncile nerezidente se efectuează fără restricții.”;</i> alineatele (5) și (6) se abrogă.	Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci

națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi. (2) Conturile curente și conturile de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se clasifică în cele deschise: a) de către nerezidenți în Republica Moldova la bănci licențiate; b) de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente. (3) Deschiderea conturilor curente și a conturilor de depozit de către nerezidenți la băncile licențiate se efectuează fără restricții. Banca Națională a Moldovei este în drept de a stabili condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin conturile în monedă națională și în valută străină deschise de nerezidenți la băncile licențiate. (4) Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la bănci nerezidente se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(5). Eliberarea de către Banca Națională a Moldovei a autorizațiilor respective se efectuează în cazurile stabilite de aceasta. (5) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, rezidenții pot deschide conturi curente și—conturi de depozit în străinătate la bănci nerezidente în cazul: a) deschiderii de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți a conturilor pe numele acestora, necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de Banca Națională a Moldovei;		licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi. (2) Conturile curente și conturile de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se clasifică în cele deschise: a) de către nerezidenți în Republica Moldova la bănci licențiate; b) de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente. (3) Deschiderea conturilor curente și a conturilor de depozit de către nerezidenți la băncile licențiate se efectuează fără restricții. Banca Națională a Moldovei este în drept de a stabili condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin conturile în monedă națională și în valută străină deschise de nerezidenți la băncile licențiate. (4) Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la băncile nerezidente se efectuează fără restricții.
--	--	--

b) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării în străinătate a operațiunilor aferente investițiilor directe și a operațiunilor cu bunuri imobile, în cazul în care deschiderea acestor conturi de către investitori (pe numele lor) este obligatorie conform legislației statului străin în care se efectuează operațiunile; b¹) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor de încasare realizate pentru vânzarea de bunuri și/sau servicii exclusiv la export, cu obligarea înregistrării finale a mijloacelor bănești în conturi deschise la băncile licențiate în Republica Moldova; <i>[Lit.c) abrogată prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> d) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente pentru perioada aflării lor temporare în străinătate; e) deschiderii de către rezidenți a conturilor de depozit de garanție prevăzut la art.12 alin.(3) lit.b), în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); f) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor ce țin de primirea împrumuturilor/creditelor/garanțiilor de la nerezidenți, în cazul în care suma împrumutului/creditului/garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); g) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.		
--	--	--

(6) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească operațiunile ce pot fi efectuate în/din conturile deschise de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente, limitele soldurilor și termenul de păstrare a mijloacelor în aceste conturi, alte condiții aferente conturilor în cauză, precum și cerința de înregistrare (la închiderea conturilor) a soldurilor conturilor respective în conturile deschise la prestatorii de servicii de plată rezidenți.		
Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: a) împrumuturi; b) donații sub diferite forme (cum ar fi: cadoul, darul, ajutorul gratuit); c) moșteniri și legate; d) achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința; e) transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova; (2) Operațiunile cu caracter personal specificate la alin.(1) lit.a) și b) se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul în care persoana fizică rezidentă acordă persoanei fizice nerezidente: a) un împrumut în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); b) o donație în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028	7. La articolul 15, alineatul (2) se abrogă.	Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: a) împrumuturi; b) donații sub diferite forme (cum ar fi: cadoul, darul, ajutorul gratuit); c) moșteniri și legate; d) achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința; e) transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova; f) transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.

ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).		
Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionarea drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15. (2) Operațiunile ce țin de acordarea donațiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) unei donații acordate de către persoana fizică rezidentă în favoarea persoanei juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); b) unei donații acordate de către persoana juridică rezidentă în favoarea persoanei fizice/juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1	8. Articolul 16: alineatele (2) – (5) se abrogă; la alineatul (7), ultimul enunț se exclude.	Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionarea drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15. (6) Nerezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți în valută străină și în monedă națională la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin aceste conturi. (7) Rezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți la prestatorii de servicii de plată nerezidenți (alții decât băncile nerezidente).

ianuarie 2028 ce depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). (2¹) Prevederile alin.(2) nu se aplică în cazul acordării donațiilor în favoarea nerezidenților indicați la art.3 pct.10) lit.h) și i). (3) Operațiunile specificate la alin.(1) lit.f), ce țin de transferurile efectuate de către rezidenți în favoarea nerezidenților ale mijloacelor bănești necesare pentru prestarea de către nerezidenți a serviciilor în vederea derulării operațiunilor valutare supuse autorizării conform prevederilor prezentei legi, se efectuează în baza autorizațiilor eliberate de Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor valutare supuse autorizării. (4) Operațiunile specificate la alin.(1) lit.f), ce țin de transferurile efectuate de către rezidenți în favoarea nerezidenților ale mijloacelor bănești necesare pentru prestarea de către nerezidenți a serviciilor înainte de încheierea-tranzacțiilor pentru realizarea cărora sînt destinate aceste mijloace bănești, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (5) Prevederile alin.(4) nu se aplică în cazul în care suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). (6) Nerezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți în valută străină și în monedă națională la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin aceste conturi.		
--	--	--

(7) Rezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți la prestatorii de servicii de plată nerezidenți (alții decât băncile nerezidente). Transferurile către aceste conturi se efectuează cu respectarea prevederilor alin.(3)–(5).		
Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții dacă operațiunile valutare din care decurg aceste plăți și transferuri se efectuează cu respectarea cerințelor prezentei legi.	9. La articolul 17, alineatul (2) va avea următorul cuprins: <i>”(2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.”.</i>	Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.
Articolul 23. Plăți și transferuri în/din străinătate între rezidenți (1) Persoanele juridice rezidente pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți numai în scopul: a) întreținerii misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și altor reprezentanțe oficiale ale Republicii Moldova peste hotare; b) achitării serviciilor prestate de către misiunile diplomatice, oficiile consulare și alte reprezentanțe oficiale ale Republicii Moldova peste hotare; c) achitării, în favoarea reprezentanților oficiali ai Republicii Moldova, a cheltuielilor aferente îndeplinirii de către aceștia a unor misiuni de serviciu în străinătate;	10. Articolul 23 va avea următorul cuprins: <i>”Articolul 23. Plăți și transferuri în/din străinătate între rezidenți</i> <i>(1) Rezidenții pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți fără restricții.</i> <i>(2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor derulate în străinătate între rezidenții aflați în străinătate pot fi efectuate în monedă națională și în valută străină.</i> <i>(3) Rezidenții pot primi de la rezidenți din străinătate plăți și transferuri fără restricții.”.</i>	Articolul 23. Plăți și transferuri în/din străinătate între rezidenți (1) Rezidenții pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor derulate în străinătate între rezidenții aflați în străinătate pot fi efectuate în monedă națională și în valută străină. (3) Rezidenții pot primi de la rezidenți din străinătate plăți și transferuri fără restricții.

d) acordării donațiilor în favoarea misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și a altor reprezentanțe oficiale ale Republicii Moldova peste hotare conform legislației Republicii Moldova; e) acordării unei donații în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; <i>[Lit.f),g) abrogate prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> h) achitării salariilor și a altor retribuții salariaților persoanelor juridice rezidente care muncesc în străinătate; i) achitării cheltuielilor ce țin de deplasarea salariaților persoanelor juridice rezidente detașați în străinătate, prevăzute de legislația Republicii Moldova; k) efectuării plăților și transferurilor necomerciale socialmente importante în favoarea persoanelor fizice rezidente – beneficiare ale plăților și transferurilor în cauză, care se află temporar în străinătate; l) acordării unui împrumut/credit în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate; m) rambursării unui împrumut/credit și a sumelor aferente acestuia în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate dacă suma împrumutului/creditului nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).		
--	--	--

(2) Persoanele juridice rezidente pot efectua transferuri din Republica Moldova către conturile lor deschise la bănci nerezidente numai în cazul în care, conform prevederilor prezentei legi: a) aceste conturi pot fi deschise fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei; b) aceste conturi sînt deschise în baza autorizațiilor eliberate de Banca Națională a Moldovei, care prevăd posibilitatea efectuării unor astfel de transferuri. (3) Persoanele fizice rezidente pot efectua plăți și transferuri din Republica Moldova în străinătate în favoarea altor rezidenți numai în scopul: a) transferării mijloacelor bănești destinate cheltuielilor familiale în favoarea persoanelor fizice rezidente care se află în străinătate; b) acordării unei donații în favoarea persoanei fizice rezidente care se află în străinătate în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; c) acordării unei donații în favoarea misiunii diplomatice, oficiului consular sau a altei reprezentanțe oficiale a Republicii Moldova peste hotare în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora), conform legislației Republicii Moldova; d) efectuării plăților și transferurilor necomerciale socialmente importante în favoarea persoanelor fizice rezidente – beneficiare ale plăților și transferurilor în cauză, care se află temporar în străinătate; e) acordării unui împrumut/credit în sumă ce nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul		
--	--	--

acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora) în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate; f) rambursării unui împrumut/credit și a sumelor aferente acestuia în favoarea unei persoane fizice rezidente care se află în străinătate dacă suma împrumutului/creditului nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). (4) Persoanele fizice rezidente pot efectua transferuri din Republica Moldova în străinătate pe numele lor numai în cazul: a) aflării temporare în străinătate; b) obținerii vizei, în cazul în care deținerea în străinătate a mijloacelor bănești de către persoana fizică reprezintă o condiție obligatorie a statului respectiv pentru obținerea vizei; c) dacă, în condițiile prezentei legi, persoanele fizice respective au conturi deschise la bănci nerezidente în baza autorizațiilor eliberate de Banca Națională a Moldovei, care prevăd posibilitatea efectuării unor astfel de transferuri; d) dacă persoanele fizice respective au conturi deschise la bănci nerezidente fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazurile prevăzute la art.13 alin.(5) lit.b), e) și f). (5) Banca Națională a Moldovei este în drept să elibereze autorizații pentru efectuarea de către persoanele juridice și fizice rezidente a plăților și transferurilor din Republica Moldova în străinătate în favoarea rezidenților (în alte cazuri decât cele specificate la alin.(1), (3) și (4)) care au conturi bancare/conturi de plăți deschise în străinătate sau care se află în străinătate.		
--	--	--

(6) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor derulate în străinătate între rezidenții aflați în străinătate pot fi efectuate în monedă națională și în valută străină. (7) Rezidenții pot primi de la rezidenți din străinătate plăți și transferuri fără restricții.		
Articolul 27. Utilizarea cardurilor în cadrul operațiunilor valutare (1) Retragera numerarului în valută străină și primirea cecurilor de călătorie în valută străină în străinătate prin intermediul unui card emis de către o bancă licențiată din contul unei persoane fizice rezidente se permit în sumă ce nu depășește 100000 de euro/lună (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro/lună (sau echivalentul acestora) . (2) În cazul în care retragerea numerarului în valută străină și primirea cecurilor de călătorie în valută străină se efectuează prin intermediul mai multor carduri emise în baza unui cont al persoanei fizice rezidente, suma totală a operațiunilor de retragere a numerarului în valută străină și de primire a cecurilor de călătorie în valută străină nu va depăși limita indicată la alin.(1). (3) Retragera pe teritoriul Republicii Moldova a numerarului în cadrul operațiunilor valutare prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, atașate la conturile bancare /conturile de plăți ale persoanelor juridice, se efectuează cu respectarea prevederilor alin.(4) din prezentul articol și ale art.26. (4) Pe teritoriul Republicii Moldova nu se admite retragerea de la bancomate a numerarului în valută străină prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, atașate la conturile bancare/conturile de plăți ale persoanelor juridice. (5) Valuta străină provenită din comercializarea mărfurilor sau prestarea serviciilor pe teritoriul Republicii Moldova prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți și primită de banca licențiată/prestatorul de servicii de plată nebancar rezident în favoarea unui comerciant care activează în Republica Moldova urmează a fi cumpărată de către banca/prestatorul în cauză, iar echivalentul în monedă națională – trecut în contul bancar/contul de plăți al comerciantului respectiv. Prevederea respectivă nu se aplică în cazul comercianților care activează în Republica Moldova și au dreptul, conform legislației valutare, să comercializeze mărfuri ori să presteze	11. La articolul 27, alineatele (1) și (2) se abrogă.	Articolul 27. Utilizarea cardurilor în cadrul operațiunilor valutare (3) Retragera pe teritoriul Republicii Moldova a numerarului în cadrul operațiunilor valutare prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, atașate la conturile bancare /conturile de plăți ale persoanelor juridice, se efectuează cu respectarea prevederilor alin.(4) din prezentul articol și ale art.26. (4) Pe teritoriul Republicii Moldova nu se admite retragerea de la bancomate a numerarului în valută străină prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, atașate la conturile bancare/conturile de plăți ale persoanelor juridice. (5) Valuta străină provenită din comercializarea mărfurilor sau prestarea serviciilor pe teritoriul Republicii Moldova prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți și primită de banca licențiată/prestatorul de servicii de plată nebancar rezident în favoarea unui comerciant care activează în Republica Moldova urmează a fi cumpărată de către banca/prestatorul în cauză, iar echivalentul în monedă națională – trecut în contul bancar/contul de plăți al comerciantului respectiv. Prevederea respectivă nu se aplică în cazul comercianților care activează în Republica Moldova și au dreptul, conform legislației valutare, să comercializeze mărfuri ori să presteze

plată nebancari rezidenți, atașate la conturile bancare/conturile de plăți ale persoanelor juridice. (5) Valuta străină provenită din comercializarea mărfurilor sau prestarea serviciilor pe teritoriul Republicii Moldova prin intermediul cardurilor emise de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți și primită de banca licențiată/prestatorul de servicii de plată nebanca rezident în favoarea unui comerciant care activează în Republica Moldova urmează a fi cumpărată de către banca/prestatorul în cauză, iar echivalentul în monedă națională – trecut în contul bancar/contul de plăți al comerciantului respectiv. Prevederea respectivă nu se aplică în cazul comercianților care activează în Republica Moldova și au dreptul, conform legislației valutare, să comercializeze mărfuri ori să presteze servicii pe teritoriul Republicii Moldova contra valută străină.		servicii pe teritoriul Republicii Moldova contra valută străină.
Articolul 28. Dispoziții generale privind importul și exportul valorilor valutare (1) Importul și exportul valorilor valutare reprezintă operațiunile ce țin de introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată exprimate în valută străină și în monedă națională. (2) Importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea	12. Articolul 28: la alineatul (1), textul <i>”introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova”</i> se substituie cu textul <i>”introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova, inclusiv în bagajele neînsoțite)”</i>; alineatul (2) se completează cu textul <i>”și legislația vamală a Republicii Moldova”</i>; se completează cu alineatele (3) – (8) cu următorul cuprins: <i>”(3) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova de către rezidenți și nerezidenți a valorilor valutare se efectuează fără restricții.</i> <i>(4) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către persoanele juridice rezidente și nerezidente se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză.</i>	Articolul 28. Dispoziții generale privind importul și exportul valorilor valutare (1) Importul și exportul valorilor valutare reprezintă operațiunile ce țin de introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova, inclusiv în bagajele neînsoțite) a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată exprimate în valută străină și în monedă națională. (2) Importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea și legislația vamală a Republicii Moldova. (3) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova de către rezidenți și nerezidenți a valorilor valutare se efectuează fără restricții.

	(5) <i>Declararea organelor vamale ale Republicii Moldova a valorilor valutare care se introduc și se scot în/din Republica Moldova se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.</i> (6) <i>Informarea organelor vamale ale Republicii Moldova cu privire la valorile valutare care se introduc sau se scot în/din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.</i> (7) <i>Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile, precum și documentele aferente operațiunilor ce țin de introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente.</i> (8) <i>Introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente se efectuează în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.”.</i>	(4) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către persoanele juridice rezidente și nerezidente se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză. (5) Declararea organelor vamale ale Republicii Moldova a valorilor valutare care se introduc și se scot în/din Republica Moldova se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova. (6) Informarea organelor vamale ale Republicii Moldova cu privire la valorile valutare care se introduc sau se scot în/din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova. (7) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile, precum și documentele aferente operațiunilor ce țin de introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente. (8) Introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente se efectuează în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.
Articolul 29. Introducerea și scoaterea numerarului în monedă națională și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină de către persoane fizice (1) Persoanele fizice rezidente și nerezidente au dreptul: 1) la intrarea în Republica Moldova, de a introduce nelimitat numerar în monedă națională,	13. Articolele 29 – 34 se abrogă.	

precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină; 2) la ieșirea din Republica Moldova, de a scoate numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină în sumă totală ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, fără a prezenta organelor vamale documentele confirmative menționate la pct.3); 3) la ieșirea din Republica Moldova, de a scoate numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină în sumă totală de peste 10000 de euro (sau echivalentul acestora), însă care nu depășește 50000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, cu condiția prezentării organelor vamale a documentelor confirmative pentru—suma ce depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora), și anume a: a) actelor vamale ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova; și/sau b) permisiunilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, eliberate de băncile licențiate, și/sau a autorizațiilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, eliberate de Banca Națională a Moldovei. Sumele ce depășesc 50000 de euro (sau echivalentul acestora) pot fi transferate din Republica Moldova conform prevederilor art.17, 18 și 23. (2) La scoaterea din Republica Moldova, de către persoanele fizice rezidente și nerezidente, a mijloacelor în valută străină, alta decât euro sau decât valuta indicată în permisiunea/autorizația pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova și/sau în actul vamal ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova, echivalentul sumelor în valutele		
--	--	--

respective se determină aplicînd cursul oficial al leului moldovenesc stabilit de Banca Națională a Moldovei, valabil la ziua trecerii frontierei de stat a Republicii Moldova. (3) Nu se admite introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională, precum și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină în bagajul neînsoțit de către persoana fizică. Articolul 30. Introducerea și scoaterea numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoane juridice (1) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină se permite persoanelor juridice în următoarele cazuri: a) Băncii Naționale a Moldovei – în scopul exercitării atribuțiilor sale; b) băncilor licențiate și băncilor nerezidente – în scopul desfășurării activităților permise băncilor; c) persoanelor juridice rezidente – în scopurile/cazurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.f), g), j), k) și m), precum și în cazurile în care mijloacele bănești anterior introduse în /scoase din Republica Moldova nu au fost utilizate total sau parțial; d) persoanelor juridice nerezidente – în scopurile/cazurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.c), d), i) și alin.(3) lit.b) – e), g), j) și l), precum și în cazurile în care mijloacele bănești anterior introduse în /scoase din Republica Moldova nu au fost utilizate total sau parțial. (2) Persoanele juridice rezidente au dreptul de a scoate din Republica Moldova numerar în monedă națională în scopul testării dispozitivelor automate		
--	--	--

de procesare a monedelor și bancnotelor în monedă națională. După testare, dar nu mai târziu de 6 luni de la data scoaterii, numerarul scos se reintroduce în Republica Moldova. (3) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice indicate la alin.(1) și (2) se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză. (4) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină de către băncile licențiate se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (5) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină de către băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (6) Introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a numerarului în moneda națională de către băncile licențiate și de către băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (7) Introducerea în /scoaterea di Republica Moldova a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (8) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice indicate la alin.(1) lit.c) și d) și alin.(2) se efectuează cu respectarea de către persoana fizică reprezentant al persoanei juridice respective a prevederilor art.29. (9) În cazul scoaterii din Republica Moldova a numerarului în monedă națională și în valută străină		
--	--	--

și a cecurilor de călătorie în valută străină de către o persoană fizică care este concomitent reprezentant al persoanei juridice indicate la alin.(1) lit.c) sau d) și alin.(2), cerințele stabilite la art.29 se aplică pentru suma totală a mijloacelor bănești respective care se scoate de către persoana fizică în cauză. (10) Banca Națională a Moldovei, de comun acord cu Serviciul Vamal, este în drept să stabilească: a) condițiile ce țin de introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice indicate la alin. (1) lit.a) și b); b) documentele ce urmează a fi prezentate de către persoanele juridice indicate la alin. (1) lit.a) și b) organelor vamale ale Republicii Moldova la introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină. (11) Condițiile ce țin de introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice indicate la alin.(1) lit.c) și d) și alin.(2), precum și documentele ce urmează a fi prezentate organelor—vamale ale Republicii Moldova se stabilesc de Serviciul Vamal. <i>[Art.30 alin.(6) în redacția Legii nr.124 din 29.05.2025, în vigoare 12.07.2025]</i> <i>[Art.30 alin.(10) modificat, alin.(11) introdus prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> <i>[Art.30 alin.(1) modificat prin Legea nr.32 din 27.02.2020, în vigoare 02.05.2020]</i> Articolul 31. Autorizații/permisiuni pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova		
---	--	--

(1) Banca Națională a Moldovei eliberează autorizații pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova la solicitarea scrisă a persoanelor fizice în cazul în care scoaterea numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină se efectuează: a) de către persoana fizică rezidentă care se stabilește cu domiciliul în străinătate și deține mijloacele bănești respective cu drept de proprietate; b) de către persoana fizică nerezidentă care deține mijloacele bănești respective cu drept de proprietate. (2) Eliberarea de către Banca Națională a Moldovei a autorizațiilor menționate la alin. (1) se efectuează conform prevederilor art.55. (3) Băncile licențiate eliberează permisiuni pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova la solicitarea scrisă a persoanelor juridice, pe numele persoanelor fizice reprezentanți ai acestora, în cazul în care scoaterea numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină se efectuează: a) de către persoanele juridice rezidente – în scopurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.f) și g) și la art.30 alin.(2); b) de către persoanele juridice nerezidente – în cazurile prevăzute la art.26 alin.(3) lit.c) – e) și j). (4) Banca Națională a Moldovei stabilește modul de eliberare de către băncile licențiate a permisiunilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova. <i>[Alin.(5) abrogat prin Legea nr.124 din 29.05.2025, în vigoare 12.07.2025]</i> (6) La scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către		
--	--	--

persoanele fizice și persoanele juridice indicate la art.30 alin.(1) lit.c) și d), în baza autorizațiilor/permisiunilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova și/sau în baza actelor vamale ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova, poate fi scos din Republica Moldova echivalentul în altă monedă decât cea indicată în documentele menționate.

[Art.31 modificat prin Legea nr.124 din 29.05.2025, în vigoare 12.07.2025]

Articolul 32. Introducerea și scoaterea valorilor mobiliare și a instrumentelor de plată

Rezidenții și nerezidenții au dreptul:

a) să introducă nelimitat în Republica Moldova valori mobiliare și instrumente de plată altele decât cecurile de călătorie în valută străină;

b) să scoată nelimitat din Republica Moldova valori mobiliare și instrumente de plată altele decât cecurile de călătorie în valută străină.

Articolul 33. Declararea valorilor valutare care se introduc în /se scot din Republica Moldova

(1) Persoanele fizice rezidente și nerezidente sînt obligate să declare în scris valorile valutare organelor vamale ale Republicii Moldova:

a) la introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională, precum și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină în valoare de 10000 de euro (sau echivalentul acestora) sau mai mult de persoană/călătorie;

b) la introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a valorilor mobiliare și a instrumentelor de plată (altele decât cecurile de călătorie în valută străină) în valoare de 10000 de euro (sau

echivalentul acestora) sau mai mult de persoană/călătorie. (2) Persoanele fizice rezidente și nerezidente au dreptul să declare în scris valorile valutare organelor vamale ale Republicii Moldova: a) la introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională, precum și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină, dacă suma totală a acestora este mai mică de 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie; b) la introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a valorilor mobiliare și a instrumentelor de plată (altele decât cecurile de călătorie în valută străină), dacă suma totală a acestora este mai mică de 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie. (3) Dacă legislația vamală a Republicii Moldova nu prevede facilități vamale pentru anumite categorii de persoane, prevederile alin.(1) și (2) se aplică în mod corespunzător și persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice menționate la art.30 alin.(1) lit.c) și d) și alin.(2). (4) În cazul introducerii în /scoaterii din Republica Moldova a numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoana fizică care este concomitent reprezentant al persoanei juridice indicate la art.30 alin.(1) lit.c) sau d) și alin.(2), prevederile alin.(1) și (2) din prezentul articol se aplică pentru suma totală a mijloacelor bănești respective care se introduce /se scoate de către persoana fizică în cauză. (5) Persoanele juridice menționate la art.30 alin.(1) lit.a) și b) sînt obligate să declare în scris organelor vamale ale Republicii Moldova toate valorile valutare care se introduc în /se scot din Republica Moldova.		
--	--	--

(6) Modul de declarare a valorilor valutare organelor vamale ale Republicii Moldova se stabilește de legislația vamală a Republicii Moldova. <i>[Art.33 alin.(1), (2) modificate prin Legea nr.124 din 29.05.2025, în vigoare 12.07.2025]</i> Articolul 34. Alte dispoziții privind importul și exportul valorilor valutare (1) Expedierea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională prin metoda trimitărilor poștale internaționale se permite persoanelor fizice, precum și persoanelor juridice specificate la art.30 alin.(1) lit.a) și b). (2) Expedierea în Republica Moldova în favoarea persoanelor fizice și expedierea din Republica Moldova de către persoanele fizice a numerarului în valută străină și în monedă națională prin metoda trimitărilor poștale internaționale se permit numai în scop numismatic, nu mai mult de un exemplar din fiecare nominal de bancnotă și monedă (pentru fiecare valută străină și pentru moneda națională) și nu mai mult de un exemplar din fiecare denumire de monedă comemorativă și jubiliară pentru o trimitere. (3) Expedierea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională de către persoanele juridice specificate la art.30 alin.(1) lit.a) și b) poate fi efectuată și prin alte metode decât cea menționată la alin.(1) din prezentul articol (de exemplu, prin intermediul transportului aerian internațional), în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (4) Nu se admite expedierea în/din Republica Moldova a cecurilor de călătorie în valută străină de către rezidenți și nerezidenți prin metoda trimitărilor poștale internaționale sau prin alte metode, cu excepția cazurilor în care expedierea este realizată		
--	--	--

de către persoanele juridice indicate la art.30 alin.(1) lit.a) și b). (5) Expedierea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice specificate la art.30 alin.(1) lit.a) și b) prin metoda trimitărilor poștale internaționale sau prin alte metode se efectuează cu aplicarea prevederilor art.30 referitoare la persoanele menționate. (6) Cazurile și condițiile de expediere în/din Republica Moldova de către rezidenți și nerezidenți a valorilor valutare (altele decât numerarul în valută străină și în monedă națională și cecurile de călătorie în valută străină) prin metoda trimitărilor poștale internaționale se stabilesc de către Guvern, de comun acord cu Banca Națională a Moldovei și Comisia Națională a Pieței Financiare. (7) Expedierea în/din Republica Moldova a valorilor valutare prin metoda trimitărilor poștale internaționale se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației Republicii Moldova care reglementează trimitățile poștale internaționale. (8) Dacă legislația vamală a Republicii Moldova nu prevede facilități vamale pentru anumite categorii de persoane, rezidenții și nerezidenții sînt obligați să declare în scris organelor vamale ale Republicii Moldova toate valorile valutare care se expediază în/din Republica Moldova prin metoda trimitărilor poștale internaționale sau prin alte metode. (9) Modul de declarare organelor vamale ale Republicii Moldova a valorilor valutare care se expediază în/din Republica Moldova prin metoda trimitărilor poștale internaționale sau prin alte metode se stabilește de legislația vamală a Republicii Moldova.		
--	--	--

Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sînt efectuate de către: a) băncile licențiate; b) persoanele fizice rezidente aflate temporar în străinătate; c) persoanele juridice rezidente (altele decât cele specificate la lit.a)) și persoanele fizice rezidente (altele decât cele specificate la lit.b)) care au conturi deschise în străinătate la bănci nerezidente conform prevederilor prezentei legi și efectuează operațiuni de schimb valutar în corespundere cu regimul contului respectiv stabilit conform legislației Republicii Moldova; d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a)–c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 – nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).	14. Articolul 38 va avea următorul cuprins: <i>”Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate</i> <i>Rezidenții efectuează operațiuni de schimb valutar în străinătate fără restricții.”.</i>	Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Rezidenții efectuează operațiuni de schimb valutar în străinătate fără restricții.
Capitolul VI AUTORIZAREA OPERAȚIUNILOR VALUTARE DE CĂTRE BANCA NAȚIONALĂ A MOLDOVEI Articolul 55. Autorizarea operațiunilor valutare (1) În vederea obținerii autorizației pentru efectuarea operațiunii valutare supuse autorizării conform prevederilor prezentei legi (<i>autorizație</i>), solicitantul prezintă la Banca Națională a Moldovei o cerere la care anexează documentele prevăzute de actele normative ale Băncii Naționale a Moldovei.	15. Capitolul VI se abrogă.	

Autorizația urmează a fi obținută pînă la efectuarea operațiunii valutare respective. (2) Banca Națională a Moldovei ia decizia privind eliberarea autorizației sau privind refuzul autorizării în termen de 30 de zile lucrătoare de la data înregistrării cererii de eliberare a autorizației la care sunt anexate toate documentele necesare autorizării. (3) Dacă este cazul, în termen de 5 zile lucrătoare de la data înregistrării cererii de eliberare a autorizației, Banca Națională a Moldovei notifică solicitantul despre necesitatea prezentării documentelor care lipsesc și/sau a documentelor corectate conform cerințelor stabilite de Banca Națională a Moldovei, în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la data notificării, precum și despre suspendarea procedurii administrative pentru perioada respectivă. Dacă solicitantul nu prezintă documentele menționate în termenul stabilit, Banca Națională a Moldovei notifică acestuia despre încetarea procedurii administrative. (3¹) În contextul asigurării respectării legislației privind prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, Banca Națională a Moldovei este în drept să solicite Serviciului Prevenirea și Combaterea Spălării Banilor și altor autorități competente din țară opinia privind lipsa sau existența caracterului suspect al sursei mijloacelor financiare care urmează a fi utilizate pentru efectuarea operațiunii valutare supuse autorizării și/sau al activității solicitantului, perioadă pentru care procedura administrativă se suspendă, fapt despre care este notificat solicitantul. (3²) Informația prezentată Băncii Naționale a Moldovei de Serviciul Prevenirea și Combaterea Spălării Banilor sau de alte autorități competente din țară conform alin.(3¹) trebuie să indice în mod expres, conform datelor deținute de autoritățile		
--	--	--

respective, lipsa sau existența caracterului suspect al sursei mijloacelor financiare utilizate pentru efectuarea operațiunii valutare, al operațiunii supuse autorizării și/sau al activității solicitantului, în contextul asigurării respectării legislației privind prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului. (4) Drept temeiuri pentru refuzul de a elibera autorizația servesc: <i>[Lit.a),b) abrogate prin Legea nr.363 din 29.12.2022, în vigoare 20.07.2023]</i> c) aplicarea de către Banca Națională a Moldovei față de solicitant – banca licențiată sau prestatorul de servicii de plată nebanca rezident – a măsurilor de supraveghere, după caz, a măsurilor de remediere aferente operațiunii valutare pentru care se solicită eliberarea autorizației; d) prezentarea de documente ce conțin informații neautentice sau contradictorii; e) neîncadrarea solicitantului în condițiile de autorizare stabilite de Banca Națională a Moldovei; f) prezentarea de către autoritățile competente a informației care indică existența caracterului suspect al sursei mijloacelor financiare care urmează a fi utilizate pentru efectuarea operațiunii valutare supuse autorizării și/sau al activității solicitantului, în contextul asigurării respectării legislației privind prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; g) constatarea de către Banca Națională a Moldovei a situației de cerere semnificativă netă de valută străină pe piața valutară internă și constatarea că operațiunea valutară pentru care se solicită eliberarea autorizației va duce la agravarea situației respective, precum și a altor situații care pot avea un impact negativ semnificativ asupra asigurării		
--	--	--

stabilității pieței valutare interne și/sau asupra implementării politicii valutare a statului. h) constatarea de către Banca Națională a Moldovei că operațiunea valutară implică riscul încetării relațiilor de corespondență bancară și/sau riscul aplicării de sancțiuni internaționale Băncii Naționale a Moldovei sau prestatorilor de servicii de plată rezidenți. (5) Banca Națională a Moldovei notifică solicitantului decizia privind eliberarea autorizației sau privind refuzul de eliberare a autorizației cel târziu în a treia zi lucrătoare de la data luării deciziei, indicându-se, în cazul refuzului, temeiurile acestuia. (5¹) Solicitantul poate depune o nouă cerere de eliberare a autorizației după înlăturarea circumstanțelor care au servit drept temei pentru refuzul eliberării autorizației. (5²) În cazul pierderii sau al deteriorării autorizației pentru efectuarea operațiunii valutare, deținătorul acesteia este în drept să depună la Banca Națională a Moldovei o cerere de eliberare a duplicatului autorizației. (5³) În cazul eliberării duplicatului autorizației, autorizația pierdută sau deteriorată își pierde valabilitatea. (5⁴) Banca Națională a Moldovei eliberează duplicatul autorizației în termen de 5 zile lucrătoare de la data depunerii cererii de eliberare a duplicatului autorizației. (6) Banca Națională a Moldovei stabilește: a) lista documentelor care se anexează la cererea de eliberare a autorizației pentru efectuarea operațiunii valutare, la cererea de eliberare a duplicatului autorizației, cerințele față de cererile respective, precum și modul de prezentare a documentelor în cauză Băncii Naționale a Moldovei; b) modul de eliberare a autorizațiilor, duplicatelor acestora, cerințe privind informarea		
---	--	--

despre modificarea datelor din documentele anexate la cererea de eliberare a autorizației, prevederi referitoare la valabilitatea autorizației, precum și prevederi referitoare la aplicarea sancțiunilor prevăzute de legislația Republicii Moldova; c) condițiile de autorizare și de efectuare a operațiunilor valutare supuse autorizării. (7) Banca Națională a Moldovei este în drept să aplice sancțiuni față de deținătorii de autorizații în corespundere cu prevederile Legii nr.548/1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei, ale Legii nr.202/2017 privind activitatea băncilor, precum și ale actelor normative ale Băncii Naționale a Moldovei elaborate în vederea executării legilor menționate. <i>[Alin.(8) abrogat prin Legea nr.94 din 13.05.2016, în vigoare 10.06.2016]</i> (9) Banca Națională a Moldovei ține evidența autorizațiilor pentru efectuarea operațiunilor valutare și a duplicatelor acestora. (10) Autorizarea de către Banca Națională a Moldovei a operațiunilor valutare se efectuează din punctul de vedere al reglementării valutare și nu implică asumarea de către Banca Națională a Moldovei a obligațiilor aferente operațiunilor respective. (11) Eliberarea de către Banca Națională a Moldovei a autorizațiilor pentru efectuarea operațiunilor valutare nu exonerează rezidenții care au obținut autorizațiile în cauză, prestatorii de servicii de plată rezidenți prin care se realizează operațiunile valutare autorizate de obligația respectării prevederilor aferente operațiunilor valutare respective, stabilite de alte acte normative, precum și de aplicarea măsurilor conform legislației		
---	--	--

privind prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.		
Articolul 56. Măsuri de salvagardare (1) În cazul în care circulația capitalului în/din Republica Moldova cauzează sau poate cauza dificultăți serioase în promovarea politicii monetare și/sau valutare, pot fi întreprinse măsuri de salvagardare. (2) Decizia privind aplicarea măsurilor de salvagardare se ia de către Banca Națională a Moldovei în consultare cu Guvernul, fiind informat imediat Parlamentul. (3) Măsurile de salvagardare pot fi aplicate tuturor sau unor anumite categorii de rezidenți și nerezidenți, precum și tuturor sau unor anumite tipuri de operațiuni valutare în valută străină și/sau în monedă națională specificate la alin.(5) și (5¹). (4) Perioada de aplicare a măsurilor de salvagardare nu poate depăși 6 luni de la data introducerii acestora. (5) Măsurile de salvagardare includ: a) interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; b) interzicerea sau limitarea primirii/acordării împrumuturilor/creditelor și garanțiilor între rezidenți și nerezidenți, cu excepția primirii/acordării împrumuturilor/creditelor în cadrul operațiunilor valutare curente; c) interzicerea sau limitarea efectuării operațiunilor cu instrumente financiare între rezidenți și nerezidenți; d) interzicerea sau limitarea deschiderii de către rezidenți a conturilor în valută străină la bănci licențiate/a conturilor de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, precum și a deschiderii conturilor în străinătate;	16. Articolul 56: se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins: ”(2¹) Banca Națională a Moldovei va informa Comisia Europeană și celelalte state membre asupra adoptării măsurilor de salvagardare până cel târziu la data intrării în vigoare a acestora.”; la alineatul (5) litera g), textul ”limitarea introducerii, expedierii, scoaterii” se substituie cu textul ”limitarea introducerii și scoaterii”; se completează cu alineatul (8) cu următorul cuprins: ”(8) Banca Națională a Moldovei va proceda la modificarea, înlocuirea sau încetarea măsurilor de salvagardare luate în conformitate cu prezentul articol, la solicitarea expresă a Comisiei Europene.”.	Articolul 56. Măsuri de salvagardare (1) În cazul în care circulația capitalului în/din Republica Moldova cauzează sau poate cauza dificultăți serioase în promovarea politicii monetare și/sau valutare, pot fi întreprinse măsuri de salvagardare. (2) Decizia privind aplicarea măsurilor de salvagardare se ia de către Banca Națională a Moldovei în consultare cu Guvernul, fiind informat imediat Parlamentul. (2¹) Banca Națională a Moldovei va informa Comisia Europeană și celelalte state membre asupra adoptării măsurilor de salvagardare până cel târziu la data intrării în vigoare a acestora. (3) Măsurile de salvagardare pot fi aplicate tuturor sau unor anumite categorii de rezidenți și nerezidenți, precum și tuturor sau unor anumite tipuri de operațiuni valutare în valută străină și/sau în monedă națională specificate la alin.(5) și (5¹). (4) Perioada de aplicare a măsurilor de salvagardare nu poate depăși 6 luni de la data introducerii acestora. (5) Măsurile de salvagardare includ: a) interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; b) interzicerea sau limitarea primirii/acordării împrumuturilor/creditelor și garanțiilor între rezidenți și nerezidenți, cu excepția primirii/acordării împrumuturilor/creditelor în cadrul operațiunilor valutare curente; c) interzicerea sau limitarea efectuării operațiunilor cu instrumente financiare între rezidenți și nerezidenți; d) interzicerea sau limitarea deschiderii de către rezidenți a conturilor în valută străină la bănci

e) interzicerea sau limitarea deschiderii de către nerezidenți a conturilor în bănci licențiate/a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; f) interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; g) limitarea introducerii, expedierii, scoaterii în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată; h) introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; i) interzicerea sau limitarea cumpărării/vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării/vânzării valutei străine ce ține de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; j) interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; k) introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; l) stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit. (5¹) În situația unei crize sistemice, astfel cum este definită de Legea nr.232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor, suplimentar față de măsurile de salvagardare menționate la alin.(5), Banca Națională a Moldovei, în consultare cu		licențiate/a conturilor de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, precum și a deschiderii conturilor în străinătate; e) interzicerea sau limitarea deschiderii de către nerezidenți a conturilor în bănci licențiate/a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; f) interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; g) limitarea introducerii și scoaterii în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată; h) introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; i) interzicerea sau limitarea cumpărării/vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării/vânzării valutei străine ce ține de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; j) interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; k) introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; l) stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit. (5¹) În situația unei crize sistemice, astfel cum este definită de Legea nr.232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor, suplimentar față de măsurile de
--	--	--

Guvernul, este în drept să ia decizia de interzicere sau de limitare a retragerilor de valută străină (în numerar și/sau fără numerar) din conturile în valută străină deschise la bănci licențiate, precum și din conturile de plăți în valută străină deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, permițând retragerea doar a monedei naționale. (6) Pe perioada aplicării măsurilor de salvagardare, prevederile prezentei legi și ale altor acte legislative și normative ale Republicii Moldova se aplică în măsura în care acestea nu contravin măsurilor de salvagardare. (7) Condițiile și modul de aplicare a măsurilor de salvagardare se stabilesc de către Banca Națională a Moldovei. Prevederile Codului administrativ nu sunt aplicabile procedurii de elaborare, aprobare, aplicare și retragere sau revocare a măsurilor de salvagardare.		salvgardare menționate la alin.(5), Banca Națională a Moldovei, în consultare cu Guvernul, este în drept să ia decizia de interzicere sau de limitare a retragerilor de valută străină (în numerar și/sau fără numerar) din conturile în valută străină deschise la bănci licențiate, precum și din conturile de plăți în valută străină deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, permițând retragerea doar a monedei naționale. (6) Pe perioada aplicării măsurilor de salvagardare, prevederile prezentei legi și ale altor acte legislative și normative ale Republicii Moldova se aplică în măsura în care acestea nu contravin măsurilor de salvagardare. (7) Condițiile și modul de aplicare a măsurilor de salvagardare se stabilesc de către Banca Națională a Moldovei. Prevederile Codului administrativ nu sunt aplicabile procedurii de elaborare, aprobare, aplicare și retragere sau revocare a măsurilor de salvagardare. (8) Banca Națională a Moldovei va proceda la modificarea, înlocuirea sau încetarea măsurilor de salvagardare luate în conformitate cu prezentul articol, la solicitarea expresă a Comisiei Europene.
Articolul 57. Dispoziții generale privind controlul valutar (1) Operațiunile valutare ale rezidenților și nerezidenților sînt supuse controlului valutar. (2) Controlul valutar reprezintă totalitatea măsurilor aplicate de către organele și agenții controlului valutar în scopul asigurării respectării de către rezidenți și nerezidenți a prevederilor legislației valutare. (3) Obiectivele de bază ale controlului valutar sînt: a) verificarea corespunderii operațiunilor valutare efectuate de către rezidenți și nerezidenți cu prevederile legislației valutare, precum și respectării cerințelor autorizațiilor/permisiunilor eliberate conform legislației valutare;	17. La articolul 57 alineatul (3) litera a), textul „, precum și respectării cerințelor autorizațiilor/permisiunilor eliberate conform legislației valutare” se exclude.	Articolul 57. Dispoziții generale privind controlul valutar (1) Operațiunile valutare ale rezidenților și nerezidenților sînt supuse controlului valutar. (2) Controlul valutar reprezintă totalitatea măsurilor aplicate de către organele și agenții controlului valutar în scopul asigurării respectării de către rezidenți și nerezidenți a prevederilor legislației valutare. (3) Obiectivele de bază ale controlului valutar sînt: a) verificarea corespunderii operațiunilor valutare efectuate de către rezidenți și nerezidenți cu prevederile legislației valutare; a¹) verificarea respectării de către unitățile de schimb valutar a prevederilor legislației valutare;

a¹) verificarea respectării de către unitățile de schimb valutar a prevederilor legislației valutare; b) controlul asupra plenitudinii și corectitudinii ținerii evidenței și raportării operațiunilor valutare; c) constatarea cazurilor de încălcare a legislației valutare și aplicarea sancțiunilor corespunzătoare. (4) Ca rezultat al controlului valutar efectuat de către organele controlului valutar se întocmește un act (raport) de control, dacă prezenta lege sau alte acte legislative ce reglementează activitatea organelor controlului valutar nu prevăd altfel.		b) controlul asupra plenitudinii și corectitudinii ținerii evidenței și raportării operațiunilor valutare; c) constatarea cazurilor de încălcare a legislației valutare și aplicarea sancțiunilor corespunzătoare. (4) Ca rezultat al controlului valutar efectuat de către organele controlului valutar se întocmește un act (raport) de control, dacă prezenta lege sau alte acte legislative ce reglementează activitatea organelor controlului valutar nu prevăd altfel.
Articolul 58. Organele și agenții controlului valutar ... (3) Banca Națională a Moldovei efectuează controlul asupra respectării legislației valutare de către agenții controlului valutar (inclusiv în cadrul inspecțiilor pe teren), precum și asupra respectării cerințelor autorizațiilor eliberate de către Banca Națională a Moldovei conform prevederilor prezentei legi. ...	18. La articolul 58 alineatul (3), textul ”, <i>precum și asupra respectării cerințelor autorizațiilor eliberate de către Banca Națională a Moldovei conform prevederilor prezentei legi</i>” se exclude.	Articolul 58. Organele și agenții controlului valutar ... (3) Banca Națională a Moldovei efectuează controlul asupra respectării legislației valutare de către agenții controlului valutar (inclusiv în cadrul inspecțiilor pe teren). ...
Articolul 59. Împuternicirile organelor controlului valutar Organele controlului valutar, în limita competenței lor, au următoarele împuterniciri: a) efectuează controale asupra respectării prevederilor legislației valutare, precum și a cerințelor autorizațiilor/permisiunilor eliberate conform legislației valutare; ...	19. La articolul 59 litera a), textul ”, <i>precum și a cerințelor autorizațiilor/permisiunilor eliberate conform legislației valutare</i>” se exclude.	Articolul 59. Împuternicirile organelor controlului valutar Organele controlului valutar, în limita competenței lor, au următoarele împuterniciri: a) efectuează controale asupra respectării prevederilor legislației valutare;
Articolul 60. Atribuțiile agenților controlului valutar	20. Articolul 60: alineatul (1):	Articolul 60. Atribuțiile agenților controlului valutar

(1) Agenții controlului valutar, în limita competenței lor, au următoarele atribuții: a) asigură, la primirea/efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare, respectarea de către rezidenți și nerezidenți a prevederilor legislației valutare, precum și a cerințelor autorizațiilor eliberate conform legislației valutare; b) în cazurile prevăzute de legislația valutară, solicită de la rezidenți și nerezidenți prezentarea documentelor care justifică primirea/efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare, precum și a autorizațiilor eliberate de către Banca Națională a Moldovei; c) prezintă, conform legislației Republicii Moldova, organelor controlului valutar documente, informații și explicații referitoare la plățile și transferurile primite/efectuate în cadrul operațiunilor valutare prin intermediul agenților controlului valutar; d) îndeplinesc alte atribuții prevăzute de legislația Republicii Moldova. (2) În scopul îndeplinirii atribuțiilor lor, agenții controlului valutar au dreptul de a solicita explicații orale și/sau scrise de la rezidenți și nerezidenți referitoare la plățile și transferurile primite/efectuate în cadrul operațiunilor valutare. (3) Agenții controlului valutar refuză executarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare inițiate de către rezidenți sau nerezidenți în cazul în care constată nerespectarea de către aceștia a prevederilor legislației valutare, precum și a cerințelor autorizațiilor eliberate conform legislației valutare.	la litera a), textul ”, <i>precum și a cerințelor autorizațiilor eliberate conform legislației valutare</i>” se exclude; la litera b), textul ”, <i>precum și a autorizațiilor eliberate de către Banca Națională a Moldovei</i>” se exclude; la alineatul (3), textul ”, <i>precum și a cerințelor autorizațiilor eliberate conform legislației valutare</i>” se exclude.	(1) Agenții controlului valutar, în limita competenței lor, au următoarele atribuții: a) asigură, la primirea/efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare, respectarea de către rezidenți și nerezidenți a prevederilor legislației valutare; b) în cazurile prevăzute de legislația valutară, solicită de la rezidenți și nerezidenți prezentarea documentelor care justifică primirea/efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare; c) prezintă, conform legislației Republicii Moldova, organelor controlului valutar documente, informații și explicații referitoare la plățile și transferurile primite/efectuate în cadrul operațiunilor valutare prin intermediul agenților controlului valutar; d) îndeplinesc alte atribuții prevăzute de legislația Republicii Moldova. (2) În scopul îndeplinirii atribuțiilor lor, agenții controlului valutar au dreptul de a solicita explicații orale și/sau scrise de la rezidenți și nerezidenți referitoare la plățile și transferurile primite/efectuate în cadrul operațiunilor valutare. (3) Agenții controlului valutar refuză executarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare inițiate de către rezidenți sau nerezidenți în cazul în care constată nerespectarea de către aceștia a prevederilor legislației valutare.
Articolul 61. Drepturile și obligațiile rezidenților și nerezidenților ...	21. La articolul 61 alineatul (2) litera a), textul ”, <i>precum și autorizațiile eliberate de către Banca Națională a Moldovei</i>” se exclude.	Articolul 61. Drepturile și obligațiile rezidenților și nerezidenților ...

(2) Rezidenții și nerezidenții sînt obligați: a) în cazurile prevăzute de legislația valutară, să prezinte agenților controlului valutar documente care justifică primirea/efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare, precum și autorizațiile eliberate de către Banca Națională a Moldovei; b) să asigure, în limitele stabilite de legislația Republicii Moldova, accesul organelor controlului valutar în încăperile lor, precum și la documentele și informațiile necesare efectuării de către acestea a controalelor; c) să prezinte organelor controlului valutar documente și informații referitoare la operațiunile valutare conform cerințelor legislației valutare; d) în cazurile prevăzute de legislația Republicii Moldova, să țină evidența operațiunilor valutare și să perfecteze rapoarte privind operațiunile valutare efectuate, să asigure păstrarea documentelor și rapoartelor în termenele stabilite conform legislației; e) să îndeplinească prescripțiile organelor controlului valutar referitoare la lichidarea încălcărilor comise; f) să îndeplinească alte obligații prevăzute de legislația Republicii Moldova. ...		(2) Rezidenții și nerezidenții sînt obligați: a) în cazurile prevăzute de legislația valutară, să prezinte agenților controlului valutar documente care justifică primirea/efectuarea plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare; b) să asigure, în limitele stabilite de legislația Republicii Moldova, accesul organelor controlului valutar în încăperile lor, precum și la documentele și informațiile necesare efectuării de către acestea a controalelor; c) să prezinte organelor controlului valutar documente și informații referitoare la operațiunile valutare conform cerințelor legislației valutare; d) în cazurile prevăzute de legislația Republicii Moldova, să țină evidența operațiunilor valutare și să perfecteze rapoarte privind operațiunile valutare efectuate, să asigure păstrarea documentelor și rapoartelor în termenele stabilite conform legislației; e) să îndeplinească prescripțiile organelor controlului valutar referitoare la lichidarea încălcărilor comise; f) să îndeplinească alte obligații prevăzute de legislația Republicii Moldova. ...
Art.VIII. - Legea nr.178/2008 cu privire la Aeroportul Internațional Liber "Mărculești"		
Articolul 6. Alte regimuri (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele care se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții Aeroportului Liber, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. <i>[Alin.(2) exclus prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i>	La articolul 6, alineatele (3) și (4) se abrogă.	Articolul 6. Alte regimuri (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele care se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții Aeroportului Liber, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. <i>[Alin.(2) exclus prin Legea nr.33 din 06.03.2012, în vigoare 25.05.2012]</i>

(3) Asupra operațiilor efectuate între rezidenți și agenții economici ai Republicii Moldova nu se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (4) Asupra operațiilor de export-import efectuate între rezidenți și subiecți străini se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (5) Rezidenții au dreptul: a) să transfere în străinătate, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, mijloacele bănești obținute în urma efectuării investițiilor, inclusiv venitul, mijloacele bănești obținute din lichidarea sau vânzarea investițiilor; b) să deschidă, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația Republicii Moldova, conturi bancare în monedă națională și în valută străină în orice bancă comercială din Republica Moldova și de peste hotare. Deschiderea conturilor în străinătate se efectuează cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova.		(5) Rezidenții au dreptul: a) să transfere în străinătate, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, mijloacele bănești obținute în urma efectuării investițiilor, inclusiv venitul, mijloacele bănești obținute din lichidarea sau vânzarea investițiilor; b) să deschidă, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația Republicii Moldova, conturi bancare în monedă națională și în valută străină în orice bancă comercială din Republica Moldova și de peste hotare. Deschiderea conturilor în străinătate se efectuează cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova.
Art.IX. – Legea nr.171/2012 privind piața de capital		
Articolul 9. Particularitățile admiterii spre plasare/tranzacționare pe o piață reglementată din Republica Moldova a valorilor mobiliare străine ... (4) Valorile mobiliare străine se plasează pe o piață reglementată prin ofertă publică, prin intermediul unei societăți de investiții, la cererea membrului pieței reglementate sau din inițiativa emitentului valorilor respective. Cumpărarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine se efectuează cu respectarea prevederilor legislației valutare. ...	1. La articolul 9 alineatul (4), ultimul enunț se exclude.	Articolul 9. Particularitățile admiterii spre plasare/tranzacționare pe o piață reglementată din Republica Moldova a valorilor mobiliare străine ... (4) Valorile mobiliare străine se plasează pe o piață reglementată prin ofertă publică, prin intermediul unei societăți de investiții, la cererea membrului pieței reglementate sau din inițiativa emitentului valorilor respective. ...

Articolul 49. Normele de conduită ... (2) În vederea asigurării prevederilor alin.(1), pînă la desfășurarea unei activități în interesul clientului, societatea de investiții este obligată să-i comunice acestuia: a) orice informații publice privind societatea de investiții și serviciile pe care le prestează; b) informații privind instrumentele financiare și strategiile de investiții aplicate de către societatea de investiții, inclusiv riscurile aferente acestor instrumente și strategii de investiții; c) condițiile prestării serviciilor, inclusiv costurile și plățile pe care le presupun aceste servicii; d) cerințele stabilite de legislația valutară, inclusiv în partea ce se referă la operațiunile valutare. ...	2. La articolul 49 alineatul (2), litera d) se abrogă.	Articolul 49. Normele de conduită ... (2) În vederea asigurării prevederilor alin.(1), pînă la desfășurarea unei activități în interesul clientului, societatea de investiții este obligată să-i comunice acestuia: a) orice informații publice privind societatea de investiții și serviciile pe care le prestează; b) informații privind instrumentele financiare și strategiile de investiții aplicate de către societatea de investiții, inclusiv riscurile aferente acestor instrumente și strategii de investiții; c) condițiile prestării serviciilor, inclusiv costurile și plățile pe care le presupun aceste servicii; ...
Articolul 65. Membrii pieței reglementate ... (2) Regulile pieței reglementate stabilesc expres obligațiile impuse membrilor în temeiul: a) prevederilor din actele legislative și din actele normative ale Comisiei Naționale referitoare la piețele reglementate; b) actelor de constituire ale operatorului de piață; c) dispozițiilor operatorului de piață privind tranzacțiile cu instrumente financiare încheiate în cadrul pieței reglementate; d) normelor profesionale impuse membrilor; e) normelor și procedurilor referitoare la clearingul și decontarea tranzacțiilor încheiate în cadrul pieței reglementate; f) legislației privind reglementarea valutară. ...	3. La articolul 65 alineatul (2), litera f) se abrogă.	Articolul 65. Membrii pieței reglementate ... (2) Regulile pieței reglementate stabilesc expres obligațiile impuse membrilor în temeiul: a) prevederilor din actele legislative și din actele normative ale Comisiei Naționale referitoare la piețele reglementate; b) actelor de constituire ale operatorului de piață; c) dispozițiilor operatorului de piață privind tranzacțiile cu instrumente financiare încheiate în cadrul pieței reglementate; d) normelor profesionale impuse membrilor; e) normelor și procedurilor referitoare la clearingul și decontarea tranzacțiilor încheiate în cadrul pieței reglementate; ...
Articolul 112. Investițiile OPCVM (1) Investițiile OPCVM se efectuează exclusiv în următoarele active:	4. La articolul 112, alineatul (2) se abrogă.	Articolul 112. Investițiile OPCVM (1) Investițiile OPCVM se efectuează exclusiv în următoarele active:

1) în valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare admise spre tranzacționare pe o piață reglementată națională; 2) în valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare admise spre tranzacționare pe o piață reglementată dintr-un stat membru al Uniunii Europene sau dintr-o țară terță, care operează cu regularitate și este recunoscută și deschisă publicului, cu condiția ca alegerea pieței reglementate să fie aprobată de Comisia Națională ori să fie prevăzută în regulile fondului sau în actele de constituire, avizate de Comisia Națională; 3) în valori mobiliare nou-emise, ale căror condiții de emisiune să includă un angajament ferm, conform căruia se va cere admiterea la tranzacționare pe o piață reglementată națională sau dintr-un stat membru al Uniunii Europene care operează cu regularitate și este recunoscută și deschisă publicului și care să fie aprobată de Comisia Națională sau să fie prevăzută în regulile fondului sau în actele de constituire avizate de Comisia Națională. Admiterea menționată se obține cel târziu înainte de sfârșitul unui an de la emisiune; 4) în titluri de participare ale OPCVM autorizate într-un stat membru al Uniunii Europene, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții: a) acestea sînt subiectul unei supravegheri prudențiale, iar cooperarea dintre Comisia Națională și autoritatea competentă din statul de origine este suficient asigurată; b) nivelul de protecție garantată deținătorilor de acțiuni sau de unități de fond ale OPCVM în care se va investi să fie echivalent celui asigurat deținătorilor de acțiuni sau de unități de fond ale unui OPCVM de prezenta lege; c) activitățile OPCVM fac obiectul unor rapoarte semestriale și anuale, care permit o evaluare a		1) în valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare admise spre tranzacționare pe o piață reglementată națională; 2) în valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare admise spre tranzacționare pe o piață reglementată dintr-un stat membru al Uniunii Europene sau dintr-o țară terță, care operează cu regularitate și este recunoscută și deschisă publicului, cu condiția ca alegerea pieței reglementate să fie aprobată de Comisia Națională ori să fie prevăzută în regulile fondului sau în actele de constituire, avizate de Comisia Națională; 3) în valori mobiliare nou-emise, ale căror condiții de emisiune să includă un angajament ferm, conform căruia se va cere admiterea la tranzacționare pe o piață reglementată națională sau dintr-un stat membru al Uniunii Europene care operează cu regularitate și este recunoscută și deschisă publicului și care să fie aprobată de Comisia Națională sau să fie prevăzută în regulile fondului sau în actele de constituire avizate de Comisia Națională. Admiterea menționată se obține cel târziu înainte de sfârșitul unui an de la emisiune; 4) în titluri de participare ale OPCVM autorizate într-un stat membru al Uniunii Europene, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții: a) acestea sînt subiectul unei supravegheri prudențiale, iar cooperarea dintre Comisia Națională și autoritatea competentă din statul de origine este suficient asigurată; b) nivelul de protecție garantată deținătorilor de acțiuni sau de unități de fond ale OPCVM în care se va investi să fie echivalent celui asigurat deținătorilor de acțiuni sau de unități de fond ale unui OPCVM de prezenta lege; c) activitățile OPCVM fac obiectul unor rapoarte semestriale și anuale, care permit o evaluare a activelor și a pasivelor, a veniturilor și a operațiunilor din perioada de raportare;
---	--	---

activelor și a pasivelor, a veniturilor și a operațiunilor din perioada de raportare; d) OPCVM în care se intenționează să se investească să nu poată, la rîndul lor, să investească, conform regulilor fondului sau actului de constituire, mai mult de 10% din activele lor în alte organisme de plasament colectiv; 5) depozite constituite la bănci, care sînt rambursabile la cerere sau oferă dreptul de retragere, cu o scadență ce nu depășește 12 luni; 6) valori mobiliare derivate, inclusiv cele care implică decontarea finală a unor fonduri bănești, tranzacționate pe o piață reglementată în sensul pct.1) și pct.2), sau negociate în afara pieței reglementate, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții: a) activul suport constă în instrumente prevăzute în prezentul alineat, în indici financiari, rate de dobîndă și rate de schimb valutar, în care OPCVM poate investi în conformitate cu politica sa de investiții, în modul prevăzut de regulile fondului sau în actele de constituire; b) contrapărțile sînt instituții subiecți ai supravegherii prudențiale, iar cooperarea dintre Comisia Națională și autoritatea competentă din statul de origine este asigurată suficient; 7) instrumente ale pieței monetare, altele decît cele tranzacționate pe o piață reglementată, care sînt lichide și au o valoare ce poate fi determinată precis în orice moment, cu condiția ca emisiunea sau emitentul să fie supuse reglementărilor referitoare la protecția investitorilor și a economiilor acestora și cu condiția ca aceste instrumente să fie: a) emise sau garantate de o autoritate a administrației publice, centrală sau locală, din Republica Moldova, de Banca Națională a Moldovei, în cazurile și în condițiile prevăzute de actele normative ale acesteia, sau de o autoritate		d) OPCVM în care se intenționează să se investească să nu poată, la rîndul lor, să investească, conform regulilor fondului sau actului de constituire, mai mult de 10% din activele lor în alte organisme de plasament colectiv; 5) depozite constituite la bănci, care sînt rambursabile la cerere sau oferă dreptul de retragere, cu o scadență ce nu depășește 12 luni; 6) valori mobiliare derivate, inclusiv cele care implică decontarea finală a unor fonduri bănești, tranzacționate pe o piață reglementată în sensul pct.1) și pct.2), sau negociate în afara pieței reglementate, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții: a) activul suport constă în instrumente prevăzute în prezentul alineat, în indici financiari, rate de dobîndă și rate de schimb valutar, în care OPCVM poate investi în conformitate cu politica sa de investiții, în modul prevăzut de regulile fondului sau în actele de constituire; b) contrapărțile sînt instituții subiecți ai supravegherii prudențiale, iar cooperarea dintre Comisia Națională și autoritatea competentă din statul de origine este asigurată suficient; 7) instrumente ale pieței monetare, altele decît cele tranzacționate pe o piață reglementată, care sînt lichide și au o valoare ce poate fi determinată precis în orice moment, cu condiția ca emisiunea sau emitentul să fie supuse reglementărilor referitoare la protecția investitorilor și a economiilor acestora și cu condiția ca aceste instrumente să fie: a) emise sau garantate de o autoritate a administrației publice, centrală sau locală, din Republica Moldova, de Banca Națională a Moldovei, în cazurile și în condițiile prevăzute de actele normative ale acesteia, sau de o autoritate administrativă, centrală sau locală, sau de o bancă centrală a unui stat membru al Uniunii Europene, de Banca Centrală Europeană sau de Banca Europeană
---	--	--

administrativă, centrală sau locală, sau de o bancă centrală a unui stat membru al Uniunii Europene, de Banca Centrală Europeană sau de Banca Europeană de Investiții ori de un organism public internațional din care fac parte unul sau mai multe state membre; b) emise de un organism ale cărui titluri sînt negociate pe piețele reglementate, menționate la pct.1) și 2); c) emise sau garantate de o entitate supusă supravegherii prudențiale, în conformitate cu criteriile definite de legislația comunitară, sau de o entitate care este supusă și care se conformează unor reguli prudențiale considerate de Comisia Națională ca fiind cel puțin la fel de stricte ca și cele prevăzute de legislația comunitară. (2) În cazul în care pentru efectuarea investițiilor menționate la alin.(1) este necesară obținerea autorizației Băncii Naționale a Moldovei în conformitate cu prevederile Legii nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară, aceste autorizații urmează a fi obținute pînă la efectuarea investițiilor respective. (3) Limitele cu privire la tipul de instrumente în care se va investi și ponderea maximă a investițiilor pentru o anumită categorie se stabilesc prin reglementări ale Comisiei Naționale. (4) Distribuirea sau reinvestirea veniturilor unui OPCVM se realizează potrivit prevederilor prezentei legi, ale regulilor fondului sau ale actului de constituire.		de Investiții ori de un organism public internațional din care fac parte unul sau mai multe state membre; b) emise de un organism ale cărui titluri sînt negociate pe piețele reglementate, menționate la pct.1) și 2); c) emise sau garantate de o entitate supusă supravegherii prudențiale, în conformitate cu criteriile definite de legislația comunitară, sau de o entitate care este supusă și care se conformează unor reguli prudențiale considerate de Comisia Națională ca fiind cel puțin la fel de stricte ca și cele prevăzute de legislația comunitară. (3) Limitele cu privire la tipul de instrumente în care se va investi și ponderea maximă a investițiilor pentru o anumită categorie se stabilesc prin reglementări ale Comisiei Naționale. (4) Distribuirea sau reinvestirea veniturilor unui OPCVM se realizează potrivit prevederilor prezentei legi, ale regulilor fondului sau ale actului de constituire.
Art.X. – Legea comunicațiilor poștale nr.36/2016		
Articolul 29. Plăți poștale (1) Furnizorul de serviciu poștal universal, la prestarea serviciilor de plăți poștale internaționale, la solicitare, încasează de la expeditorul mijloacelor bănești sau îi achită beneficiarului mijloacelor	Alineatul (2) al articolul 29 va avea următorul cuprins: <i>”(2) Expedierea mijloacelor bănești în cadrul serviciului de plăți poștale</i>	Articolul 29. Plăți poștale (1) Furnizorul de serviciu poștal universal, la prestarea serviciilor de plăți poștale internaționale, la solicitare, încasează de la expeditorul mijloacelor bănești sau îi achită beneficiarului mijloacelor bănești:

bănești: valută străină supusă expedierii în străinătate sau primită din străinătate, altă valută străină sau monedă națională. La prestarea acestor servicii persoanelor fizice, valuta străină sau moneda națională poate fi încasată ori achitată în numerar. (2) Expedierea și achitarea mijloacelor bănești în cadrul serviciului de plăți poștale internaționale se efectuează cu respectarea legislației valutare în vigoare.	<i>internaționale se efectuează cu respectarea legislației vamale.”.</i>	valută străină supusă expedierii în străinătate sau primită din străinătate, altă valută străină sau monedă națională. La prestarea acestor servicii persoanelor fizice, valuta străină sau moneda națională poate fi încasată ori achitată în numerar. (2) Expedierea mijloacelor bănești în cadrul serviciului de plăți poștale internaționale se efectuează cu respectarea legislației vamale.
Art.XI. – Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului		
Articolul 4. Entitățile raportoare ... (2) Serviciul Vamal, în termen de cel mult 15 zile lucrătoare de la data la care informațiile au fost obținute, comunică Serviciului toate informațiile privind valorile valutare declarate de către persoanele fizice și juridice în conformitate cu prevederile art.33 și 34 din Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară, cu excepția valorilor valutare declarate de Banca Națională a Moldovei și bănci. ...	1. La articolul 4 alineatul (2), textul ”prevederile art.33 și 34 din Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară” se substituie cu cuvintele ”prevederile Codului vamal”.	Articolul 4. Entitățile raportoare ... (2) Serviciul Vamal, în termen de cel mult 15 zile lucrătoare de la data la care informațiile au fost obținute, comunică Serviciului toate informațiile privind valorile valutare declarate de către persoanele fizice și juridice în conformitate cu prevederile Codului vamal, cu excepția valorilor valutare declarate de Banca Națională a Moldovei și bănci. ...
Articolul 9. Păstrarea datelor ... (2³) Perioada de păstrare poate fi prelungită o singură dată, cu o perioadă ce nu poate depăși 3 ani, în cazul în care: a) a fost efectuată o evaluare detaliată a necesității și a proporționalității prelungirii, care justifică păstrarea informației în scopul prevenirii și combaterii spălării banilor și finanțării terorismului; sau b) a fost efectuată o evaluare detaliată a necesității și a proporționalității prelungirii, care justifică păstrarea informației pentru asigurarea unor controale în ceea ce privește obligația de declarare a	2. La articolul 9 alineatul (2³) litera b), textul ”Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară” se substituie cu cuvintele ”prevederile Codului vamal”.	Articolul 9. Păstrarea datelor ... (2³) Perioada de păstrare poate fi prelungită o singură dată, cu o perioadă ce nu poate depăși 3 ani, în cazul în care: a) a fost efectuată o evaluare detaliată a necesității și a proporționalității prelungirii, care justifică păstrarea informației în scopul prevenirii și combaterii spălării banilor și finanțării terorismului; sau b) a fost efectuată o evaluare detaliată a necesității și a proporționalității prelungirii, care justifică păstrarea informației pentru asigurarea unor controale în ceea ce privește obligația de declarare a numerarului în conformitate cu prevederile Codului vamal. ...

numerarului în conformitate cu Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară. ...		
Art.XII. - Legea nr.2/2020 privind organismele de plasament colectiv alternative		
Articolul 9. Investițiile OPCA (1) Activele unui OPCA pot fi investite în categoriile de active menționate la art.112 alin.(1) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital, precum și în: a) alte valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare, inclusiv neadmise la tranzacționare pe o piață reglementată sau în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare; b) titluri de creanță; c) instrumente financiare derivate; d) titluri de participare ale OPCVM și OPCA; e) active imobiliare și alte drepturi patrimoniale aflate în circuitul civil. (2) În cazul în care pentru efectuarea investițiilor menționate la alin.(1) este necesară obținerea autorizației Băncii Naționale a Moldovei în conformitate cu prevederile Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, această autorizație urmează a fi obținută până la efectuarea investițiilor respective. (3) Actul de constituire sau regulile OPCA trebuie să stabilească, în partea referitoare la politica de investiții, principalele categorii de active și norme de diversificare a investițiilor. (4) Un OPCA nu este în drept să investească în valori mobiliare emise de către SAI care îl administrează.	La articolul 9, alineatul (2) se abrogă.	Articolul 9. Investițiile OPCA (1) Activele unui OPCA pot fi investite în categoriile de active menționate la art.112 alin.(1) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital, precum și în: a) alte valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare, inclusiv neadmise la tranzacționare pe o piață reglementată sau în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare; b) titluri de creanță; c) instrumente financiare derivate; d) titluri de participare ale OPCVM și OPCA; e) active imobiliare și alte drepturi patrimoniale aflate în circuitul civil. (3) Actul de constituire sau regulile OPCA trebuie să stabilească, în partea referitoare la politica de investiții, principalele categorii de active și norme de diversificare a investițiilor. (4) Un OPCA nu este în drept să investească în valori mobiliare emise de către SAI care îl administrează.
Art.XIII. - Legea nr.198/2020 privind fondurile de pensii facultative		
Articolul 22. Reguli de investire (1) Cu respectarea principiilor de investire stabilite la art.20, administratorul investește activele	La articolul 22, alineatul (3) se abrogă.	Articolul 22. Reguli de investire (1) Cu respectarea principiilor de investire stabilite la art.20, administratorul investește activele fondului de

fondului de pensii, precum și activele care acoperă provizioanele tehnice, în: a) categoriile de active menționate la art.112 alin.(1) pct.1), 2) și 3) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital – până la 70% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; b) valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare tranzacționate în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare sau în afara pieței reglementate – până la 30% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; c) instrumente ale pieței monetare, conturi curente și conturi de depozit în lei la bănci licențiate de Banca Națională a Moldovei – până la 40% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; d) valori mobiliare de stat emise de Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova, de statele membre ale Uniunii Europene – până la 70% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; e) obligațiuni și alte valori mobiliare emise de autoritățile administrației publice locale din Republica Moldova sau din statele membre ale Uniunii Europene – până la 30% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; f) unități de fond și acțiuni emise de organisme de plasament colectiv în valori mobiliare și de organisme de plasament colectiv alternative – până la 10% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; g) valori mobiliare derivate stabilite la art.112 alin.(1) pct.6) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital – până la 5% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; h) obligațiuni și alte valori mobiliare emise de state terțe – până la 15% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; i) obligațiuni și alte valori mobiliare tranzacționate pe piețe reglementate, emise de autoritățile locale		pensii, precum și activele care acoperă provizioanele tehnice, în: a) categoriile de active menționate la art.112 alin.(1) pct.1), 2) și 3) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital – până la 70% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; b) valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare tranzacționate în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare sau în afara pieței reglementate – până la 30% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; c) instrumente ale pieței monetare, conturi curente și conturi de depozit în lei la bănci licențiate de Banca Națională a Moldovei – până la 40% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; d) valori mobiliare de stat emise de Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova, de statele membre ale Uniunii Europene – până la 70% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; e) obligațiuni și alte valori mobiliare emise de autoritățile administrației publice locale din Republica Moldova sau din statele membre ale Uniunii Europene – până la 30% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; f) unități de fond și acțiuni emise de organisme de plasament colectiv în valori mobiliare și de organisme de plasament colectiv alternative – până la 10% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; g) valori mobiliare derivate stabilite la art.112 alin.(1) pct.6) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital – până la 5% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; h) obligațiuni și alte valori mobiliare emise de state terțe – până la 15% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; i) obligațiuni și alte valori mobiliare tranzacționate pe piețe reglementate, emise de autoritățile locale din state terțe – până la 10% din valoarea totală a activelor fondului de pensii;
---	--	---

din state terțe – până la 10% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; j) valori mobiliare emise de angajatorul care contribuie la fondul de pensii – până la 5% din valoarea totală a activelor fondului de pensii, iar dacă angajatorul aparține unui grup, investițiile în întreprinderi aparținând aceluiași grup ca și angajatorul nu trebuie să depășească 10% din portofoliul de active. (2) Suplimentar prevederilor alin.(1), activele unui fond de pensii pot fi investite în imobile. Investițiile în imobile nu pot depăși 20% din valoarea activelor fondului de pensii. (3) În cazul în care pentru efectuarea investițiilor menționate la alin.(1) este necesară obținerea autorizației Băncii Naționale a Moldovei, în conformitate cu prevederile legislației privind reglementarea valutară, această autorizație urmează a fi obținută până la efectuarea investițiilor respective. (4) În funcție de natura emitentului, administratorul investește activele fondului de pensii cu respectarea următoarelor limite: a) 5% – într-un singur emitent sau în fiecare categorie de active emise de acesta; b) 10% – în activele unui grup de emitenți și ale persoanelor afiliate grupului. (5) Limitele stabilite la alin.(4) nu se referă la investițiile în valori mobiliare de stat și în imobile. (6) Administratorul poate să investească până la 30% din activele care acoperă provizioanele tehnice în active denumite în alte valute decât cele în care sunt exprimate pasivele sale. (7) Restricțiile privind limitele de investiții prevăzute de prezentul articol nu se aplică în termen de 18 luni de la data avizării constituirii fondului de pensii. În cazul în care un fond de pensii depășește limitele de investiții prevăzute de prezenta lege și		j) valori mobiliare emise de angajatorul care contribuie la fondul de pensii – până la 5% din valoarea totală a activelor fondului de pensii, iar dacă angajatorul aparține unui grup, investițiile în întreprinderi aparținând aceluiași grup ca și angajatorul nu trebuie să depășească 10% din portofoliul de active. (2) Suplimentar prevederilor alin.(1), activele unui fond de pensii pot fi investite în imobile. Investițiile în imobile nu pot depăși 20% din valoarea activelor fondului de pensii. (4) În funcție de natura emitentului, administratorul investește activele fondului de pensii cu respectarea următoarelor limite: a) 5% – într-un singur emitent sau în fiecare categorie de active emise de acesta; b) 10% – în activele unui grup de emitenți și ale persoanelor afiliate grupului. (5) Limitele stabilite la alin.(4) nu se referă la investițiile în valori mobiliare de stat și în imobile. (6) Administratorul poate să investească până la 30% din activele care acoperă provizioanele tehnice în active denumite în alte valute decât cele în care sunt exprimate pasivele sale. (7) Restricțiile privind limitele de investiții prevăzute de prezentul articol nu se aplică în termen de 18 luni de la data avizării constituirii fondului de pensii. În cazul în care un fond de pensii depășește limitele de investiții prevăzute de prezenta lege și actele normative ale Comisiei Naționale, acesta va fi obligat să ajusteze poziția activelor sale la cerințele prevăzute de prezenta lege și actele normative ale Comisiei Naționale, ținând cont de interesele participanților, în termen de 12 luni. (8) Comisia Națională, prin deciziile sale, dacă aceasta se justifică din punct de vedere prudential, poate micșora procentul maxim al activelor care pot fi investite în categoriile de active stabilite de prezentul articol. Alte prevederi cu privire la categoriile de active
--	--	--

actele normative ale Comisiei Naționale, acesta va fi obligat să ajusteze poziția activelor sale la cerințele prevăzute de prezenta lege și actele normative ale Comisiei Naționale, ținând cont de interesele participanților, în termen de 12 luni. (8) Comisia Națională, prin deciziile sale, dacă aceasta se justifică din punct de vedere prudential, poate micșora procentul maxim al activelor care pot fi investite în categoriile de active stabilite de prezentul articol. Alte prevederi cu privire la categoriile de active în care se va investi și ponderea maximă a investițiilor pentru fiecare categorie se stabilesc prin actele normative ale Comisiei Naționale.		în care se va investi și ponderea maximă a investițiilor pentru fiecare categorie se stabilesc prin actele normative ale Comisiei Naționale.
Art.XIV. – Codul vamal nr.95/2021		
Articolul 373. Introducerea și scoaterea valorilor valutare La efectuarea controlului vamal al valorilor valutare se aplică prevederile Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară. <i>[Art.373 în redacția Legii nr.428 din 28.12.2023, în vigoare 01.01.2024]</i> Articolul 374. Declararea valorilor valutare La declararea valorilor valutare se aplică prevederile Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară. <i>[Art.374 în redacția Legii nr.428 din 28.12.2023, în vigoare 01.01.2024]</i>	Articolele 373 și 374 vor avea următorul cuprins: ”Articolul 373. <i>Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova</i> <i>(1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele declară și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova.</i> <i>(2) Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de declarație prevăzut de Serviciul Vamal.</i>	Articolul 373. Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova (1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele declară și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova. (2) Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de declarație prevăzut de Serviciul Vamal. Articolul 374. Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite (1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare în bagajele neînsoțite, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de

	Articolul 374. Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite (1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare în bagajele neînsoțite, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele informează și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova. (2) Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de informare prevăzut de Serviciul Vamal.”.	euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele informează și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova. (2) Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de informare prevăzut de Serviciul Vamal.
--	---	--

Art.XV. - Legea nr. 92/2022 privind activitatea de asigurare sau de reasigurare

Articolul 34. Sistemul de guvernare (1) O societate de asigurare sau de reasigurare va stabili un sistem de guvernare solid și fiabil care să includă cel puțin următoarele: a) o structură organizatorică clară, cu atribuții precise, clare și coerente în ceea ce privește responsabilitățile persoanelor cu funcții de conducere și care dețin funcții-cheie, precum și ale angajaților; b) un sistem eficient de comunicare a informațiilor în cadrul societății de asigurare sau de reasigurare; c) funcții-cheie integrate în structura organizatorică și în procesele decizionale ale societății de asigurare sau de reasigurare; d) politica privind controlul intern, managementul riscurilor, auditul intern și activitatea	Articolul 34 Sistemul de guvernare 1. alineatul (4) se completează cu lit.a¹) cu următorul cuprins: a¹) utilizează proceduri adecvate și proporționale și instituie și gestionează rețele și sisteme informatice în conformitate cu cadrul normativ privind reziliența operațională digitală a sectorului financiar; 2. se completează cu alin.(4¹) cu următorul cuprins: ”(4¹) În sensul alin.(4) lit.a¹), asigurătorul sau reasigurătorul, îndeplinește următoarele cerințe: a) dispune de personal, de sisteme și de servicii eficiente în domeniul tehnologiei informației și comunicațiilor (în continuare – TIC) care să asigure desfășurarea activității acestuia proporțional cu natura, amploarea și	Articolul 34. Sistemul de guvernare (1) O societate de asigurare sau de reasigurare va stabili un sistem de guvernare solid și fiabil care să includă cel puțin următoarele: a) o structură organizatorică clară, cu atribuții precise, clare și coerente în ceea ce privește responsabilitățile persoanelor cu funcții de conducere și care dețin funcții-cheie, precum și ale angajaților; b) un sistem eficient de comunicare a informațiilor în cadrul societății de asigurare sau de reasigurare; c) funcții-cheie integrate în structura organizatorică și în procesele decizionale ale societății de asigurare sau de reasigurare; d) politica privind controlul intern, managementul riscurilor, auditul intern și activitatea de externalizare, în cazul în care realizează externalizarea de funcții-cheie;
---	--	--

de externalizare, în cazul în care realizează externalizarea de funcții-cheie; e) organizarea și desfășurarea cu prudență și profesionalism a activității, în concordanță cu natura, amploarea și complexitatea ei; f) încadrarea în activitate a unui număr suficient de persoane care să corespundă criteriilor de pregătire și de competență profesională, stabilite prin actele normative ale autorității de supraveghere. (2) Societatea de asigurare sau de reasigurare reglementează funcționarea sistemului de guvernanta care prevede funcția de management al riscurilor, de conformitate, de audit intern, actuarială, precum și activitățile de externalizare (în cazul în care societatea de asigurare sau de reasigurare transferă complet sau o parte din aceste funcții către o terță parte). Regulile sistemului de guvernanta trebuie să fie clare și inteligibile. (3) Normele sistemului de guvernanta trebuie revizuite cel puțin o dată pe an și trebuie aprobate de consiliul societății de asigurare sau de reasigurare. (4) Societățile de asigurare sau de reasigurare adoptă măsurile necesare pentru asigurarea continuității activității, astfel: a) utilizează sisteme, resurse și proceduri adecvate și proporționale; b) identifică și evaluează riscurile care pot afecta stabilitatea financiară; c) elaborează planuri de redresare sau planuri de finanțare în situații de dificultate financiară; d) optimizează și consolidează sistemul de guvernanta. (5) Societățile de asigurare sau de reasigurare transmit autorității de supraveghere informațiile prevăzute la alin.(1)–(4) până la data de 1 martie a anului în curs, în conformitate cu actele normative ale autorității de supraveghere.	complexitatea riscurilor inerente modelului de afaceri și activităților desfășurate. În acest scop, acesta stabilește competențe și responsabilități, aprobă și pune în aplicare o strategie privind TIC și securitatea informației, precum și planuri de acțiuni în vederea atingerii obiectivelor strategiei respective; b) instituie un cadru de administrare a continuității activității, în măsură să asigure capacitatea de funcționare în mod continuu, cu asigurarea protejării tuturor informațiilor, inclusiv în vederea limitării pierderilor de informații în cazul întreruperii severe a activității. În acest scop, acesta identifică riscurile aferente continuității activității la care este expus și aprobă și pune în aplicare planuri de asigurare a continuității activității; c) dispune de un cadru de administrare a riscurilor aferente TIC și securității informației, care să conțină procese și proceduri pentru a asigura identificarea, analizarea, evaluarea, diminuarea, monitorizarea, raportarea și menținerea riscurilor în limitele toleranței la risc; d) dispune de un cadru de administrare a securității informației care să definească principiile, normele și modalitățile de protejare a confidențialității, integrității și disponibilității datelor și informațiilor acestuia și ale clienților acestuia, instituind, în baza cadrului respectiv, măsuri pentru diminuarea nivelurilor riscurilor aferente TIC și securității informației la care este expus acesta. e) stabilește procese de revizuire a riscurilor, procese de testare a securității informației și continuității activității care să valideze eficacitatea măsurilor de control și	e) organizarea și desfășurarea cu prudență și profesionalism a activității, în concordanță cu natura, amploarea și complexitatea ei; f) încadrarea în activitate a unui număr suficient de persoane care să corespundă criteriilor de pregătire și de competență profesională, stabilite prin actele normative ale autorității de supraveghere. (2) Societatea de asigurare sau de reasigurare reglementează funcționarea sistemului de guvernanta care prevede funcția de management al riscurilor, de conformitate, de audit intern, actuarială, precum și activitățile de externalizare (în cazul în care societatea de asigurare sau de reasigurare transferă complet sau o parte din aceste funcții către o terță parte). Regulile sistemului de guvernanta trebuie să fie clare și inteligibile. (3) Normele sistemului de guvernanta trebuie revizuite cel puțin o dată pe an și trebuie aprobate de consiliul societății de asigurare sau de reasigurare. (4) Societățile de asigurare sau de reasigurare adoptă măsurile necesare pentru asigurarea continuității activității, astfel: a) utilizează sisteme, resurse și proceduri adecvate și proporționale; a¹) utilizează proceduri adecvate și proporționale și instituie și gestionează rețele și sisteme informatice în conformitate cu cadrul normativ privind reziliența operațională digitală a sectorului financiar; b) identifică și evaluează riscurile care pot afecta stabilitatea financiară; c) elaborează planuri de redresare sau planuri de finanțare în situații de dificultate financiară; d) optimizează și consolidează sistemul de guvernanta. ”(4¹) În sensul alin.(4) lit.a¹), asigurătorul sau reasigurătorul, îndeplinește următoarele cerințe: a) dispune de personal, de sisteme și de servicii eficiente în domeniul tehnologiei informației și
--	---	--

(6) Autoritatea de supraveghere poate emite recomandări cu privire la modul de respectare a cerințelor prevăzute în prezentul articol și la modul de aplicare a politicilor adoptate. (7) Refuzul de a aplica recomandările prevăzute la alin.(6) este documentat și transmis autorității de supraveghere până la data prevăzută în recomandările respective. (8) Asigurătorul sau reasigurătorul va evita încheierea tranzacțiilor cu persoane terțe (sau în beneficiul lor) care se află în relație de afiliere cu acesta ori care se află în relație de afiliere cu persoanele cu funcții de conducere sau care dețin funcții-cheie în cadrul acestuia în condiții mai favorabile decât cele existente în mod general pentru celelalte persoane care nu se află cu aceștia în asemenea relații.	aplicabilitatea planurilor de asigurare a continuității activității. 3. se completează cu alin. (4²) cu următorul cuprins: (4²) Banca Națională a Moldovei stabilește în actele sale normative cerințele specifice obligatorii privind punerea în aplicare a prevederilor de la alin.(4¹).”	comunicațiilor (în continuare – TIC) care să asigure desfășurarea activității acestuia proporțional cu natura, amploarea și complexitatea riscurilor inerente modelului de afaceri și activităților desfășurate. În acest scop, acesta stabilește competențe și responsabilități, aprobă și pune în aplicare o strategie privind TIC și securitatea informației, precum și planuri de acțiuni în vederea atingerii obiectivelor strategiei respective; b) instituie un cadru de administrare a continuității activității, în măsură să asigure capacitatea de funcționare în mod continuu, cu asigurarea protejării tuturor informațiilor, inclusiv în vederea limitării pierderilor de informații în cazul întreruperii severe a activității. În acest scop, acesta identifică riscurile aferente continuității activității la care este expus și aprobă și pune în aplicare planuri de asigurare a continuității activității; c) dispune de un cadru de administrare a riscurilor aferente TIC și securității informației, care să conțină procese și proceduri pentru a asigura identificarea, analizarea, evaluarea, diminuarea, monitorizarea, raportarea și menținerea riscurilor în limitele toleranței la risc; d) dispune de un cadru de administrare a securității informației care să definească principiile, normele și modalitățile de protejare a confidențialității, integrității și disponibilității datelor și informațiilor acestuia și ale clienților acestuia, instituind, în baza cadrului respectiv, măsuri pentru diminuarea nivelurilor riscurilor aferente TIC și securității informației la care este expus acesta. e) stabilește procese de revizuire a riscurilor, procese de testare a securității informației și continuității activității care să valideze eficacitatea măsurilor de control și aplicabilitatea planurilor de asigurare a continuității activității. (4²) Banca Națională a Moldovei stabilește în actele sale normative cerințele specifice obligatorii
---	---	--

		privind punerea în aplicare a prevederilor de la alin.(4¹).” (5) Societățile de asigurare sau de reasigurare transmit autorității de supraveghere informațiile prevăzute la alin.(1)–(4) până la data de 1 martie a anului în curs, în conformitate cu actele normative ale autorității de supraveghere. (6) Autoritatea de supraveghere poate emite recomandări cu privire la modul de respectare a cerințelor prevăzute în prezentul articol și la modul de aplicare a politicilor adoptate. (7) Refuzul de a aplica recomandările prevăzute la alin.(6) este documentat și transmis autorității de supraveghere până la data prevăzută în recomandările respective. (8) Asigurătorul sau reasigurătorul va evita încheierea tranzacțiilor cu persoane terțe (sau în beneficiul lor) care se află în relație de afiliere cu acesta ori care se află în relație de afiliere cu persoanele cu funcții de conducere sau care dețin funcții-cheie în cadrul acestuia în condiții mai favorabile decât cele existente în mod general pentru celelalte persoane care nu se află cu aceștia în asemenea relații.
--	--	---

Tabelul de concordanță

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX Directiva Consiliului din 24 iunie 1988 pentru punerea în aplicare a articolului 67 din tratat (88/361/CEE), numărul CELEX - 31988L0361 (https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:31988L0361)					
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare) (în continuare – proiectul de Lege)					
3	Gradul general de compatibilitate Compatibil					
4	Autoritatea/persoana responsabilă Banca Națională a Moldovei/Dina Doni, Liliana Morozniuc					
5.	Data întocmirii/actualizării .03.2026					
6.	Traducere verificată de BIE					
	Actul UE în limba română	Actul UE în limba engleză	Actul național în limba română¹	Traducerea actului normativ în limba engleză²	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova
	7	8	9	10	11	12
	Articolul 1 (1) Fără a aduce atingere dispozițiilor de mai jos, statele membre elimină restricțiile privind mișcările de capital care se realizează între rezidenții statelor membre.	Article 1 1. Without prejudice to the following provisions, Member States shall abolish restrictions on movements of capital taking place between persons resident in Member				Potrivit informației publicate pe https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/LSU/?uri=CELEX:31988L0361 , normele directivei au devenit caduce ca urmare a intrării în vigoare a noului articol 63 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, care asigură libera circulație a

¹ Actul normativ include modificări operate conform proiectului de lege, evidențiate cu textul Bold

² The normative act includes amendments according to the draft Law, highlighted with "Bold" text

Pentru a facilita aplicarea prezentei directive, mișcările de capital se clasifică în conformitate cu nomenclatorul prezentat în anexa I. (2) Transferurile cu privire la mișcările de capital se vor efectua în aceleași condiții ale cursului de schimb ca cele care guvernează plățile privind tranzacțiile curente. Articolul 2 Măsurile adoptate pentru reglementarea lichidității bancare, care au un impact specific asupra tranzacțiilor de capital efectuate de instituțiile de credit cu nerezidenții, vor fi notificate de către statele membre Comitetului guvernantilor băncilor centrale, Comitetului monetar și Comisiei, până la data intrării în vigoare a acestora.	States. To facilitate application of this Directive, capital movements shall be classified in accordance with the Nomenclature in Annex I. 2. Transfers in respect of capital movements shall be made on the same exchange rate conditions as those governing payments relating to current transactions. Article 2 Member States shall notify the Committee of Governors of the Central Banks, the Monetary Committee and the Commission, by the date of their entry into force at the latest, of measures to regulate bank liquidity which have a specific				capitalurilor între țările UE, precum și între țările UE și țările terțe (a se vedea Tabelul de concordanță a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene (versiune consolidată). Cu toate acestea, astfel cum se indică în jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene, nomenclatorul mișcărilor de capital inclus în anexa I la aceasta este utilizat în scopul definirii noțiunii de circulație a capitalurilor.	
--	--	--	--	--	--	--

Aceste măsuri se vor limita la ceea ce este necesar scopurilor reglementării monetare interne. Comitetul monetar și Comitetul guvernatorilor băncilor centrale vor prezenta Comisiei opiniile lor față de aceste măsuri. Articolul 3 (1) În cazul în care mișcările de capital pe termen scurt de o amploare excepțională, reflectate în special de variații mari ale lichidității interne, supun la presiuni grave piețele valutare și provoacă perturbări grave în desfășurarea politicii monetare și a cursului de schimb a statelor membre, în urma consultării Comitetului monetar și a Comitetului guvernatorilor băncilor centrale, Comisia poate	impact on capital transactions carried out by credit institutions with non-residents. Such measures shall be confined to what is necessary for the purposes of domestic monetary regulation. The Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks shall provide the Commission with opinions on this subject. Article 3 1. Where short-term capital movements of exceptional magnitude impose severe strains on foreign-exchange markets and lead to serious disturbances in the conduct of a Member State's monetary and					
--	---	--	--	--	--	--

autoriza statele membre să adopte măsuri de protecție în ceea ce privește mișcările de capital prezentate în anexa II, măsuri ale căror condiții și detalii vor fi stabilite de către Comisie. (2) În cazul în care aceste măsuri sunt necesare, statul membru interesat poate adopta el însuși, din motive de urgență, măsuri de protecție de genul celor menționate mai sus. Comisia și celelalte state membre sunt informate în legătură cu aceste măsuri până la data intrării lor în vigoare. În urma consultării Comitetului monetar și a Comitetului guvernantilor băncilor centrale, Comisia decide dacă statul membru interesat poate continua să aplice	exchange rate policies, being reflected in particular in substantial variations in domestic liquidity, the Commission may, after consulting the Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks, authorize that Member State to take, in respect of the capital movements listed in Annex II, protective measures the conditions and details of which the Commission shall determine. 2. The Member State concerned may itself take the protective measures referred to above, on grounds of urgency, should					
---	---	--	--	--	--	--

aceste măsuri sau dacă ar trebui să le modifice sau să le elimine. (3) Deciziile adoptate de către Comisie în conformitate cu alineatele (1) și (2) pot fi revocate sau modificate de Consiliu care hotărăște cu majoritate calificată de voturi. (4) Perioada de aplicare a măsurilor de protecție adoptate în conformitate cu prezentul articol nu poate depăși șase luni. Articolul 4 Prezenta directivă nu aduce atingere dreptului statelor membre de a adopta toate măsurile necesare pentru a preveni nerespectarea actelor lor cu putere de lege și a normelor administrative, inter alia, în domeniul	these measures be necessary. The Commission and the other Member States shall be informed of such measures by the date of their entry into force at the latest. The Commission, after consulting the Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks, shall decide whether the Member State concerned may continue to apply these measures or whether it should amend or abolish them. 3. The decisions taken by the Commission under paragraphs 1 and 2 may be revoked or amended by the Council acting by a qualified majority.					
--	--	--	--	--	--	--

fiscal și al supravegherii prudentiale a instituțiilor financiare, sau de a stabili proceduri pentru declararea, în scopuri administrative sau statistice, a mișcărilor de capital. Aplicarea acestor măsuri și proceduri nu pot avea drept efect obstrucționarea mișcărilor de capital efectuate în conformitate cu dreptul comunitar. Articolul 5 În ceea ce privește Regatul Spaniei și Republica Portugheză, în domeniul mișcărilor de capital, domeniul de aplicare a prevederilor Actului de aderare din 1985 va fi cel arătat în anexa III, în conformitate cu nomenclatorul privind mișcările de	4. The period of application of protective measures taken pursuant to this Article shall not exceed six months. 5. Before 31 December 1992, the Council shall examine, on the basis of a report from the Commission, after delivery of an opinion by the Monetary Committee and the Committee of Governors of the Central Banks, whether the provisions of this Article remain appropriate, as regards their principle and details, to the requirements which they were intended to satisfy. Article 4 This Directive shall be without					
---	--	--	--	--	--	--

capital cuprins în anexa I. Articolul 6 (1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 iulie 1990. Acestea informează de îndată Comisia în acest sens. De asemenea, acestea vor face cunoscută, până la data intrării sale în vigoare, orice nouă măsură adoptată sau orice modificare adusă prevederilor care reglementează mișcările de capital enumerate în anexa I. (2) Regatul Spaniei și Republica Portugheză, fără a aduce atingere articolelor 61-66 și 222-232 din Actul de aderare din 1985, precum și Republica Elenă și Irlanda pot continua să aplice temporar restricții mișcărilor de capital enumerate în anexa	prejudice to the right of Member States to take all requisite measures to prevent infringements of their laws and regulations, inter alia in the field of taxation and prudential supervision of financial institutions, or to lay down procedures for the declaration of capital movements for purposes of administrative or statistical information. Application of those measures and procedures may not have the effect of impeding capital movements carried out in accordance with Community law. Article 5 For the Kingdom of Spain and the					
--	---	--	--	--	--	--

IV, cu respectarea condițiilor și a termenelor prevăzute în această anexă. În cazul în care, înainte de expirarea termenului prevăzut pentru liberalizarea mișcărilor de capital menționate în listele III și IV din anexa IV, Republica Portugheză și Republica Elenă consideră că nu pot trece la liberalizare, în special din cauza dificultăților la balanța de plăți sau pentru că sistemul financiar național este insuficient adaptat, la cererea unuia sau altuia dintre aceste două state membre, Comisia, în colaborare cu Comitetul monetar, analizează situația economică și financiară a respectivului stat membru. Pe baza rezultatului acestei	Portuguese Republic, the scope, in accordance with the Nomenclature of capital movements contained in Annex I, of the provisions of the 1985 Act of Accession in the field of capital movements shall be as indicated in Annex III. Article 6 1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive no later than 1 July 1990. They shall forthwith inform the Commission thereof. They shall also make known, by the date of their entry into force at the latest, any new measure or any amendment made to the provisions					
--	--	--	--	--	--	--

analize, Comisia propune Consiliului prelungirea termenului stabilit pentru liberalizarea tuturor sau numai a unora dintre mișcările de capital menționate. Această prelungire nu poate depăși trei ani. Consiliul hotărăște în conformitate cu procedura stabilită la articolul 69 din tratat. (3) Regatul Belgiei și Marele Ducat al Luxemburgului pot continua, temporar, să utilizeze piața monetară dublă, în condițiile și pentru perioadele prevăzute în anexa V. (4) Legislația internă existentă care reglementează dobândirea reședințelor secundare poate fi menținută până când Consiliul adoptă noi prevederi în acest domeniu, în conformitate cu	governing the capital movements listed in Annex I. 2. The Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, without prejudice for these two Member States to Articles 61 to 66 and 222 to 232 of the 1985 Act of Accession, and the Hellenic Republic and Ireland may temporarily continue to apply restrictions to the capital movements listed in Annex IV, subject to the conditions and time limits laid down in that Annex. If, before expiry of the time limit set for the liberalization of the capital movements referred to in Lists III and IV of Annex IV, the Portuguese Republic or the Hellenic Republic considers that it is					
--	--	--	--	--	--	--

articolul 69 din tratat. Această prevedere nu aduce atingere aplicabilității altor prevederi de drept comunitar. (5) Comisia prezintă Consiliului, până la 31 decembrie 1988, propuneri privind eliminarea sau reducerea riscurilor de denaturare, evaziune fiscală și fraudă fiscală datorate diversității sistemelor naționale de impozitare a economiilor și privind controlul aplicării acestor sisteme. Consiliul adoptă o poziție față de aceste propuneri ale Comisiei până la 30 iunie 1989. Toate prevederile fiscale de natură comunitară vor fi adoptate cu unanimitate de voturi, conform tratatului. Articolul 7	unable to proceed with liberalization, in particular because of difficulties as regards its balance of payments or because the national financial system is insufficiently adapted, the Commission, at the request of one or other of these Member States, shall in collaboration with the Monetary Committee, review the economic and financial situation of the Member State concerned. On the basis of the outcome of this review, the Commission shall propose to the Council an extension of the time limit set for liberalization of all or part of the capital movements					
--	--	--	--	--	--	--

(1) În ceea ce privește tratamentul aplicat transferurilor legate de mișcările de capital spre și dinspre țări terțe, statele membre se străduiesc să atingă același grad de liberalizare cu cel care se aplică operațiunilor cu rezidenții altor state membre, în conformitate cu celelalte prevederi din prezenta directivă. Prevederile paragrafului precedent nu aduc atingere aplicării față de țările terțe a normelor interne sau a dreptului comunitar, în special a oricăror condiții reciproce privind operațiunile care implică dreptul de stabilire, furnizarea de servicii financiare și acceptarea de valori mobiliare pe piețele de capital.	referred to. This extension may not exceed three years. The Council shall act in accordance with the procedure laid down in Article 69 of the Treaty. 3. The Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg may temporarily continue to operate the dual exchange market under the conditions and for the periods laid down in Annex V. 4. Existing national legislation regulating purchases of secondary residences may be upheld until the Council adopts further provisions in this area in accordance with Article 69 of the Treaty. This provision does not affect the					
--	---	--	--	--	--	--

(2) În cazul în care amploarea mișcărilor de capital pe termen scurt spre și dinspre țări terțe poate perturba grav situația monetară și financiară internă sau externă a statelor membre, sau a mai multora dintre ele, sau poate supune unor presiuni puternice relațiile valutare în cadrul comunității sau pe cele dintre comunitate și țări terțe, statele membre se consultă între ele în privința oricărei măsuri de adoptat pentru a contracara astfel de dificultăți. Această consultare va avea loc în cadrul Comitetului guvernatorilor băncilor centrale și al Comitetului monetar, la inițiativa Comisiei sau a oricăruia dintre statele membre. Articolul 8	applicability of other provisions of Community law. 5. The Commission shall submit to the Council, by 31 December 1988, proposals aimed at eliminating or reducing risks of distortion, tax evasion and tax avoidance linked to the diversity of national systems for the taxation of savings and for controlling the application of these systems. The Council shall take a position on these Commission proposals by 30 June 1989. Any tax provisions of a Community nature shall, in accordance with the Treaty, be adopted unanimously. Article 7					
--	--	--	--	--	--	--

Cel puțin o dată pe an, Comitetul monetar analizează situația privind libera circulație a capitalului, așa cum se prezintă ea în urma aplicării acestei directive. Analiza acoperă măsurile privind reglementarea internă a pieței financiare, monetare și de credit, care ar putea avea un impact specific asupra mișcărilor de capital internaționale și asupra tuturor celorlalte aspecte ale prezentei directive. Comitetul raportează Comisiei cu privire la rezultatul acestei analize. Articolul 9 Prima Directivă din 11 mai 1960 și Directiva 72/156/CEE se abrogă de la 1 iulie 1990. Articolul 10	1. In their treatment of transfers in respect of movements of capital to or from third countries, the Member States shall endeavour to attain the same degree of liberalization as that which applies to operations with residents of other Member States, subject to the other provisions of this Directive. The provisions of the preceding subparagraph shall not prejudice the application to third countries of domestic rules or Community law, particularly any reciprocal conditions, concerning operations involving establishment, the provisions of financial services					
---	---	--	--	--	--	--

Această directivă se adresează tuturor statelor membre	and the admission of securities to capital markets. 2. Where large-scale short-term capital movements to or from third countries seriously disturb the domestic or external monetary or financial situation of the Member States, or of a number of them, or cause serious strains in exchange relations within the Community or between the Community and third countries, Member States shall consult with one another on any measure to be taken to counteract such difficulties. This consultation shall take place within the Committee of Governors of the Central Banks and the Monetary					
---	---	--	--	--	--	--

	Committee on the initiative of the Commission or of any Member State. Article 8 At least once a year the Monetary Committee shall examine the situation regarding free movement of capital as it results from the application of this Directive. The examination shall cover measures concerning the domestic regulation of credit and financial and monetary markets which could have a specific impact on international capital movements and on all other aspects of this Directive. The Committee shall report to the Commission on the outcome of this examination.					
--	--	--	--	--	--	--

	Article 9 The First Directive of 11 May 1960 and Directive 72/156/EEC shall be repealed with effect from 1 July 1990. Article 10 This Directive is addressed to the Member States.					
Anexa I Nomenclatorul mișcărilor de capital menționate la articolul 1 din Directivă, Notele explicative la Nomenclatorul menționat	ANNEX I NOMENCLATURE OF THE CAPITAL MOVEMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1 OF THE DIRECTIVE					
Mișcările de capital sunt clasificate în prezentul nomenclator în funcție de natura economică a activelor și pasivelor la care se referă, exprimate fie în	In this Nomenclature, capital movements are classified according to the economic nature of the assets and liabilities they concern,	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 2) Operațiuni valutare:	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 2) foreign exchange operations: a) operations related to the transfer of the property right and of	Compatibil		

monedă națională, fie în valută.	denominated either in national currency or in foreign exchange.	a) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra valutei străine, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în valută străină, precum și operațiunile în cadrul cărora valuta străină și instrumentele de plată exprimate în valută străină se utilizează în calitate de mijloc de plată; b) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra monedei naționale, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în monedă națională, precum și operațiunile în cadrul cărora moneda națională și instrumentele de plată exprimate în monedă națională se utilizează	other rights (without receiving other assets in exchange) over the foreign currency, securities and payment instruments denominated in foreign currency, as well as the operations within which foreign currency and payment instruments denominated in foreign currency are used as means of payment; b) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the national currency, securities and payment instruments denominated in national currency, as well as the operations within which national currency and payment instruments denominated in national currency are used as means of payment; c) import and export into/from the Republic of Moldova of foreign exchange values;			
----------------------------------	---	---	--	--	--	--

		în calitate de mijloc de plată; c) importul și exportul în/din Republica Moldova al valorilor valutare; d) transferurile unilaterale efectuate de rezidenți și nerezidenți în/din Republica Moldova; e) transferurile unilaterale în valută străină efectuate de rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și transferurile unilaterale în monedă națională efectuate de nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova. Operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Noțiunea de operațiuni valutare nu include operațiunile indicate la	d) unilateral transfers of residents and non-residents into/from the Republic of Moldova; e) unilateral transfers in foreign currency of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as the unilateral transfers in national currency of non-residents on the territory of the Republic of Moldova. Foreign exchange operations shall imply, depending on the case, the conclusion and performance of transactions and operations, as well as the payments and transfers that are received/made within these transactions and operations. Foreign exchange operations shall not include the operations referred to in letter a), which are performed between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; the operations referred to in			
--	--	--	---	--	--	--

		lit.a), care se efectuează între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; operațiunile indicate la lit.b), care se efectuează între rezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; Articolul 4. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare (5) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare pot fi primite/efectuate în monedă națională sau în valută străină, dacă prezenta lege sau alte acte legislative nu prevăd altfel. Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți	letter b), which are performed between residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; Article 4. General provisions on foreign exchange operations (5) The payments and transfers within foreign exchange operations may be received/made in national currency or foreign currency, unless otherwise provided for by this Law or other legislative acts. Article 6. General provisions on capital foreign exchange operations (1) Capital foreign exchange operations shall mean the foreign exchange operations between residents and non-residents, as well as some unilateral transfers into/from the Republic of Moldova made for the			
--	--	---	---	--	--	--

		și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții; g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal; j) importul și exportul valorilor valutare;	purpose of capital transfer. (2) Capital foreign exchange operations shall include the foreign exchange operations, other than those specified in Article 5 paragraph (2), resulting from: a) operations related to direct investments; b) operations with real estate; c) operations with financial instruments; d) commercial loans/credits; e) financial loans/credits; f) guarantees; g) operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks; h) operations related to life insurance; i) personal operations; j) import and export of foreign exchange values; k) other capital operations.			
--	--	--	---	--	--	--

		k) alte operațiuni de capital.				
Mișcările de capital enumerate în nomenclator acoperă: - toate operațiunile necesare realizării mișcărilor de capital: încheierea și executarea tranzacțiilor și transferurilor aferente. Tranzacția se realizează, în general, între rezidenții diferitelor state membre, chiar dacă unele mișcări de capital sunt efectuate de către o singură persoană, în nume propriu (de exemplu, transferuri de active aparținând emigranților);	The capital movements listed in this Nomenclature are taken to cover: - all the operations necessary for the purposes of capital movements: conclusion and performance of the transaction and related transfers. The transaction is generally between residents of different Member States although some capital movements are carried out by a single person for his own account (e.g. transfers of assets belonging to emigrants),	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 2) Operațiuni valutare Operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiuni valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital.	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 2) foreign exchange operations: Foreign exchange operations shall imply, depending on the case, the conclusion and performance of transactions and operations, as well as the payments and transfers that are received/made within these transactions and operations. Article 6. General provisions on capital foreign exchange operations (1) Capital foreign exchange operations shall mean the foreign exchange operations between residents and non-residents, as well as some unilateral transfers into/from the Republic of Moldova made for the purpose of capital transfer.	Compatibil		

		Articolul 3. Noțiuni de bază 3) Transferuri unilaterale – transferurile în valută străină și în monedă națională efectuate de rezidenți și nerezidenți care nu implică trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi asupra valutei străine și asupra monedei naționale;	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 3) unilateral transfers – transfers in foreign currency and national currency of residents and non-residents that do not imply the transfer of the property right and of other rights over the foreign currency, as well as over the national currency;			
- operațiunile efectuate de orice persoană fizică sau juridică, inclusiv operațiunile privind activele sau pasivele statelor membre sau ale altor instituții ale administrației publice și organizații publice, conform dispozițiilor articolului 68 alineatul (3) din tratat; Note explicative: Rezidenți sau nerezidenți	- operations carried out by any natural or legal person ⁽¹⁾, including operations in respect of the assets or liabilities of Member States or of other public administrations and agencies, subject to the provisions of Article 68 (3) of the Treaty, EXPLANATORY NOTES	Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 9) rezidenți: a) persoane fizice (cetățeni ai Republicii Moldova, cetățeni străini și apatrizi) care au domiciliul în Republica Moldova, atestat cu act de identitate corespunzător, inclusiv cele care se află temporar peste hotare (denumite în	Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 9) residents: a) individuals (citizens of the Republic of Moldova, foreign citizens and stateless persons), who have a permanent residence in the Republic of Moldova, as proved by the relevant identity document, including such individuals who are staying temporarily abroad (hereinafter referred to as resident individuals);	Compatibil		

Persoane fizice sau juridice conform definițiilor stabilite în regulamentele privind controlul schimburilor valutare în vigoare în fiecare dintre statele membre. Persoane fizice sau juridice Astfel cum au fost definite de normele interne.	For the purposes of this Nomenclature and the Directive only, the following expressions have the meanings assigned to them respectively: Residents or non-residents Natural and legal persons according to the definitions laid down in the exchange control regulations in force in each Member State.	continuare <i>persoane fizice rezidente</i>); b) persoane fizice care practică, conform legislației Republicii Moldova, activitate de întreprinzător, precum și avocații, notarii, executorii judecătorești și alte persoane fizice care practică activități profesionale independente, denumite în continuare <i>persoane fizice rezidente care practică o anumită activitate</i>; c) persoane juridice (de drept public și de drept privat) constituite conform legislației Republicii Moldova, cu sediul în Republica Moldova (denumite în continuare <i>persoane juridice rezidente</i>); e) întreprinderi și organizații care nu au statut de persoană juridică, constituite conform legislației Republicii Moldova, cu sediul în Republica Moldova;	b) individuals practising, under the legislation of the Republic of Moldova, entrepreneurial activity, as well as lawyers, notaries and bailiffs and other individuals practising independent professional activities (hereinafter referred to as resident individuals practising a certain type of activity); c) legal entities (of public and private law), established under the legislation of the Republic of Moldova and located in the Republic of Moldova (hereinafter referred to as resident legal entities); e) enterprises and organisations without legal entity status, established under the legislation of the Republic of Moldova and located in the Republic of Moldova; f) branches of non-residents referred to in paragraph 10) letters c) and d), established under			
---	--	---	---	--	--	--

		f) sucursale ale nerezidenților indicați la pct. 10) lit. c) și d), constituite conform legislației Republicii Moldova, cu sediul în Republica Moldova, prin care se subînțeleg orice subdiviziuni separate ale persoanelor menționate care desfășoară toate sau o parte din activitățile acestora. Prezenta noțiune include și reprezentanțele permanente (astfel cum sunt definite la art. 5 pct. 15) din Codul fiscal nr. 1163/1997), care desfășoară activitate de întreprinzător în Republica Moldova, ale nerezidenților indicați la pct. 10) lit. c) și d); g) misiuni diplomatice, oficii consulare și alte reprezentanțe oficiale ale Republicii Moldova peste hotare; 10) nerezidenți:	the legislation of the Republic of Moldova and located in the Republic of Moldova, meaning any separate subdivisions of the above-mentioned non-residents fulfilling all or part of the activities thereof. This notion shall also include permanent representative offices (defined as such in Article 5 paragraph 15) of the Fiscal Code No 1163/1997), carrying out entrepreneurial activity in the Republic of Moldova, of non-residents referred to in paragraph 10) letters c) and d); g) diplomatic missions, consular offices and other official representative offices of the Republic of Moldova abroad; 10) non-residents: a) individuals who are not residents in accordance with the provisions of paragraph 9) letter a), including those who are staying temporarily in the Republic of Moldova			
--	--	--	---	--	--	--

		a) persoane fizice care nu sunt rezidente conform prevederii de la pct.9) lit.a), inclusiv cele care se află temporar în Republica Moldova (denumite în continuare <i>persoane fizice nerezidente</i>); b) persoane fizice care activează ca întreprinzători sau practică alte activități în conformitate cu legislația statelor străine (denumite în continuare <i>persoane fizice nerezidente care practică o anumită activitate</i>); c) persoane juridice (de drept public și de drept privat) constituite în conformitate cu legislația statelor străine, cu sediul peste hotare (denumite în continuare <i>persoane juridice nerezidente</i>); d) întreprinderi și organizații care nu au statut de persoană juridică, constituite în conformitate cu legislația statelor	(hereinafter referred to as non-resident individuals); b) individuals practising entrepreneurial activity or other activities under the legislation of foreign states (hereinafter referred to as non-resident individuals practising a certain type of activity); c) legal entities (of public and private law) established under the legislation of foreign states and located abroad (hereinafter referred to as non-resident legal entities); d) enterprises and organisations without legal entity status, established under the legislation of foreign states and located abroad; f) located abroad branches of resident legal entities, meaning any separate subdivisions of such entities fulfilling all or part of the activities thereof. This notion shall also include permanent representative offices			
--	--	---	--	--	--	--

		străine, cu sediul peste hotare; f) sucursale cu sediul peste hotare ale persoanelor juridice rezidente, prin care se subînțeleg orice subdiviziuni separate ale persoanelor menționate care desfășoară toate sau o parte din activitățile acestora. Prezenta noțiune include și reprezentanțele permanente (considerate astfel conform legislației statelor străine), care desfășoară activitate de întreprinzător în statele respective, ale persoanelor juridice rezidente; g) misiuni diplomatice, oficii consulare și alte reprezentanțe oficiale ale statelor străine acreditate în Republica Moldova; h) organizații internaționale, constituite conform tratatelor internaționale, care	(considered as such according to the legislation of foreign states), of resident legal entites carrying out entrepreneurial activity in the respective states; g) diplomatic missions, consular offices and other official representative offices of foreign states accredited in the Republic of Moldova; h) international organisations, established under international treaties, that enjoy diplomatic or consular immunities and privileges; i) representative offices of international organisations accredited in the Republic of Moldova;			
--	--	---	---	--	--	--

		beneficiază de imunități și privilegii diplomatice sau consulare; i) reprezentanțe ale organizațiilor internaționale acreditate în Republica Moldova;				
- accesul operatorului economic la toate tehnicile financiare disponibile pe piață utilizate pentru efectuarea operațiunii în cauză. De exemplu, conceptul de achiziționării de valori mobiliare și alte instrumente financiare cuprinde nu numai operațiunile la vedere, ci și toate tehnicile de tranzacționare disponibile: tranzacții la termen, tranzacții cu primă sau garanție, operațiuni swap contra alte active etc. Tot astfel, conceptul	- access for the economic operator to all the financial techniques available on the market approached for the purpose of carrying out the operation in question. For example, the concept of acquisition of securities and other financial instruments covers not only spot transactions but also all the dealing techniques available: forward transactions, transactions carrying an option or warrant, swaps against other	Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an;	Article 9. Operations with financial instruments (1) Operations with financial instruments shall mean the following: a) operations with financial instruments normally dealt in on the capital market (other than those included in Article 7 paragraph (3) letters a) and b), as well as letters b) and c) of this paragraph), namely with shares or other securities of a participating nature, bonds, other debt securities and financial derivatives, with the initial maturity of over one year, as a rule; b) operations with financial instruments normally dealt in on the money market, namely	Compatibil	Operațiunile care implică utilizarea tehnicilor financiare disponibile pe piață menționate în Anexa I la Directivă, reprezintă, conform Legii nr.62/2008, operațiuni cu instrumente financiare derivate, care sunt reflectate la art.9. Operațiunile în conturi curente și în conturi de depozit la băncile licențiate și la băncile nerezidente (care includ atât deschiderea conturilor cât și derularea operațiunilor în aceste conturi) sunt reglementate la art.4 alin.(9), (9 ¹) și art.13 din Legea nr.62/2008. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților și nerezidenților în Republica Moldova și în străinătate sunt reglementate la 37 și 38 din Legea nr.62/2008.	

de operațiuni în cont curent și în cont de depozit la instituțiile financiare cuprinde nu numai deschiderea de conturi și plasarea de fonduri în aceste conturi, ci și tranzacții valutare la termen, indiferent dacă acestea acoperă riscul valutar sau adoptă o poziție valutară deschisă;	assets, etc. Similarly, the concept of operations in current and deposit accounts with financial institutions, includes not only the opening and placing of funds on accounts but also forward foreign exchange transactions, irrespective of whether these are intended to cover an exchange risk or to take an open foreign exchange position,	b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț	with government securities, certificates of deposit, financial derivatives, debt securities and other instruments specific for the money market, with the initial maturity not exceeding one year, as a rule; c) operations with units of collective investment undertakings, namely with fund units, shares or other forms of confirmation of the investor's participation in investment funds and other undertakings established for the purpose of making collective investments in financial instruments and other assets. Article 4. General provisions on foreign exchange operations (9) Residents shall have the right to open accounts in foreign currency with licensed banks and payment accounts in foreign currency with resident non-bank			
--	--	---	---	--	--	--

		depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata dobânzii ori de alt activ/indice; Art.4. Dispoziții generale referitoare la operațiuni valutare (9) Rezidenții au dreptul de a deschide conturi în valută străină la băncile licențiate și conturi de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. Banca Națională a Moldovei are dreptul să stabilească condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin conturile bancare/conturile de plăți în monedă națională și în valută străină deschise de rezidenți la băncile licențiate/la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. (9¹) În sensul prezentei legi, conturile bancare	payment service providers. National Bank of Moldova shall have the right to establish conditions and procedures for performing foreign exchange operations through bank accounts/payment accounts in national currency and foreign currency opened by residents with licensed banks/resident non-bank payment service providers. (9¹) For the purpose of this Law, bank accounts that are opened with licensed banks shall also include payments accounts that are opened with licensed banks in their capacity as payment service providers and electronic money issuers, under the Law on payment services and electronic money No 114/2012. Article 13. Operations in current and deposit			
--	--	---	--	--	--	--

		care se deschid la băncile licențiate includ și conturile de plăți care se deschid la băncile licențiate în calitatea acestora de prestatori de servicii de plată și de emitenți de monedă electronică conform Legii nr.114/2012 cu privire la serviciile de plată și moneda electronică. Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi.	accounts with licensed banks/non-resident banks (1) Operations in current accounts and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall mean the opening of current and deposit accounts in foreign currency or in national currency with licensed banks/non-resident banks and performance of operations through such accounts. Article 37. Currency exchange operations of residents and non-residents in the Republic of Moldova (1) Resident legal entities (other than licensed banks) shall perform currency exchange operations with licensed banks. In cases provided for by the legislation of the Republic of Moldova, resident legal entities (other than licensed banks) may also perform currency exchange operations with the			
--	--	---	--	--	--	--

		Articolul 37. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților și nerezidenților în Republica Moldova (1) Persoanele juridice rezidente (altele decât băncile licențiate) efectuează operațiuni de schimb valutar cu băncile licențiate. În cazurile prevăzute de legislația Republicii Moldova, persoanele juridice rezidente (altele decât băncile licențiate) pot efectua operațiuni de schimb valutar și cu Banca Națională a Moldovei. (2) Persoanele fizice rezidente efectuează operațiuni de schimb valutar cu băncile licențiate și unitățile de schimb valutar. (3) În Republica Moldova rezidenții (alții decât băncile licențiate) și nerezidenții efectuează operațiuni de cumpărare și vânzare a valutei străine contra	National Bank of Moldova. (2) Resident individuals shall perform currency exchange operations with licensed banks and foreign exchange entities. (3) In the Republic of Moldova, residents (other than licensed banks) and non-residents shall perform operations of purchase and sale of foreign currency against other foreign currency and against national currency without restrictions. Article 38. Currency exchange operations performed abroad by residents Residents carry out foreign exchange operations without restrictions. The performance by residents (other than the National Bank of Moldova) of currency exchange operations abroad shall be subject to the authorisation of the National Bank of			
--	--	---	---	--	--	--

		altei valute străine și contra monedei naționale fără restricții. Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Rezidenții efectuează operațiuni de schimb valutar în străinătate fără restricții. Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sunt efectuate de către: a) băncile licențiate; b) persoanele fizice rezidente aflate temporar în străinătate; c) persoanele juridice rezidente (altele decât cele specificate la lit.a))	Moldova, except for the performance of such operations by: a) licensed banks; b) resident individuals who are staying temporarily abroad; c) resident legal entities (other than those specified in letter a)) and resident individuals (other than those specified in letter b)) that have accounts opened abroad with non-resident banks under the provisions of this Law and perform currency exchange operations according to the regime of the respective account established under the legislation of the Republic of Moldova; d) residents, other than those referred to in letters a) - c), where the amount of a currency exchange operation does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 not		
--	--	--	---	--	--

		și persoanele fizice rezidente (altele decât cele specificate la lit.b)) care au conturi deschise în străinătate la bănci nerezidente conform prevederilor prezentei legi și efectuează operațiuni de schimb valutar în corespundere cu regimul contului respectiv stabilit conform legislației Republicii Moldova; d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a) c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau	exceeding EUR 250,000 (or its equivalent).			
--	--	---	---	--	--	--

		echivalentul acestora)-				
- operațiunile de lichidare sau cesiune a activelor, repatrierea veniturilor obținute din lichidarea acestora sau utilizarea imediată a acestor venituri în limitele obligațiilor comunitare; Note explicative: Venituri din lichidare (a investițiilor, valorilor mobiliare etc.) Venituri obținute din vânzare, inclusiv orice apreciere a capitalului, volumul restituirilor, venituri obținute în urma executării hotărârilor judecătorești etc.	- operations to liquidate or assign assets built up, repatriation of the proceeds of liquidation thereof ⁽¹⁾ or immediate use of such proceeds within the limits of Community obligations, EXPLANATORY NOTES Proceeds of liquidation (of investments, securities, etc.) Proceeds of sale including any capital appreciation, amount of repayments, proceeds of execution of judgements, etc.	Articolul 7. Operațiuni aferente investițiilor directe (1) Operațiunile aferente investițiilor directe reprezintă operațiuni ce țin de efectuarea investițiilor în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile între persoana care investește capitalul (investitor) și unitatea de drept în care se investește acest capital (denumite în continuare <i>investiții directe</i>), precum și operațiunile ce țin de lichidarea/vînzarea investițiilor directe. Articolul 8. Operațiuni cu bunuri imobile (1) Operațiunile cu bunuri imobile reprezintă operațiuni (altele decît cele specificate la art.7) care se efectuează în vederea construirii de	Article 7. Operations related to direct investments (1) Operations related to direct investments shall mean the operations concerning the performance of investments for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links between the person investing the capital (investor) and the legal undertaking in which this capital is invested (hereinafter referred to as direct investments), as well as operations related to the liquidation/sale of direct investments. Article 8. Operations with real estate (1) Operations with real estate shall mean operations (other than those referred to in Article 7), which are performed with the purpose of construction	Compatibil	Conform Legii nr.62/2008, plățile care reprezintă venitul net de la investiții sunt incluse la operațiuni valutare curente, pe când Anexa I la Directivă le include la prevederi generale referitoare la mișcările de capital. Normele expuse în Legea nr.62/2008 sunt în conformitate cu prevederile art.XXX lit.d) din Acordul privind crearea Fondului Monetar Internațional, care include la noțiunea de ”plăți pentru tranzacții curente” și plățile ce vizează venitul net din alte investiții. În Anexa I la Directivă operațiunile de lichidare sunt incluse în Nomenclator ca prevederi generale referitoare la mișcările de capital, care urmează a fi aplicate în funcție de natura economică a operațiunii. Având în vedere că operațiunile de lichidare /vânzare a activelor pot fi efectuate numai în cadrul anumitor operațiuni valutare de capital, Legea nr.62/2008	

		clădiri sau alte bunuri imobile, procurării de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile în scop de câștig sau folosință personală, precum și operațiuni ce țin de vânzarea acestor bunuri imobile. Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: c) cumpărarea/vânzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod	of buildings or other real estate, purchase of land, buildings or other real estate, for gain or personal use, as well as operations related to sale of such real estate. Article 9. Operations with financial instruments (3) Operations with financial instruments normally dealt in on the capital market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign capital market; b) admission of foreign financial instruments to the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments dealt in on a stock	include aceste operațiuni numai în acele articole din Legea nr.62/2008 pentru care operațiunile de lichidare /vânzare a activelor sunt relevante. Cu referire la prevederile din Anexa I la Directivă privind repatrierea veniturilor obținute din lichidarea activelor sau utilizarea imediată a acestor venituri, actualmente Legea nr. 81/2004 cu privire la investițiile în activitatea de întreprinzător reglementează aceste aspecte. Astfel, art.21 din legea în cauză prevede: <i>“Articolul 21. Transferul de mijloace bănești și de bunuri obținute din investiție străină</i> <i>(1) Mijloacele bănești și bunurile obținute din investiție străină, după onorarea obligațiilor fiscale, sunt utilizabile și transferabile pe teritoriul Republicii Moldova și peste hotarele ei. Investitorii străini beneficiază de dreptul de a converti liber moneda națională a Republicii Moldova în valută străină și viceversa în conformitate cu</i>	
--	--	--	--	---	--

		obișnuit pe piața monetară includ: c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ: c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul	exchange or not dealt in on a stock exchange. (4) Operations with financial instruments normally dealt in on the money market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign money market; b) admission of foreign financial instruments to the money market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments. (5) Operations with units of collective investment undertakings shall include the following: a) admission of units of resident collective investment undertakings to the foreign capital market; b) admission of units of non-resident collective investment undertakings	legislația Republicii Moldova. (2) Mijloacele bănești și bunurile prevăzute la alin.(1) includ în special: a) profiturile, dobînzile, dividendele și alte venituri curente; b) sumele obținute în bază de contract, inclusiv împrumuturile rambursate și dobînzile aferente; c) redevențele, încasările și alte sume, provenite din drepturile de proprietate intelectuală prevăzute la art.4 alin.(1) lit.f); d) compensațiile (despăgubirile) prevăzute de legislația în vigoare a Republicii Moldova, inclusiv de prezenta lege; e) sumele care se plătesc în urma soluționării unui litigiu; f) salariile și onorariile personalului angajat din străinătate căruia i se încredințează să lucreze în legătură cu investițiile făcute pe teritoriul Republicii Moldova, în mărimea și în modul stabilite de legislația Republicii Moldova; g) sumele și obiectele care constituie investiția obținute	
--	--	--	--	---	--

	operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel. Articolul 18. Plăți și transferuri ale nerezidenților în/din Republica Moldova Plățile și transferurile între nerezidenți în/din Republica Moldova, precum și transferurile unilaterale ale nerezidenților în/din Republica Moldova se primesc/efectuează fără restricții. Mijloacele bănești obținute de nerezidenți în cadrul operațiunilor valutare, aflate în conturile acestora	to the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of units of resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of units of non-resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange. Article 17. Payments and transfers within current and capital foreign exchange operations (1) Payments and transfers within current foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions. (2) Payments and transfers within capital foreign exchange operations shall be received/made by	sau rămase după dizolvarea întreprinderii; h) sumele obținute de investitor din vânzarea sau exproprierea investițiilor. (3) În conformitate cu prezenta lege, mijloacele bănești prevăzute la alin.(1) și (2) pot fi convertite și transferate prin intermediul băncilor licențiate din Republica Moldova prin proceduri stabilite de legislația Republicii Moldova. (4) Mijloacele bănești se convertesc la cursul de schimb al băncii licențiate din Republica Moldova. (5) Investitorii străini au dreptul să treacă peste hotarele Republicii Moldova veniturile lor rămase după onorarea obligațiilor fiscale sau o parte din venituri sub formă de produse achiziționate pe piața internă a Republicii Moldova dacă aceasta nu contravine legislației Republicii Moldova.”. Legea nr.62/2008 (art.18) prevede că mijloacele bănești obținute de nerezidenți în cadrul operațiunilor valutare,	
--	--	---	---	--

		deschise la bănci licențiate, precum și în conturile de plăți ale acestora deschise la prestatorii de servicii de plată nebankari rezidenți, pot fi transferate în străinătate fără restricții. Articolul 19. Transferuri unilaterale ale rezidenților și nerezidenților pe teritoriul Republicii Moldova (1) Pe teritoriul Republicii Moldova rezidenții pot primi/efectua transferuri unilaterale în valută străină fără restricții. (2) Pe teritoriul Republicii Moldova nerezidenții pot primi/efectua transferuri unilaterale în valută străină și în monedă națională fără restricții.	residents and non-residents without restrictions, unless otherwise provided for by other normative acts. Article 18. Payments and transfers of non-residents into/from the Republic of Moldova Payments and transfers into/from the Republic of Moldova between non-residents, as well as the unilateral transfers of non-residents into/from the Republic of Moldova shall be received/made without restrictions. Funds received by non-residents within foreign exchange operations, available on their accounts opened with licensed banks, as well as on their payment accounts opened with resident non-bank payment service providers shall be allowed to be transferred abroad without restrictions.		aflate în conturile acestora deschise la bănci licențiate, precum și în conturile de plăți ale acestora deschise la prestatorii de servicii de plată nebankari rezidenți, pot fi transferate în străinătate fără restricții. <i>Extras din Acordul privind crearea Fondului Monetar Internațional din 1945</i> Articolul XXX. Explicarea termenilor La interpretarea prevederilor prezentului Acord, Fondul și membrii săi vor fi călăuziți de următoarele: d) Plăți pentru tranzacții curente înseamnă plăți care se efectuează în scopuri diferite de transferul de capital și includ, fără vreo restricție: 1) toate plățile legate de comerțul exterior, altă activitate curentă, inclusiv serviciile, precum și mecanisme bancare și creditare de scurtă durată; 2) plățile ce reprezintă dobânda de pe credite sau de pe venitul net din alte investiții;	
--	--	---	---	--	--	--

			Article 19. Unilateral transfers of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova (1) Residents may receive/make unilateral transfers in foreign currency on the territory of the Republic of Moldova without restrictions. (2) Non-residents may receive/make unilateral transfers in foreign currency and national currency on the territory of the Republic of Moldova without restrictions.		3) plățile unor sume moderate pentru amortizarea creditelor sau a investițiilor directe; și 4) sumele moderate ale transferurilor particulare pentru cheltuielile curente ale familiei în străinătate. Fondul, după consultarea membrilor implicați, poate determina care anume tranzacții vor fi considerate tranzacții curente sau tranzacții de capital.	
- operațiunile restituire a creditelor sau împrumuturilor.	- operations to repay credits or loans.	Articolul 5. Dispoziții referitoare la operațiunile valutare curente (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente cuprind, fără a se limita la acestea: b) plăți care reprezintă dobânda la împrumuturi /credite și venitul net din alte investiții; c) plăți în vederea rambursării	Article 5. Provisions on current foreign exchange operations (2) Payments and transfers within current foreign exchange operations shall include the following, but not limited to: b) payments representing the interest on loans/credits and net income from other investments;	Compatibil	Anexa I la Directivă atribuie operațiunile ce țin de restituirea creditelor sau împrumuturilor la operațiuni valutare de capital. Legea nr.62/2008 atribuie operațiunile menționate la operațiuni valutare curente, care potrivit art.17 din legea în cauză pot fi efectuate fără restricții. Normele expuse în Legea nr.62/2008 sunt în conformitate cu prevederile art.XXX lit.d) din Acordul privind crearea Fondului	

		împrumuturilor /creditelor sau amortizării investițiilor directe;	c) payments for the repayment of loans/credits or amortization of direct investments;		Monetar Internațional, care include la noțiunea de ”plăți pentru tranzacții curente” și ”plățile unor sume moderate pentru amortizarea creditelor sau a investițiilor directe”.	
Prezentul nomenclator nu constituie o listă exhaustivă a mișcărilor de capital – de unde rezultă titlul XIII – F „Alte mișcări de capital – diverse”. Prin urmare, nu ar trebui interpretat ca limitând domeniul de aplicare a principiului liberalizării depline a mișcărilor de capital, menționat la articolul 1 din directivă.	This Nomenclature is not an exhaustive list for the notion of capital movements - whence a heading XIII - F. 'Other capital movements - Miscellaneous'. It should not therefore be interpreted as restricting the scope of the principle of full liberalization of capital movements as referred to in Article 1 of the Directive.	Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionare a drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării;	Article 16. Other capital operations (1) Other capital operations shall include the following: a) duties and taxes related to inheritances; b) damages resulting from capital foreign exchange operations; c) refunds in case of contracts' cancellation or termination or refunds of uncalled-for payments resulting from capital foreign exchange operations; d) assignment/ transfers of rights on inventions, industrial designs and models, trade marks and on other objects of intellectual property in sciences and innovations; e) gains from gambling; f) transfers of funds required for provisions of	Compatibil		

		e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15.	services (not included in Article 13); g) other capital operations (such as donations, etc.) which cannot be included in the foreign exchange operations provided for in Articles 7-15.			
I – INVESTIȚII DIRECTE 1. Înființarea și extinderea de sucursale sau noi întreprinderi aparținând doar persoanei care deține capitalul și achiziționarea completă a întreprinderilor existente. 2. Participarea la întreprinderi noi sau deja existente în vederea formării sau menținerii unor legături economice durabile.	I - DIRECT INVESTMENTS (¹) 1. Establishment and extension of branches or new undertakings belonging solely to the person providing the capital, and the acquisition in full of existing undertakings. 2. Participation in new or existing undertaking with a view to establishing or	Articolul 7. Operațiuni aferente investițiilor directe (1) Operațiunile aferente investițiilor directe reprezintă operațiuni ce țin de efectuarea investițiilor în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile între persoana care investește capitalul (investitor) și unitatea de drept în care se investește acest capital (denumite în continuare investiții directe), precum și operațiunile ce țin de	Article 7. Operations related to direct investments (1) Operations related to direct investments shall mean the operations concerning the performance of investments for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links between the person investing the capital (investor) and the legal undertaking in which this capital is invested (hereinafter referred to as <i>direct investments</i>), as well as operations related to the	Compatibil	Prevederile referitoare la investițiile directe din Legea nr.62/2008 sunt expuse mai detaliat, scopul fiind facilitarea aplicării prevederilor respective de către rezidenți și nerezidenți; În partea ce se referă la persoanele care efectuează investiții directe, Anexa I la Directivă enumeră persoanele fizice și întreprinderile comerciale, industriale sau financiare. Legea nr.62/2008 prevede noțiunea de investitor într-un sens mai larg, utilizând sintagma “<i>persoana care investește capitalul (investitor)</i>” fără specificarea	

3. Credite pe termen lung în vederea formării sau menținerii unor legături economice durabile. 4. Reinvestirea profiturilor în vederea menținerii unor legături economice durabile. A. Investiții directe pe teritoriul național efectuate de către nerezidenți B. Investiții directe în străinătate efectuate de către rezidenți Note explicative: Investiții directe Investiții de toate tipurile efectuate de către persoane fizice sau de către întreprinderi comerciale, industriale sau financiare, care servesc la stabilirea sau menținerea unor legături directe și de durată între persoana	maintaining lasting economic links. 3. Long-term loans with a view to establishing or maintaining lasting economic links. 4. Reinvestment of profits with a view to maintaining lasting economic links. A - Direct investments on national territory by non-residents ⁽¹⁾ B - Direct investments abroad by residents ⁽¹⁾ EXPLANATORY NOTES Direct investments Investments of all kinds by natural persons or commercial, industrial or financial undertakings, and which serve to establish or to maintain lasting	lichidarea/vânzarea investițiilor directe. (2) În scopul aplicării prezentului articol, legăturile economice durabile reprezintă relații stabilite ca urmare a deținerii într-o unitate de drept a unei participațiuni ce constituie 10% sau mai mult din capitalul social (sau echivalentul acestuia) ori din numărul de participațiuni cu drept de vot al unității de drept sau a unei participațiuni care să permită exercitarea de către investitor a unei influențe considerabile asupra administrării sau activității unității de drept în care se investește capitalul. (3) Investițiile directe se efectuează prin următoarele modalități: a) constituirea unei unități de drept aparținând integral investitorului care furnizează capitalul social (sau echivalentul	liquidation/sale of direct investments. (2) For the purposes of this Article, lasting economic links shall mean the relationships established due to the holding in a legal undertaking of a participation constituting 10% or more of authorized capital (or their equivalent) or of the number of participations with voting right of the legal undertaking, or of a participation allowing the investor to exert a significant influence on the management or the activity of the legal undertaking in which the capital is invested. (3) Direct investments shall be made in the following ways: a) establishment of a legal undertaking, totally belonging to the investor that provides authorized capital (or its equivalent); the increase by the investor of the authorized capital (or its equivalent)	categoriilor de persoane care pot fi investitori. Astfel, în afară de persoane fizice, întreprinderi, în calitate de investitor direct pot fi, de exemplu, și instituțiile publice. Referitor la obiectul investiției directe, Anexa I la Directivă utilizează termenii „antreprenorul”, „sucursală”, „întreprindere”, la dispoziția cărora a fost pus capitalul în vederea desfășurării unei activități economice. Legea nr.62/2008 utilizează o noțiune într-un sens mai larg, și anume noțiunea de “unitate de drept” în care se investește capital, reprezentând orice întreprindere sau organizație (cu sau fără personalitate juridică), sucursalele acestora, precum și orice persoană fizică care practică o anumită activitate, deoarece investirea mijloacelor bănești în cadrul investițiilor directe poate fi efectuată nu numai în societăți comerciale (persoane care au capital social), dar și în organizații necomerciale (persoane care	
--	--	--	--	---	--

care furnizează capitalului și antreprenorul sau întreprinderea cărora le-a fost pus la dispoziție capitalului, în vederea desfășurării unei activități economice. Prin urmare, acest concept trebuie înțeles în sensul cel mai larg. Întreprinderile menționate la punctul I-1 al nomenclatorului cuprind întreprinderi independente din punct de vedere juridic (filiale în proprietate deplină) și sucursale. În privința întreprinderilor menționate la punctul I-2 al nomenclatorului, care au statut de societăți pe acțiuni, există participare de natura investiției directe, atunci când	and direct links between the person providing the capital and the entrepreneur to whom or the undertaking to which the capital is made available in order to carry on an economic activity. This concept must therefore be understood in its widest sense. The undertakings mentioned under I-1 of the Nomenclature include legally independent undertakings (wholly-owned subsidiaries) and branches. As regards those undertakings mentioned under I-2 of the Nomenclature which have the status of companies limited by shares, there is participation in the	acestui); majorarea de către investitor a capitalului social (sau a echivalentului acestuia) al unității de drept care aparține integral investitorului; cumpărarea integrală a unei unități de drept existente; b) participarea într-o unitate de drept nouă sau într-una existentă în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile; c) acordarea și primirea împrumuturilor/credite lor pe termen lung (pentru o perioadă mai mare de 5 ani) în scopul stabilirii sau menținerii legăturilor economice durabile; d) construirea de clădiri sau alte bunuri imobile, procurarea de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile necesare pentru desfășurarea activității unității de drept care este obiect al investiției directe; e) reinvestirea veniturilor obținute din	of the legal undertaking, totally belonging to the investor; integral purchase of an existent legal undertaking; b) participation in a new or existent legal undertaking for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links; c) granting and receiving long-term loans/credits (for a period over 5 years) for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links; d) construction of buildings or other real estate, purchase of land, buildings or other real estate necessary for carrying out the activity of legal undertaking that is the object of direct investment; e) reinvestment of income from direct investments for the purpose of maintaining lasting economic links. (4) Operations related to direct investments shall	nu au capital social, patrimoniul cărora se formează din contribuțiile fondatorilor etc.). De exemplu, înființarea în străinătate de către instituțiile publice a unor obiecte de menire social-culturală (sanatorii, case de odihnă etc.). Pe lângă activitatea de bază, organizațiile necomerciale pot desfășura, în condițiile legislației, și activitate economică. Legea nr.62/2008 stipulează drept modalitate de efectuare a investițiilor directe: „construirea de clădiri sau alte bunuri imobile, procurarea de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile necesare pentru desfășurarea activității unității de drept care este obiect al investiției directe”. Anexa I la Directivă nu specifică <u>în mod expres</u> astfel de operațiuni în cadrul noțiunii de „investiții directe”, însă prezumă efectuarea unor astfel de operațiuni. Astfel, punctul II „Investiții imobiliare” din Anexa I la Directivă conține
---	---	--	---	---

majoritatea acțiunilor deținute de o persoană fizică de la o altă întreprindere sau de orice alt deținător, îi dă posibilitatea deținătorului, fie conform dreptului intern al societăților pe acțiuni, fie conform altor dispoziții, să participe efectiv la administrarea societății sau la controlul acesteia. Împrumuturile pe termen lung de natură participativă menționate la punctul I-3 al nomenclatorului înseamnă împrumuturi pe o perioadă mai mare de cinci ani, care sunt contractate în scopul stabilirii sau menținerii unor legături economice de durată. Principalul exemplu care poate fi citat este cel al	nature of direct investment where the block of shares held by a natural person of another undertaking or any other holder enables the shareholder, either pursuant to the provisions of national laws relating to companies limited by shares or otherwise, to participate effectively in the management of the company or in its control. Long-term loans of a participating nature, mentioned under I-3 of the Nomenclature, means loans for a period of more than five years which are made for the purpose of establishing or maintaining lasting economic links. The main examples	investițiile directe în scopul menținerii legăturilor economice durabile. (4) Operațiunile aferente investițiilor directe se clasifică în cele efectuate: a) de către nerezidenți în Republica Moldova; b) de către rezidenți în străinătate.	be classified into those performed by: a) non-residents in the Republic of Moldova; b) residents abroad.	mențiunea „(neincluse la punctul I)”, fapt care indică că punctul I „Investiții directe” include și investiții imobiliare, dar care au drept scop stabilirea sau menținerea legăturilor economice durabile. Legea nr.62/2008 definește noțiunea „legături economice durabile” într-un sens mai larg comparativ cu explicațiile date în Anexa I la Directivă, luând în considerare faptul că, potrivit Legii nr.62/2008, unitatea de drept care servește drept obiect al investiției include nu numai societăți pe acțiuni.	
--	--	---	---	--	--

creditelor acordate de către o societate filialelor sale sau altor societăți în care societatea respectivă deține acțiuni și credite legate de un aranjament de împărțire a profitului. Împrumuturile acordate de instituțiile financiare în vederea stabilirii sau menținerii unor legături economice de durată sunt, de asemenea, cuprinse în acest capitol. Rezidenți sau nerezidenți Persoane fizice sau juridice conform definițiilor stabilite în regulamentele privind controlul schimburilor valutare în vigoare în fiecare dintre statele membre.	which may be cited are loans granted by a company to its subsidiaries or to companies in which it has a share and loans linked with a profit-sharing arrangement. Loans granted by financial institutions with a view to establishing or maintaining lasting economic links are also included under this heading. Residents or non-residents Natural and legal persons according to the definitions laid down in the exchange control regulations in force in each Member State.					
II. INVESTIȚII IMOBILIARE (neincluse la punctul I)	II - INVESTMENTS IN REAL ESTATE (not	Articolul 8. Operațiuni cu bunuri imobile (1) Operațiunile cu bunuri imobile	Article 8. Operations with real estate (1) Operations with real estate shall mean operations (other than	Compatibil	Legea nr.62/2008 nu include la operațiuni cu bunuri imobile operațiuni ce țin de dobândirea drepturilor de uzufruct, înlesnire și	

A. Investiții imobiliare pe teritoriul național efectuate de către nerezidenți B. Investiții mobiliare în străinătate efectuate de către rezidenți <i>Note explicative:</i> Investiții imobiliare Achiziții de clădiri și terenuri și construcția de clădiri de către persoane particulare în scopul obținerii de profit sau pentru folosință personală. Această categorie cuprinde și drepturile de uzufruct, servitute și superficiei.	included under I) (¹) A - Investments in real estate on national territory by non-residents B - Investments in real estate abroad by residents EXPLANATORY NOTES Investments in real estate Purchases of buildings and land and the construction of buildings by private persons for gain or personal use. This category also includes rights of usufruct, easements and building rights.	reprezintă operațiuni (altele decât cele specificate la art.7) care se efectuează în vederea construirii de clădiri sau alte bunuri imobile, procurării de terenuri, clădiri sau alte bunuri imobile în scop de câștig sau folosință personală, precum și operațiuni ce țin de vânzarea acestor bunuri imobile. (2) Operațiunile cu bunuri imobile se clasifică în cele efectuate: a) de către nerezidenți în Republica Moldova; b) de către rezidenți în străinătate.	those referred to in Article 7), which are performed with the purpose of construction of buildings or other real estate, purchase of land, buildings or other real estate, for gain or personal use, as well as operations related to sale of such real estate. (2) Operations with real estate shall be classified into those performed by: a) non-residents in the Republic of Moldova; b) residents abroad.	construcție, care, la recomandarea experților FMI (expuse în cadrul asistenței tehnice) urmează a fi calificate drept operațiuni valutare curente. Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se efectuează fără restricții. Legea nr.62/2008 expune denumirea operațiunii ce țin de investiții imobiliare într-un sens mai larg dat fiind faptul că, la acest tip de operațiuni se includ nu numai operațiunile ce țin de investirea mijloacelor bănești în bunuri imobile, dar și operațiunile ce țin de vânzarea acestor bunuri imobile (care, după natura lor, nu pot fi considerate drept investiții). Anexa I la Directivă specifică că, investițiile imobiliare (neincluse la punctul I) se efectuează de către persoane particulare. Legea nr.62/2008 extinde aplicarea prevederilor nominalizate și asupra persoanelor juridice, dat fiind faptul că, în practică pot exista cazuri în care persoanele juridice	
--	--	--	--	--	--

					efectuează investiții imobiliare în alte scopuri decât în scopul stabilirii de legături economice durabile. Aceasta se referă, de exemplu, la investirea de către persoanele juridice în bunuri imobile în scopul de a obține venit în urma vânzării ulterioare a acestor bunuri. De notat că, reglementările valutare ale României care sunt transpuse aproape completamente din Anexa I la Directivă, de asemenea, nu se limitează doar la persoanele particulare.	
III. OPERAȚIUNI CU VALORI MOBILIARE TRANZACȚIONATE ÎN MOD OBÎȘNUIT PE PIAȚA DE CAPITAL (neincluse la punctele I, IV și V) (a) Acțiuni și alte valori mobiliare de natură participativă. (b) Obligațiuni A. Tranzacții cu valori mobiliare pe piața de capital	III - OPERATIONS IN SECURITIES NORMALLY DEALT IN ON THE CAPITAL MARKET (not included under I, IV and V) (a) Shares and other securities of a participating nature ⁽¹⁾ . (b) Bonds ⁽¹⁾ . ⁽¹⁾ See Explanatory Notes below.	Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare reprezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori	Article 9. Operations with financial instruments (1) Operations with financial instruments shall mean the following: a) operations with financial instruments normally dealt in on the capital market (other than those included in Article 7 paragraph (3) letters a) and b), as well as letters b) and c) of this paragraph), namely with shares or other securities of a participating nature,	Compatibil	Prevederile punctelor III, IV și V din Anexa I la Directivă, precum și comentariile corespunzătoare din notele explicative la acestea au fost expuse la alin.(1)-(5) din art.9 al Legii nr.62/2008, fiind structurate în alt mod, dar care reflectă prevederile anexei în cauză. Astfel, art.9 a fost denumit „Operațiuni cu instrumente financiare”, fapt care permite de a încorpora în această denumire toate tipurile de operațiuni indicate la punctele	

1. Achiziționarea de către nerezidenți a valorilor mobiliare interne tranzacționate prin bursa de valori. 2. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine tranzacționate prin bursa de valori. 3. Achiziționarea de către nerezidenți a valorilor mobiliare interne netranzacționate prin bursa de valori. 4. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine netranzacționate prin bursa de valori. B. Admiterea de valori mobiliare pe piața de capital (i) Introducerea la bursa de valori. (ii) Emiterea și plasarea pe piața de capital. 1. Acceptarea de valori mobiliare interne pe piața străină de capital.	A - Transactions in securities on the capital market 1. Acquisition by non-residents of domestic securities dealt in on a stock exchange ⁽¹⁾. 2. Acquisition by residents of foreign securities dealt in on a stock exchange. 3. Acquisition by non-residents of domestic securities not dealt in on a stock exchange ⁽¹⁾. 4. Acquisition by residents of foreign securities not dealt in on a stock exchange. B - Admission of securities to the capital market ⁽¹⁾ (i) Introduction on a stock exchange ⁽¹⁾. (ii) Issue and placing on a capital market ^(*). 1. Admission of domestic securities	mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an; c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în	bonds, other debt securities and financial derivatives, with the initial maturity of over one year, as a rule; b) operations with financial instruments normally dealt in on the money market, namely with government securities, certificates of deposit, financial derivatives, debt securities and other instruments specific for the money market, with the initial maturity not exceeding one year, as a rule; c) operations with units of collective investment undertakings, namely with fund units, shares or other forms of confirmation of the investor's participation in investment funds and other undertakings established for the purpose of making collective investments in financial instruments and other assets.		III, IV și V din Anexa I la Directivă. Expunerea prevederilor menționate din Anexa I la Directivă într-o altă formă are drept scop evitarea repetărilor în textul Legii nr.62/2008; În Legea nr.62/2008 definițiile noțiunilor de operațiuni cu instrumente financiare, de admitere a instrumentelor financiare pe piața de capital și pe piața monetară ș.a. au fost ajustate la prevederile din Anexa I la Directivă și, după caz, dezvoltate, luând în considerare reglementările internaționale, de exemplu Codul OCDE de liberalizare a mișcărilor de capital, experiența țărilor europene, precum și legislația națională care reglementează domeniul instrumentelor financiare.	
--	--	--	---	--	---	--

2. Acceptarea de valori mobiliare străine pe piața internă de capital. IV. OPERAȚIUNI ÎN UNITĂȚI ALE ÎNTREPRINDERILOR OR DE PLASAMENT COLECTIV (a) Unități ale întreprinderilor de plasament colectiv în valori mobiliare tranzacționate în mod normal pe piața de capital (acțiuni, alte titluri de proprietate și obligațiuni). (b) Unități ale întreprinderilor de plasament colectiv în valori mobiliare sau instrumente tranzacționate, în mod normal, pe piața monetară. (c) Unități ale întreprinderilor de plasament colectiv în alte active. A. Tranzacții în unități ale	to a foreign capital market. 2. Administration of foreign securities to the domestic capital market. IV - OPERATIONS IN UNITS OF COLLECTIVE INVESTMENT UNDERTAKING S ⁽¹⁾ (a) Units of undertakings for collective investment in securities normally dealt in on the capital market (shares, other equities and bonds). (b) Units of undertakings for collective investment in securities or instruments normally dealt in on the money market.	instrumente financiare și în alte active. (2) În sensul prezentei legi: 1) admiterea instrumentelor financiare pe piața de capital reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) admiterea spre tranzacționare la o bursă; 2) admiterea instrumentelor financiare pe piața monetară reprezintă: a) emisiune prin ofertă publică sau vânzare de către emitent; b) acces pe o piață monetară în conformitate cu proceduri specifice, după caz; 3) instrumentele financiare derivate reprezintă instrumente financiare al căror preț depinde de prețul altor instrumente financiare, al mărfurilor, de cursul valutar sau de rata	(2) For the purpose of this Law: 1) the admission of financial instruments to the capital market shall mean the following: a) issue by public offer or sale by the issuer; b) admission to trading on a stock exchange; 2) admission of financial instruments to the money market shall mean the following: a) issue by public offer or sale by the issuer; b) access to the money market in accordance with specific procedures, depending on the case; 3) financial derivatives shall mean financial instruments, the price of which depends on the price of other financial instruments, goods, exchange rate or interest rate or another asset/index; 4) domestic financial instruments shall mean the financial instruments issued by residents; 5) foreign financial instruments shall mean			
---	--	--	---	--	--	--

întreprinderilor de plasament colectiv 1. Achiziționarea de către nerezidenți a unităților de întreprinderi naționale tranzacționate prin bursa de valori. 2. Achiziționarea de către rezidenți a unităților de întreprinderi străine de plasament colectiv tranzacționate prin bursa de valori. 3. Achiziționarea de către nerezidenți a unităților de întreprinderi naționale netranzacționate prin bursa de valori. 4. Achiziționarea de către rezidenți a unităților de întreprinderi străine netranzacționate prin bursa de valori. B. Administrarea unităților întreprinderilor de	(c) Units of undertakings for collective investment in other assets. A - Transactions in units of collective investment undertakings 1. Acquisition by non-residents of units of national undertakings dealt in on a stock exchange. 2. Acquisition by residents of units of foreign undertakings dealt in on a stock exchange. 3. Acquisition by non-residents of units of national undertakings not dealt in on a stock exchange. 4. Acquisition by residents of units of foreign undertakings not dealt in on a stock exchange.	dobânzii ori de alt activ/indice; 4) instrumentele financiare locale reprezintă instrumente financiare emise de către rezidenți; 5) instrumentele financiare străine reprezintă instrumente financiare emise de către nerezidenți; 6) noțiunea de bursă acoperă piața reglementată și/sau sistemul multilateral de tranzacționare. (3) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață de capital străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vânzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale,	the financial instruments issued by non-residents; 6) the notion of stock exchange shall cover the regulated market and/or the multilateral trading system. (3) Operations with financial instruments normally dealt in on the capital market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign capital market; b) admission of foreign financial instruments to the capital market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange.			
--	---	--	--	--	--	--

plasament colectiv pe piața de capital <i>(i) Introducerea la bursa de valori.</i> <i>(ii) Emiterea și plasarea pe piața de capital.</i> 1. Acceptarea de unități de întreprinderi naționale de plasament colective pe piața străină de capital. 2. Acceptarea de unități de întreprinderi de plasament colectiv străine pe piața internă de capital. V. OPERAȚIUNI CU VALORI MOBILIARE ȘI ALTE INSTRUMENTE TRANZACȚIONATE ÎN MOD OBIȘNUIT PE PIAȚA MONETARĂ A. Tranzacții cu valori mobiliare și alte instrumente pe piața monetară	B - Administration of units of collective investment undertakings to the capital market (i) Introduction on a stock exchange. (ii) Issue and placing on a capital market. 1. Admission of units of national collective investment undertakings to a foreign capital market. 2. Admission of units of foreign collective investment undertakings to the domestic capital market. V OPERATIONS IN SECURITIES AND OTHER INSTRUMENTS NORMALLY DEALT IN ON THE MONEY MARKET (1)	tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine, tranzacționate la bursă sau în afara bursei. (4) Operațiunile cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară includ: a) admiterea instrumentelor financiare locale pe o piață monetară străină; b) admiterea instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a instrumentelor financiare locale; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine. (5) Operațiunile cu unități ale organismelor de plasament colectiv includ:	(4) Operations with financial instruments normally dealt in on the money market shall include the following: a) admission of domestic financial instruments to the foreign money market; b) admission of foreign financial instruments to the money market of the Republic of Moldova; c) purchase/sale by non-residents of domestic financial instruments; d) purchase/sale by residents of foreign financial instruments. (5) Operations with units of collective investment undertakings shall include the following: a) admission of units of resident collective investment undertakings to the foreign capital market; b) admission of units of non-resident collective investment undertakings to the capital market of the Republic of Moldova;			
---	---	--	---	--	--	--

1. Achiziționarea de către nerezidenți a valorilor mobiliare și instrumentelor de pe piața monetară internă. 2. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare și instrumentelor de pe piața monetară externă. B. Acceptarea a valorilor mobiliare și a altor instrumente pe piața monetară <i>(i) Introducerea pe o piață monetară recunoscută.</i> <i>(ii) Emiterea și plasarea pe o piață monetară recunoscută.</i> 1. Acceptarea valorilor mobiliare și instrumentelor pe o piață monetară străină. 2. Acceptarea valorilor mobiliare și instrumentelor străine pe piața monetară străină.	A - Transactions in securities and other instruments on the money market 1. Acquisition by non-residents of domestic money market securities and instruments. 2. Acquisition by residents of foreign money market securities and instruments. B - Admission of securities and other instruments to the money market (i) Introduction on a recognized money market (*). (ii) Issue and placing on a recognized money market. 1. Admission of domestic securities and instruments to a foreign money market. 2. Admission of foreign securities and instruments to	a) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv rezidente pe o piață de capital străină; b) admiterea unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente pe piața de capital a Republicii Moldova; c) cumpărarea/vînzarea de către nerezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv rezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei; d) cumpărarea/vînzarea de către rezidenți a unităților organismelor de plasament colectiv nerezidente, tranzacționate la bursă sau în afara bursei.	c) purchase/sale by non-residents of units of resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange; d) purchase/sale by residents of units of non-resident collective investment undertakings dealt in on a stock exchange or not dealt in on a stock exchange.			
---	---	--	---	--	--	--

Note explicative: Acțiuni și alte valori mobiliare de natură participativă Includ drepturile de a subscrie la acțiuni nou emise. Obligațiuni Valori mobiliare negociabile cu scadență de doi ani sau mai mult de la momentul emiterii, pentru care fixarea ratei dobânzii și a condițiilor de restituire a creditului și a dobânzii sunt stabilite în momentul emiterii. Valori mobiliare tranzacționate la bursa de valori (cotate oficial sau neoficial) Valori mobiliare a căror tranzacționare este controlată prin regulamente, al căror preț este publicat în mod regulat, fie de către burse de valori	the domestic money market. EXPLANATORY NOTES Shares and other securities of a participating nature Including rights to subscribe to new issues of shares. Bonds Negotiable securities with a maturity of two years or more from issue for which the interest rate and the terms for the repayment of the principal and the payment of interest are determined at the time of issue. Securities dealt in on a stock exchange (quoted or unquoted) Securities the dealings in which are controlled by regulations, the					
--	---	--	--	--	--	--

oficiale (valori mobiliare cotate oficial) sau de alte organisme aferente bursei de valori – de exemplu, comitetele băncilor (valori mobiliare cotate neoficial). Introducerea la bursa de valori sau pe o piață monetară recunoscută Admiterea – în conformitate cu o procedură specificată – a valorilor mobiliare și a altor instrumente negociabile la tranzacționări, controlate fie oficial, fie neoficial la o bursă de valori recunoscută în mod oficial sau pe un segment oficial recunoscut al pieței monetare. Emiterea de valori mobiliare și alte instrumente negociabile	prices for which are regularly published, either by official stock exchanges (quoted securities) or by other bodies attached to a stock exchange - e.g. committees of banks (unquoted securities). Introduction on a stock exchange or on a recognized money market Access - in accordance with a specified procedure - for securities and other negotiable instruments to dealings, whether controlled officially or unofficially, on an officially recognized stock exchange or in an officially recognized segment of the money market.					
--	--	--	--	--	--	--

Vânzarea prin ofertă către public. Plasarea valorilor mobiliare și a altor instrumente negociabile Vânzarea directă a valorilor mobiliare de către emitent sau de către un consorțiu pe care emitentul l-a însărcinat să le vândă, fără a se fi făcut o ofertă către public. Valori mobiliare și alte instrumente naționale sau străine Valori mobiliare în funcție de țara în care emitentul își are sediul principal. Achiziționarea de către rezidenți a valorilor mobiliare naționale și a altor instrumente emise pe o piață străină este considerată achiziționare de valori mobiliare străine.	Issue of securities and other negotiable instruments Sale by way of an offer to the public. Placing of securities and other negotiable instruments The direct sale of securities by the issuer or by the consortium which the issuer has instructed to sell them, with no offer being made to the public. Domestic or foreign securities and other instruments Securities according to the country in which the issuer has his principal place of business. Acquisition by residents of domestic securities					
--	--	--	--	--	--	--

Întreprinderi de plasament colectiv Întreprinderi: - al căror obiect de activitate este plasamentul colectiv în valori mobiliare sau în alte active pentru care ele adună capital și care funcționează pe principiul dispersării riscului, precum și - ale căror unități sunt recumpărate sau răscumpărate, direct sau indirect din activele acelor întreprinderi, la cererea deținătorilor, conform condițiilor legale, contractuale sau statutare care le guvernează. Acțiunea întreprinsă de o întreprindere de plasament colectiv pentru a asigura că valoarea de bursă a unităților sale nu se îndepărtează, în mod semnificativ, de valoarea netă a activelor lor va fi	and other instruments issued on a foreign market ranks as the acquisition of foreign securities. Collective investment undertakings Undertakings: - the object of which is the collective investment in transferable securities or other assets of the capital they raise and which operate on the principle of risk-spreading, and - the units of which are, at the request of holders, under the legal, contractual or statutory conditions governing them, repurchased or redeemed, directly or indirectly, out of those undertakings' assets. Action					
--	---	--	--	--	--	--

considerată ca echivalând cu o astfel de recumpărare sau răscumpărare. Astfel de întreprinderi pot fi constituite conform legii, fie că este vorba de legea contractelor (ca fonduri comune de plasament administrate de societăți de management), de legea trusturilor (ca unități trusturi) sau conform statutului (ca societăți de investiții). Pentru scopurile directivei, „fondurile comune” vor include, de asemenea, trusturile. Valori mobiliare și alte instrumente tranzacționate, în mod obișnuit, pe piața monetară Bonuri de tezaur și alte titluri negociabile, certificate de depozit,	taken by a collective investment undertaking to ensure that the stock exchange value of its units does not significantly vary from their net asset value shall be regarded as equivalent to such repurchase or redemption. Such undertakings may be constituted according to law either under the law of contract (as common funds managed by management companies) or trust law (as unit trusts) or under statute (as investment companies). For the purposes of the Directive, 'common funds' shall also include unit trusts.					
--	--	--	--	--	--	--

polițe bancare, hârtii comerciale și alte asemenea instrumente.	Securities and other instruments normally dealt in on the money market Treasury bills and other negotiable bills, certificates of deposit, bankers' acceptances, commercial paper and other like instruments.					
VI. OPERAȚIUNI ÎN CONTURILE CURENTE ȘI ÎN CONTURILE DE DEPOZIT LA INSTITUȚII FINANCIARE A. Operațiuni efectuate de către nerezidenți cu instituțiile financiare interne B. Operațiuni efectuate de către rezidenți cu instituțiile financiare străine <i>Note explicative:</i> Instituții financiare Bănci, case de economii și instituții	VI - OPERATIONS IN CURRENT AND DEPOSIT ACCOUNTS WITH FINANCIAL INSTITUTIONS (¹) A - Operations carried out by non-residents with domestic financial institutions B - Operations carried out by residents with foreign financial institutions.	Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi. (2) Conturile curente și conturile de depozit la	Article 13. Operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks (1) Operations in current accounts and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall mean the opening of current and deposit accounts in foreign currency or in national currency with licensed banks/non-resident banks and performance of operations through such accounts. (2) Current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks	Compatibil	Având în vedere denumirea operațiunii de capital expusă în Anexa nr.1 la Directivă (operațiuni în conturile curente și conturile de depozit la instituții financiare), precum și ținând cont de noțiunile de "bancă licențiată" și "bancă nerezidentă" definite de Legea nr.62/2008 (art.3 pct.8) și 8¹)), legea în cauză precizează că operațiunile respective vizează deschiderea conturilor doar la băncile licențiate și la băncile nerezidente, acestea fiind acele instituții care deschid conturi curente și conturi de depozit. De notat că noțiunea de "bancă nerezidentă" definită de Legea nr.62/2008	

specializate în acordarea de credite pe termen scurt, mediu și lung, precum și societăți de asigurări, societăți de construcții și alte instituții cu caracter similar. Instituții de credit Bănci, case de economii și instituții specializate în acordarea de credite pe termen scurt, mediu și lung.	EXPLANATORY NOTES Financial institutions Banks, savings banks and institutions specializing in the provision of short-term, medium-term and long-term credit, and insurance companies, building societies, investment companies and other institutions of like character. Credit institutions Banks, savings banks and institutions specializing in the provision of short-term, medium-term and long-term credit.	bănci licențiate/bănci nerezidente se clasifică în cele deschise: a) de către nerezidenți în Republica Moldova la bănci licențiate; b) de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente. Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 8) bancă licențiată din Republica Moldova (bancă licențiată) - persoană juridică din Republica Moldova sau sucursală a unei bănci din alt stat, care deține licență pentru desfășurarea activităților permise băncilor, eliberată de Banca Națională a Moldovei conform Legii nr.202/2017 privind activitatea băncilor;" 8¹) bancă nerezidentă – persoană juridică cu sediul peste hotarele	shall be classified into those opened by: a) non-residents in the Republic of Moldova with licensed banks; b) residents abroad with non-resident banks. Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 8) licensed bank from the Republic of Moldova (licensed bank) - legal person from the Republic of Moldova or branch of a bank from another state, which holds a license for carrying out activities allowed to banks, issued by the National Bank of Moldova according to Law on the activity of banks No 202/2017; 8¹) non-resident bank – a legal entity located outside the territory of the Republic of Moldova, which holds a license for carrying out activities allowed to banks, issued under the legislation of another state, or a branch	include și "orice persoană juridică cu sediul peste hotarele Republicii Moldova care, conform legislației unui alt stat, are dreptul să desfășoare activități similare activităților permise băncilor (să atragă depozite la vedere și/sau la termen sau alte fonduri rambursabile și să desfășoare alte activități financiare)".	
--	---	---	--	--	--

		Republicii Moldova, care deține licență pentru desfășurarea activităților permise băncilor, eliberată conform legislației unui alt stat, sau sucursală a băncii licențiate cu sediul peste hotarele Republicii Moldova. Noțiunea include și orice persoană juridică cu sediul peste hotarele Republicii Moldova care, conform legislației unui alt stat, are dreptul să desfășoare activități similare activităților permise băncilor (să atragă depozite la vedere și/sau la termen sau alte fonduri rambursabile și să desfășoare alte activități financiare);	of a licensed bank located outside the territory of the Republic of Moldova. The notion also includes any legal entity located outside the territory of the Republic of Moldova which, according to the legislation of another state, has the right to carry out activities similar to the activities allowed to banks (to accept demand and/or term deposits or other repayable funds and to carry out other financial activities);			
VII – CREDITE PRIVIND TRANZACȚIILE COMERCIALE SAU PRESTĂRILE DE SERVICII LA CARE PARTICIPĂ UN REZIDENT	VII - CREDITS RELATED TO COMMERCIAL TRANSACTIONS OR TO THE PROVISION OF SERVICES IN WHICH A	Articolul 10. Împrumuturi /credite comerciale (1) Împrumuturile /creditele comerciale reprezintă: a) împrumuturi/credite contractate în cadrul	Article 10. Commercial loans/credits (1) Commercial loans/credits shall represent the following: a) contractual loans/credits related to commercial transactions	Compatibil	Păstrând sensul descris în Anexa I la Directivă, Legea nr.62/2008 a expus denumirea operațiunii în mod prescurtat, și anume ”împrumuturi /credite comerciale”, specificând care operațiuni se includ la	

1. Pe termen scurt (mai puțin de un an). 2. Pe termen mediu (de la unu la cinci ani). 3. Pe termen lung (cinci ani sau mai mult). A. Credite acordate de către nerezidenți rezidenților B. Credite acordate de către rezidenți nerezidenților <i>Note explicative:</i> Credite legate de tranzacții comerciale sau de furnizarea de servicii Credite comerciale contractuale (avansuri sau plăți eşalonate pentru lucrări în curs de desfășurare sau comandate și termene de plată prelungite, care implică sau nu subscripția la un efect de comerț) și finanțarea lor prin credite furnizate de	RESIDENT IS PARTICIPATING ⁽¹⁾ 1. Short-term (less than one year). 2. Medium-term (from one to five years). 3. Long-term (five years or more). A - Credits granted by non-residents to residents B - Credits granted by residents to non-residents EXPLANATORY NOTES Credits related to commercial transactions or to the provision of services Contractual trade credits (advances or payments by instalment in respect of work in progress or on order and extended payment terms, whether or not	tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care participă un rezident (plăți în avans, plăți în rate pentru etape intermediare de execuție sau plăți la solicitarea furnizorilor de mărfuri/servicii, precum și plăți la un anumit termen de la livrarea mărfurilor /prestarea serviciilor); b) finanțarea tranzacțiilor menționate la lit.a), la care participă un rezident, prin acordarea împrumuturilor/credite lor de către bănci și/sau organizații specializate în domeniul acordării împrumuturilor/credite lor; c) operațiuni de factoring care au la bază tranzacțiile menționate la lit.a), la care participă un rezident. (2) Împrumuturile /creditele comerciale pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an);	in goods and services in which a resident is participating (advance payments, payments by instalments in respect to work in progress or payments at the request of the supplier of goods/services, as well as payments at a certain period from the delivery of goods/rendering of services); b) financing of transactions referred to in letter a) in which a resident is participating, by granting loans/credits by banks and/or by organisations specialized in granting of loans/credits; c) factoring operations, with underlying transactions referred to in letter a) in which a resident is participating. (2) Commercial loans/credits may be the following: a) short-term (not exceeding 1 year); b) medium-term (over 1 year, but not exceeding 5 years);	împrumuturi comerciale. /credite	
--	---	---	---	---	--

către instituții de credit. Această categorie cuprinde, de asemenea, operațiunile de factoring.	involving subscription to a commercial bill) and their financing by credits provided by credit institutions. This category also includes factoring operations.	b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile /creditele comerciale se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	c) long-term (over 5 years). (3) Commercial loans/credits shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.			
VIII. ÎMPRUMUTURI ȘI CREDITE FINANCIARE (neincluse la punctele I, VII și XI) 1. Pe termen scurt (mai puțin de un an). 2. Pe termen mediu (de la unu la cinci ani). 3. Pe termen lung (cinci ani sau mai mult). A. Credite acordate de către nerezidenți rezidenților	VIII - FINANCIAL LOANS AND CREDITS (not included under I, VII and XI) (¹) 1. Short-term (less than one year). 2. Medium-term (from one to five years). 3. Long-term (five years or more). A - Loans and credits granted by non-residents to residents B - Loans and credits granted by	Articolul 11. Împrumuturi/ credite financiare (1) Împrumuturile /creditele financiare includ împrumuturile/creditel e (altele decât cele specificate la art.7, 10 și 15) pe bază contractuală care reprezintă finanțări rambursabile de orice natură, inclusiv finanțarea tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii la care nu participă nici un rezident, și orice	Article 11. Financial loans/credits (1) Financial loans/credits shall include loans/credits (other than those specified in Article 7, Article 10 and Article 15) on a contractual basis, which represent reimbursable financing of any kind, including the financing related to commercial transactions in goods and services in which no resident is participating and any manner in which the creditor pays off or takes	Compatibil	Legea nr.62/2008 definește noțiunea de „împrumut/credit financiar” într-un sens mai larg comparativ cu Anexa I la Directiva, acoperind și exemplificările din anexa în cauză și luând în considerare prevederile legislației Republicii Moldova, care stabilesc posibilitatea acordării împrumuturilor/ creditelor financiare nu numai de către bănci și alte instituții, care au dreptul de a acorda împrumuturi/credite, dar și de alte persoane.	

B. Credite acordate de către rezidenți nerezidenților <i>Note explicative:</i> Împrumuturi și credite financiare Finanțarea de orice tip acordată de instituțiile financiare, inclusiv finanțarea legată de tranzacții comerciale sau de furnizarea de servicii la care nu participă nici un rezident. Această categorie cuprinde, de asemenea, creditele ipotecare, creditele de consum și leasingul financiar, precum și facilitățile de sprijin și alte facilități pentru emiterea de efecte.	residents to non-residents EXPLANATORY NOTES Financial loans and credits Financing of every kind granted by financial institutions, including financing related to commercial transactions or to the provision of services in which no resident is participating. This category also includes mortgage loans, consumer credit and financial leasing, as well as back-up facilities and other note-issuance facilities.	modalitate prin care creditorul stinge sau preia o obligație a debitorului față de un terț. În această categorie se includ și împrumuturile /creditele ipotecare, împrumuturile/creditel e de consum, precum și leasingul financiar. (2) Împrumuturile/creditel e financiare pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile /creditele financiare se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	over an obligation of the debtor to a third party. This category shall also include mortgage loans/credits, consumer loans/credits, as well as financial leasing. (2) Financial loans/credits may be the following: a) short-term (not exceeding 1 year); b) medium-term (over 1 year, but not exceeding 5 years); c) long-term (over 5 years). (3) Financial loans/credits shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.			
--	---	---	--	--	--	--

IX. CAUȚIUNI, ALTE GARANȚII ȘI DREPTURI DE GAJ A. Acordate de către nerezidenți rezidenților B. Acordate de către rezidenți nerezidenților	IX - SURETIES, OTHER GUARANTEES AND RIGHTS OF PLEDGE A - Granted by non-residents to residents B - Granted by residents to non-residents	Articolul 12. Garanții (1) Garanțiile reprezintă modalități și instrumente prin care se garantează, inclusiv de către terți, îndeplinirea obligațiilor contractuale ale debitorului față de creditor și includ: garanția bancară, fidejusiunea, avalul, depozitul de garanție, dreptul de gaj etc. (2) Garanțiile se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	Article 12. Guarantees (1) Guarantees shall mean methods and instruments by which the fulfilment of contractual commitments of a debtor to a creditor is guaranteed, including by third parties, and shall include: bank guarantee, suretyship, aval, guarantee deposit, right of pledge, etc. (2) Guarantees shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.	Compatibil	Legea nr.62/2008 detaliază modalitățile și instrumentele de garantare.	
X. TRANSFERURI ÎN DERULAREA CONTRACTELOR DE ASIGURARE A. Premii și plăți legate de asigurarea de viață 1. Contracte încheiate între societățile de asigurare de viață	X - TRANSFERS IN PERFORMANCE OF INSURANCE CONTRACTS A - Premiums and payments in respect of life assurance 1. Contracts concluded between	Articolul 14. Operațiuni aferente asigurării de viață (1) Operațiunile aferente asigurării de viață reprezintă operațiuni legate de încheierea contractelor de asigurare de viață, precum și derularea acestora prin efectuarea	Article 14. Operations related to life insurance (1) Operations related to life insurance shall mean the operations related to the conclusion of life insurance contracts, as well as the performance thereof by making transfers related to the payment of insurance	Compatibil	Art.14 din Legea nr.62/2008 se referă la asigurarea de viață, iar Anexa I la Directivă suplimentar include și asigurarea creditelor. La stipularea prevederilor art.14 din Legea nr.62/2008 s-au luat în considerare recomandările formulate de experții FMI în cadrul asistenței tehnice acordate	

interne cu nerezidenții. 2. Contracte încheiate între societățile de asigurare de viață străine cu rezidenții. B. Prime și plăți legate de asigurarea creditelor 1. Contracte încheiate între societățile de asigurare a creditelor interne cu nerezidenții. 2. Contracte încheiate între societățile străine de asigurare a creditelor cu rezidenții. C. Alte transferuri de capital legate de contractele de asigurare	domestic life assurance companies and non-residents. 2. Contracts concluded between foreign life assurance companies and residents. B - Premiums and payments in respect of credit insurance 1. Contracts concluded between domestic credit insurance companies and non-residents. 2. Contracts concluded between foreign credit insurance companies and residents. C - Other transfers of capital in respect of insurance contracts	transferurilor ce țin de plata primelor de asigurare și a sumelor asigurate. (2) Operațiunile aferente asigurării de viață se clasifică în cele care decurg din: a) contractele de asigurare de viață încheiate între nerezidenți și societățile de asigurare rezidente; b) contractele de asigurare de viață încheiate între rezidenți și societățile de asigurare nerezidente.	premiums and of insured amounts. (2) Operations related to life insurance shall be classified into those arising from: a) life insurance contracts concluded between non-residents and resident life insurance companies; b) life insurance contracts concluded between residents and non-resident life insurance companies.	BNM, metodologia balanței de plăți expusă în Manualul balanței de plăți elaborat de FMI, Codul OCDE de liberalizare a mișcărilor de capital care atribuie la operațiuni valutare de capital numai asigurările de viață. Toate celelalte tipuri de asigurări se includ la operațiuni valutare curente. Potrivit Legii nr.62/2008 operațiunile aferente asigurării de viață, cât și celelalte tipuri de asigurări se efectuează fără restricții (art.17 alin.(1) și (2). Ținând cont de faptul că, Legea nr.62/2008 reglementează atât încheierea tranzacției cât și plățile și transferurile care decurg din acestea, denumirea operațiunii a fost expusă astfel încât să acopere și tranzacția și plățile /transferurile aferente acestei tranzacții.	
--	--	--	--	--	--

XI. CIRCULAȚIA CAPITALULUI CU CARACTER PERSONAL A. Împrumuturi B. Cadouri și donații C. Zestre D. Moșteniri și succesiuni E. Plata datoriilor de către imigranți în țara anterioară de reședință F. Transferuri de active constituite de către rezidenți, în eventualitatea emigrării, la momentul instalării lor sau în timpul perioadei de ședere în străinătate G. Transferuri, în timpul perioadei de ședere, a economiilor imigranților în țara anterioară de reședință	XI - PERSONAL CAPITAL MOVEMENTS A - Loans B - Gifts and endowments C - Dowries D - Inheritances and legacies E - Settlement of debts by immigrants in their previous country of residence F - Transfers of assets constituted by residents, in the event of emigration, at the time of their installation or during their period of stay abroad G - Transfers, during their period of stay, of immigrants' savings to their previous country of residence	Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: a) împrumuturi; b) donații sub diferite forme (cum ar fi: cadoul, darul, ajutorul gratuit); c) moșteniri și legate; d) achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința; e) transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova; f) transferuri de active deținute de către	Article 15. Personal operations (1) Personal operations shall mean the operations between resident individuals and non-resident individuals, as well as some unilateral transfers of individuals into/from the Republic of Moldova, which include: a) loans; b) donations in different forms (such as: gift, present, aid); c) inheritances and legacies; d) settlement of debts by immigrants in their previous country of permanent or temporary residence; e) transfers abroad of amounts representing non-residents' savings during the period of their stay in the Republic of Moldova; f) transfers of assets held by resident individuals who emigrate, at the time of their installation abroad or during their period of stay abroad.	Compatibil	Ținând cont de faptul că, raporturile juridice ce țin de „zestre” nu sunt reglementate de legislația civilă a RM, precum și luând în considerare că, după natura sa, zestreă poate fi încadrată în noțiunea de „cadou”, „dar” sau „donație”, asupra acesteia se vor aplica prevederile Legii nr.62/2008 referitoare la cadouri și donații.	
---	--	--	---	--------------------------	---	--

		persoane fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate.				
XII. IMPORTUL ȘI EXPORTUL FIZIC AL ACTIVELOR FINANCIARE A. Valori mobiliare B. Mijloace de plată de orice tip	XII - PHYSICAL IMPORT AND EXPORT OF FINANCIAL ASSETS A - Securities B - Means of payment of every kind	Articolul 28. Dispoziții generale privind importul și exportul valorilor valutare (1) Importul și exportul valorilor valutare reprezintă operațiunile ce țin de introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova, inclusiv în bagajele neînsoțite a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată exprimate în valută străină și în monedă națională. (2) Importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în	Article 28. General provisions on import and export of foreign exchange values (1) Import and export of foreign exchange values shall mean the operations related to the the introduction and withdrawal into/from the Republic of Moldova, including in unaccompanied baggage of cash in foreign and national currency, materialised securities and payment instruments denominated in foreign currency and national currency. (2) The import into/export from the Republic of Moldova of coins containing precious metals shall be made by residents and non-residents in accordance with the legislation	Compatibil	Legea nr.62/2008 utilizează noțiunea de "valori valutare", la care se include numerarul în valută străină și în monedă națională, valorile mobiliare materializate și instrumentele de plată exprimate în valută străină și în monedă națională.	

		conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea și legislația vamală a Republicii Moldova. Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 4) moneda națională a Republicii Moldova (denumită în continuare monedă națională): a) numerarul în lei moldovenești, și anume bancnotele și monedele metalice (inclusiv cele ce conțin metale prețioase) emise de către Banca Națională a Moldovei, aflate în circulație, retrase sau supuse retragerii din circulație, dar acceptate la schimb de Banca Națională a Moldovei; b) disponibilitățile aflate în conturile în lei	regulating the field related to precious metals and articles thereof and the customs legislation of the Republic of Moldova. Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 4) national currency of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the national currency): a) cash in Moldovan lei, namely banknotes and coins (including those containing precious metals) issued by the National Bank of Moldova, that are in circulation, withdrawn or to be withdrawn from circulation, but accepted for exchange by the National Bank of Moldova; b) funds available on accounts in Moldovan lei opened with licensed banks, as well as with non-resident banks; 5) foreign currency - the national currency of a			
--	--	--	--	--	--	--

		moldovenești deschise la bănci licențiate, precum și la bănci nerezidente; 5) valută străină – moneda națională a unui stat străin sau moneda unei uniuni monetare de state străine, precum și unitățile bănești și cele de decontare internaționale, reprezentată prin: a) numerar în valută străină, și anume bancnote și monede metalice (inclusiv cele ce conțin metale prețioase) emise de către organul autorizat al unui stat străin sau al unei uniuni monetare de state străine, aflate în circulație, retrase sau supuse retragerii din circulație, dar acceptate la schimb de organele autorizate; b) disponibilități în moneda națională a unui stat străin sau moneda unei uniuni monetare de state străine, precum și în	foreign state or the currency of a monetary union of foreign states, as well as the international monetary and settlement units, represented by: a) cash in foreign currency, namely banknotes and coins (including those containing precious metals) issued by the authorised body of a foreign state or of a monetary union of foreign states, that are in circulation, withdrawn or to be withdrawn from circulation, but accepted for exchange by the authorised bodies; b) funds available in national currency of a foreign state or in the currency of a monetary union of foreign states, as well as in international monetary and settlement units, on accounts opened with licensed banks, as well as with non-resident banks; 6) payment instruments – bills of exchange, cheques and other similar			
--	--	---	---	--	--	--

		unități bănești și de decontare internaționale, aflate în conturi deschise la bănci licențiate, precum și la bănci nerezidente; 6) instrumente de plată – cambii, cecuri și alte instrumente de plată similare care reprezintă creanțe pecuniare față de emitenții acestora. Noțiunea respectivă nu include instrumentele de plată definite astfel de Legea nr.114/2012 cu privire la serviciile de plată și moneda electronică; 7) valori valutare – numerar în valută străină și în monedă națională, valori mobiliare materializate și instrumente de plată exprimate în valută străină și în monedă națională;	payment instruments that represent monetary claims to their issuers. This notion does not include the payment instruments defined as such by the Law on payment services and electronic money No 114/2012; 7) foreign exchange values – cash in foreign currency and national currency, materialized securities and payment instruments denominated in foreign currency and national currency;			
XIII. ALTE DEPLASĂRI DE CAPITAL	XIII - OTHER CAPITAL MOVEMENTS A - Death duties	Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ:	Article 16. Other capital operations	Compatibil		

A. Taxe de succesiune B. Daune interese (atunci când acestea pot fi considerate capital) C. Restituiri în cazul rezilierii contractelor și restituirile plăților necuvenite (atunci când acestea pot fi considerate capital) D. Drepturi de autor: brevete, proiecte, mărci de comerț și invenții (cesiuni și transferuri decurgând din astfel de cesiuni) E. Transferuri de mijloace financiare necesare pentru furnizarea de servicii (neincluse la punctul VI) F. Diverse	B - Damages (where these can be considered as capital) C - Refunds in the case of cancellation of contracts and refunds of uncalled-for payments (where these can be considered as capital) D - Authors' royalties: patents, designs, trade marks and inventions (assignments and transfers arising out of such assignments) E - Transfers of the monies required for the provision of services (not included under VI) F - Miscellaneous	a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital; c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionarea drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în	(1) Other capital operations shall include the following: a) duties and taxes related to inheritances; b) damages resulting from capital foreign exchange operations; c) refunds in case of contracts' cancellation or termination or refunds of uncalled-for payments resulting from capital foreign exchange operations; d) assignment/transfers of rights on inventions, industrial designs and models, trade marks and on other objects of intellectual property in sciences and innovations; e) gains from gambling; f) transfers of funds required for provisions of services (not included in Article 13); g) other capital operations (such as donations, etc.) which cannot be included in the foreign exchange operations provided for in Articles 7-15.			
--	---	--	--	--	--	--

		operațiunile valutare prevăzute la art.7-15.				
Anexa II Lista operațiunilor menționate la articolul 3 din Directivă Operațiuni cu valori mobiliare și alte instrumente tranzacționate, în mod obișnuit, pe piața monetară Operațiuni cu valori mobiliare și alte instrumente tranzacționate, în mod obișnuit, pe piața monetară Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la instituții financiare Operațiuni în unități de întreprinderi de plasament colectiv – întreprinderi de plasament în valori mobiliare sau instrumente tranzacționate pe piața monetară Împrumuturi și credite financiare – pe termen scurt	ANNEX II LIST OF OPERATIONS Referred to in Article 3 of the Directive Operations in securities and other instruments normally dealt in on the money market Operations in current and deposit accounts with financial institutions Operations in units of collective investment undertakings - undertakings for investment in securities or instruments normally dealt in on the money market Financial loans and credits - short terms	Articolul 56. Măsurile de salvagardare (5) Măsurile de salvagardare includ: a) interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; b) interzicerea sau limitarea primirii/acordării împrumuturilor/credite lor și garanțiilor între rezidenți și nerezidenți, cu excepția primirii/acordării împrumuturilor/credite lor în cadrul operațiunilor valutare curente; c) interzicerea sau limitarea efectuării operațiunilor cu instrumente financiare între rezidenți și nerezidenți; d) interzicerea sau limitarea deschiderii de către rezidenți a	Article 56. Safeguard measures (5) Safeguard measures shall include the following: a) prohibition or restriction for residents to make direct investments abroad and/or operations with real estate abroad; b) prohibition or restriction to receive/grant loans/credits and guarantees between residents and non- residents, except to receive/grant loans/credits within current foreign exchange operations; c) prohibition or restriction to conduct operations with financial instruments between residents and non- residents; d) prohibition or restriction for residents to open of accounts in foreign currency with licensed banks/payment	Compatibil	Lista operațiunilor menționate în anexa II la Directivă este mai restrânsă comparativ cu măsurile de salvagardare indicate la art.56 alin.(5) și (5 ¹) din Legea nr.62/2008. Astfel, suplimentar legea în cauză prevede aplicarea următoarelor măsuri de salvagardare: - interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; - interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; - introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; - interzicerea sau limitarea cumpărării /vânzării valutei	

Mișcări de capital cu caracter personal – împrumuturi Importul și exportul fizic al activelor financiare – valori mobiliare tranzacționate în mod normal pe piața monetară – mijloace de plată Alte deplasări de capital: diverse – operațiuni pe termen scurt similare celor enumerate mai sus. Restricțiunile care pot fi aplicate de către statele membre mișcărilor de capital enumerate mai sus trebuie definite și aplicate astfel încât să afecteze cel mai puțin posibil libera circulație a persoanelor, mărfurilor și serviciilor	Personal capital movements – loans Physical import and export of financial assets - securities normally dealt in on the money market; - means of payment Other capital movements: Miscellaneous - short-term operations similar to those listed above The restrictions which Member States may apply to the capital movements listed above must be defined and applied in such a way as to cause the least possible hindrance to the free movement of persons, goods and services.	conturilor în valută străină la bănci licențiate/a conturilor de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebankari rezidenți, precum și a deschiderii conturilor în străinătate; e) interzicerea sau limitarea deschiderii de către nerezidenți a conturilor în bănci licențiate/a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nebankari rezidenți; f) interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de servicii de plată nebankari rezidenți; g) limitarea introducerii, expedierii, scoaterii în/din Republica Moldova a numerarului în valută	accounts in foreign currency with resident non-bank payment service providers, as well as to open accounts abroad; e) prohibition or restriction for non-residents to open accounts with licensed banks/payment accounts with resident non-bank payment service providers; f) prohibition or restriction to withdraw cash and traveller's cheques by residents and non-residents from their accounts opened with licensed banks/payment accounts opened with resident non-bank payment service providers; g) restriction to import, send, export in/from the Republic of Moldova cash in foreign currency and national currency, materialized securities and payment instruments; h) imposition of mandatory sale of foreign currency by residents;	străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării/vânzării valutei străine ce ține de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; - interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; - introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; - stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit.	
--	---	---	--	--	--

		străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată; h) introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; i) interzicerea sau limitarea cumpărării/vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării /vânzării valutei străine ce țin de operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; j) interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; k) introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă;	i) prohibition or restriction to buy/sell foreign currency by residents and/or non-residents on the foreign exchange market of the Republic of Moldova, except to buy/sell foreign currency related to current foreign exchange operations and operations related to direct investments of non-residents in the Republic of Moldova; j) prohibition or restriction to make payments and transfers in foreign currency on the territory of the Republic of Moldova; k) imposition of the obligation to deposit foreign currency on non-interest-bearing accounts; l) establishing the maximum period for keeping the foreign currency purchased against national currency in the bank accounts of legal entities and the requirement for its sale against national currency in case when it remains			
--	--	---	--	--	--	--

		1) stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit.	unused within the established time limit.			
Anexa III menționate la articolul 5 din Directivă – Domeniul de aplicare a prevederilor Actului de aderare din 1985 cu privire la mișcările de capital, conform nomenclatorului privind mișcările de capital prezentat în anexa I la directivă	ANNEX III Referred to in Article 5 of the Directive Scope of the provisions of the 1985 Act of Accession relating to capital movements, in accordance with the Nomenclature of capital movements set out in Annex I to the Directive			irrelevant	Anexele în cauză (III – V) nu au aplicabilitate generală (vizează anumite state membre UE).	
Anexa IV menționate la articolul 6 alineatul (2) din Directivă	ANNEX IV Referred to in Article 6 (2) of the Directive					
Anexa V	ANNEX V					

Întrucât sistemul pieței duble a schimburilor valutare, astfel cum este practicat de Regatul Belgiei și de Marele Ducat al Luxemburgului, nu a avut ca efect restricționarea mișcărilor de capital, dar, cu toate acestea, constituie o anomalie în cadrul sistemului monetar european și în interesul aplicării efective a prezentei directive și în vederea întâmpinării statelor, trebuie să se întâlnească două măsuri europene. 1992. Ele se angajează, de asemenea, ca până în momentul eliminării sale să administreze sistemul conform unor proceduri care să asigure, de facto, libera circulație a capitalului, astfel încât cursurile de schimb aplicate pe cele două piețe să nu	Since the dual exchange market system, as operated by the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg, has not had the effect of restricting capital movements but nevertheless constitutes an anomaly in the EMS and should therefore be brought to an end in the interests of effective implementation of the Directive and with a view to strengthening the European Monetary System, these two Member States undertake to abolish it by 31 December 1992. They also undertake to administer the system, until such time as it is abolished, on the basis of procedures					
---	--	--	--	--	--	--

prezintă diferite semnificative și de durată.	which will still ensure the de facto free movement of capital on such conditions that the exchange rates ruling on the two markets show no appreciable and lasting differences.					
--	--	--	--	--	--	--

Tabelul de concordanță

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (versiune consolidată): Articole 63-66, CELEX: 3A12012E, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO C 326, 26 octombrie 2012					
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare) (în continuare – proiectul de Lege)					
3	Gradul general de compatibilitate Compatibil					
4	Autoritatea/persoana responsabilă Banca Națională a Moldovei/Dina Doni, Liliana Morozniuc					
5.	Data întocmirii/actualizării 03.2026					
6.	Traducere verificată de BIE					
Actul UE în limba română	Actul UE în limba engleză	Actul normativ național în limba română ¹	Traducerea actului normativ în limba engleză ²	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
7	8	9	10	11	12	13
Articolul 63 (ex-articolul 56 TCE) (1) În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind circulația capitalurilor între statele	Article 63 (ex Article 56 TEC) 1. Within the framework of the provisions set out in this Chapter, all restrictions on the movement of capital between Member States	<u>Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară</u> Articolul 4. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare (3) Operațiunile valutare se efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel.	<u>Law No.62/2008 on foreign exchange regulation</u> Article 4. General provisions on foreign exchange operations (3) Foreign exchange operations shall be carried out by residents and non-residents without restrictions, unless otherwise provided by other normative acts.	Compatibil	Proiectul de Lege prevede liberalizarea totală a operațiunilor valutare de capital la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană. În privința operațiunilor	

¹ Actul normativ include modificări operate conform proiectului de Lege, evidențiate cu textul „Bold”

² The normative act includes amendments according to the draft Law, highlighted with "Bold" text

membre, precum și între statele membre și țările terțe.	and between Member States and third countries shall be prohibited.	(3) Operațiunile valutare sunt supuse autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei dacă aceasta este prevăzută de prezenta lege. (4) Autorizarea operațiunii valutare este permiterea de către Banca Națională a Moldovei a efectuării operațiunii valutare prin eliberarea autorizației corespunzătoare. (7) Dacă prezenta lege prevede efectuarea operațiunilor valutare fără restricții, aceasta semnifică efectuarea lor fără restricții din punctul de vedere al reglementării valutare, prezumând respectarea de către rezidenți și nerezidenți a prevederilor aferente operațiunilor valutare respective, stabilite de alte acte legislative. Cerințele legislației valutare ce vizează modul de primire/efectuare a plăților și transferurilor în cadrul operațiunilor valutare (în numerar sau fără numerar, cu sau fără utilizarea instrumentelor de plată), moneda ce poate fi utilizată	(3) The foreign exchange operations shall be subject to the authorization of the National Bank of Moldova, if provided for by this Law. (4) The authorisation of foreign exchange operation shall represent the permission of the National Bank of Moldova to perform a foreign exchange operation by issuing the relevant authorisation. (7) If this Law provides for the performance of foreign exchange operations without restrictions, it shall mean the performance thereof without restrictions from the point of view of the foreign exchange regulation, presuming the observance by residents and non-residents of the provisions related to the relevant foreign exchange operations established in other legislative acts. The requirements of foreign exchange legislation regarding the method of receiving/making payments and transfers within foreign exchange operations (in cash or in cashless form, with or without the use of payment instruments), the currency that	valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară (în continuare Legea nr.62/2008) prevede că acestea se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel. Referința la altă legislație vizează deținerea în proprietate a terenurilor agricole și forestiere de către nerezidenți (Codul funciar (art.21 alin.(2) și Legea nr.81/2004 cu privire la investițiile în activitatea de
--	---	---	---	--

		la primirea/efectuarea plăților și transferurilor menționate (moneda națională sau valuta străină), cerința de probare a plăților și transferurilor în cauză cu documente justificative nu reprezintă restricții. Articolul 6. Dispoziții generale referitoare la operațiunile valutare de capital (1) Operațiunile valutare de capital reprezintă operațiuni valutare între rezidenți și nerezidenți, precum și unele transferuri unilaterale în/din Republica Moldova, efectuate în scopul transferului de capital. (2) Operațiunile valutare de capital includ operațiunile valutare, altele decât cele menționate la art.5 alin.(2), care decurg din: a) operațiuni aferente investițiilor directe; b) operațiuni cu bunuri imobile; c) operațiuni cu instrumente financiare; d) împrumuturi/credite comerciale; e) împrumuturi/credite financiare; f) garanții;	may be used when receiving/making the specified payments and transfers (national currency or foreign currency), the requirement regarding the confirmation of such payments and transfers with justifying documents shall not represent restrictions. Article 6. General provisions on capital foreign exchange operations (1) Capital foreign exchange operations shall mean the foreign exchange operations between residents and non-residents, as well as some unilateral transfers into/from the Republic of Moldova made for the purpose of capital transfer. (2) Capital foreign exchange operations shall include the foreign exchange operations, other than those specified in Article 5 paragraph (2), resulting from: a) operations related to direct investments; b) operations with real estate; c) operations with financial instruments; d) commercial loans/credits; e) financial loans/credits; f) guarantees;		întreprinzător (art.22)). În privința acestor operațiuni valutare Republica Moldova a solicitat o perioadă de tranziție. Operațiunile în cauză nu sunt obiectul de reglementare al Legii nr.62/2008.	
--	--	--	--	--	---	--

		g) operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente; h) operațiuni aferente asigurării de viață; i) operațiuni cu caracter personal; j) importul și exportul valorilor valutare; k) alte operațiuni de capital. (4) Operațiunile valutare de capital care implică intrarea capitalului în Republica Moldova se efectuează fără restricții, dacă legislația Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective nu prevede altfel. (7) Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără restricții. Operațiunile valutare de capital care implică ieșirea capitalului din Republica Moldova se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, dacă prezenta lege nu prevede altfel. Operațiunile menționate se	g) operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks; h) operations related to life insurance; i) personal operations; j) import and export of foreign exchange values; k) other capital operations. (4) Capital foreign exchange operations implying the inflow of capital into the Republic of Moldova shall be performed without restrictions, unless otherwise provided for by the legislation of the Republic of Moldova that regulates the field relevant to respective capital foreign exchange operations. (7) Capital foreign exchange operations involving the outflow of capital from the Republic of Moldova shall be carried out without restrictions. Capital foreign exchange operations that imply the outflow of capital from the Republic of Moldova shall be performed without the authorisation of the National Bank of Moldova, unless otherwise provided for by this Law. These operations shall be performed in			
--	--	---	--	--	--	--

		efectuează cu respectarea legislației Republicii Moldova care reglementează domeniul operațiunilor valutare de capital respective. (8) Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare de capital în care participant la operațiuni este Ministerul Finanțelor sau Banca Națională a Moldovei, deschiderii conturilor în străinătate la bănci nerezidente de către instituțiile publice, precum și operațiunilor valutare de capital efectuate din contul mijloacelor bugetului public național. Regimul de autorizare nu se aplică operațiunilor valutare aferente garanțiilor prevăzute la art.4 pct.12) din Legea nr.184 din 22 iulie 2016 cu privire la contractele de garanție financiară și care sunt reglementate de aceasta. (9) Efectuarea unei operațiuni valutare de capital supuse autorizării care implică efectuarea altei operațiuni valutare de capital, de asemenea, după	compliance with the legislation of the Republic of Moldova that regulates the field relevant to respective capital foreign exchange operations. (8) The authorisation regime shall not be applied to capital foreign exchange operations in which the Ministry of Finance or the National Bank of Moldova takes part, to opening of accounts abroad by public institutions with non-resident banks, as well as to capital foreign exchange operations performed from the national public budget funds. The authorization regime does not apply to foreign exchange operations related to the guarantees stipulated in Article 4 paragraph 12) of the Law on financial collateral arrangements No 184 of 22 July 2016 and governed by mentioned law. (9) The performance of a capital foreign exchange operation subject to authorisation that implies the performance of another capital foreign exchange operation, which, depending			
--	--	---	--	--	--	--

		eaz, supuse autorizării, impune obligativitatea autorizării ambelor operațiuni. Articolul 9. Operațiuni cu instrumente financiare (1) Operațiunile cu instrumente financiare prezintă: a) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața de capital (altele decât cele incluse la art.7 alin.(3) lit.a) și b), precum și la lit.b) și c) din prezentul alineat), și anume cu acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, cu obligațiuni, alte titluri de credit și instrumente financiare derivate având scadența inițială, de regulă, mai mare de un an; b) operațiuni cu instrumente financiare tranzacționate în mod obișnuit pe piața monetară, și anume cu valori mobiliare de stat, certificate de depozit, instrumente financiare derivate, titluri de credit și alte instrumente specifice pieței monetare având scadența inițială ce nu depășește, de regulă, un an;	on the case, is also subject to authorisation, shall requires the mandatory authorisation for both operations. Article 9. Operations with financial instruments (1) Operations with financial instruments shall mean the following: a) operations with financial instruments normally dealt in on the capital market (other than those included in Article 7 paragraph (3) letters a) and b), as well as letters b) and c) of this paragraph), namely with shares or other securities of a participating nature, bonds, other debt securities and financial derivatives, with the initial maturity of over one year, as a rule; b) operations with financial instruments normally dealt in on the money market, namely with government securities, certificates of deposit, financial derivatives, debt securities and other instruments specific for the money market, with the initial maturity not exceeding one year, as a rule; c) operations with units of collective investment undertakings, namely with fund units, shares or other forms of			
--	--	---	---	--	--	--

	c) operațiuni cu unități ale organismelor de plasament colectiv, și anume cu unități de fond, acțiuni sau alte forme de confirmare a participării investitorului la fonduri de investiții și alte organisme constituite în scopul realizării de investiții colective în instrumente financiare și în alte active. (7) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine în afara bursei pe piața de capital a Republicii Moldova, precum și la bursă sau în afara bursei pe o piață de capital străină, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (8) Prevederile alin.(7) se aplică și operațiunilor cu unități ale organismelor de plasament colectiv. (10) Cumpărarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine pe piața monetară a Republicii Moldova sau pe o piață monetară străină se	confirmation of the investor's participation in investment funds and other undertakings established for the purpose of making collective investments in financial instruments and other assets. (7) The purchase by residents of foreign financial instruments on over the counter capital market of the Republic of Moldova, as well as on the foreign stock exchange or on over the counter foreign capital market shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases provided for in paragraphs (11) and (12). (8) The provisions of paragraph (7) shall be also applied to the operations with units of collective investment undertakings. (10) The purchase by residents of foreign financial instruments on the foreign money market shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases provided			
--	--	--	--	--	--

		efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(11) și (12). (11) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei pot fi efectuate operațiunile cu instrumente financiare specificate la alin.(7), (8) și (10) în cazul în care: a) suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); sau b) instrumentele financiare sînt emise de organizațiile internaționale; sau c) instrumentele financiare pe termen lung (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani): — sunt emise de guvernele statelor membre ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), ale Uniunii Europene; și — dispun de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit	for in paragraphs (11) and (12). (11) Operations with the financial instruments referred to in paragraphs (7), (8) and (10) shall be allowed to be performed without the authorisation of the National Bank of Moldova where: a) the amount of operation does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent); from 1 January 2028 does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent); or b) financial instruments are issued by international organisations; or e) long term financial instruments (with a remaining maturity of more than 5 years): — are issued by the governments of member states of the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), the European Union; and — have a credit rating not lower than category AA/Aa, assigned by a credit rating agency; or d) financial instruments in the form of shares or other securities of a participating nature, as well as long term			
--	--	--	---	--	--	--

	de o agenție de rating de credit; sau d) instrumentele financiare sub formă de acțiuni sau alte valori mobiliare de natură participativă, precum și instrumentele financiare pe termen lung sub formă de obligațiuni (cu scadența rămasă mai mare de 5 ani) sunt emise de către un emitent care: — dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa, atribuit de o agenție de rating de credit, sau face parte dintr-un grup care dispune de un asemenea rating de credit; și — are sediul într-un stat care, la rândul său, dispune de un rating de credit nu mai mic de categoria AA/Aa. (12) Băncile licențiate, societățile de asigurare sau de reasigurare, organizațiile de creditare nebancară, precum și entitățile a căror activitate este reglementată și supravegheată de Comisia Națională a Pieței Financiare efectuează operațiuni cu instrumente financiare străine fără	financial instruments in the form of bonds (with a remaining maturity of more than 5 years) are issued by an issuer who: — has a credit rating not lower than category AA/Aa, assigned by a credit rating agency, or is part of a group that has such a credit rating; and — is based in a country that itself has a credit rating not lower than category AA/Aa. (12) Licensed banks, insurance or reinsurance companies, non-bank lending organizations, as well as the entities whose activity is regulated and supervised by the National Commission for Financial Market shall perform operations with foreign financial instruments without the authorisation of the National Bank of Moldova. (13) The sale of foreign financial instruments by residents shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova.			
--	---	---	--	--	--

		autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (13) Vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (14) Cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare locale emise pe o piață de capital străină sau pe o piață monetară străină este asimilată cu cumpărarea/vânzarea de către rezidenți a instrumentelor financiare străine și se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei.	(14) The purchase/sale by residents of domestic financial instruments issued on a foreign capital market or on a foreign money market shall treated as the purchase/sale by residents of foreign financial instruments and shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova.			
		Articolul 11. Împrumuturi/credite financiare (1) Împrumuturile/ creditele financiare includ împrumuturile/creditele (altele decât cele specificate la art.7, 10 și 15) pe bază contractuală care reprezintă finanțări rambursabile de orice natură, inclusiv finanțarea tranzacțiilor de comerț cu mărfuri și servicii	Article 11. Financial loans/credits (1) Financial loans/credits shall include loans/credits (other than those specified in Article 7, Article 10 and Article 15) on a contractual basis, which represent reimbursable financing of any kind, including the financing related to commercial transactions in goods and services in which no			

		la care nu participă nici un rezident, și orice modalitate prin care creditorul stinge sau preia o obligație a debitorului față de un terț. În această categorie se includ și împrumuturile/creditele ipotecare, împrumuturile/creditele de consum, precum și leasingul financiar. (2) Împrumuturile/creditele financiare pot fi: a) pe termen scurt (ce nu depășește un an); b) pe termen mediu (mai mare de un an, dar care nu depășește 5 ani); c) pe termen lung (mai mare de 5 ani). (3) Împrumuturile/creditele financiare se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților. (4) Acordarea împrumuturilor/creditelor financiare de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția următoarelor împrumuturi/credite:	resident is participating and any manner in which the creditor pays off or takes over an obligation of the debtor to a third party. This category shall also include mortgage loans/credits, consumer loans/credits, as well as financial leasing. (2) Financial loans/credits may be the following: a) short-term (not exceeding 1 year); b) medium-term (over 1 year, but not exceeding 5 years); c) long-term (over 5 years). (3) Financial loans/credits shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents. (4) Granting of financial loans/credits by residents to non-residents shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the following loans/credits: a) financial leasing; b) credits granted by licensed banks; c) loans/credits (other than those referred to in letters a) and b)) value of which does		
--	--	--	--	--	--

		a) leasingul financiar; b) creditele acordate de către băncile licențiate; e) împrumuturile/creditele (altele decât cele indicate la lit.a) și b)) a căror valoare nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); d) împrumuturile/creditele acordate de către societățile de investiții, organizațiile de creditare bancară și societățile de asigurare și reasigurare. Articolul 12. Garanții (1) Garanțiile reprezintă modalități și instrumente prin care se garantează, inclusiv de către terți, îndeplinirea obligațiilor contractuale ale debitorului față de creditor și includ: garanția bancară, fidejusiunea, avalul, depozitul de garanție, dreptul de gaj etc. (2) Garanțiile se clasifică în cele acordate: a) de către nerezidenți în favoarea rezidenților; b) de către rezidenți în favoarea nerezidenților.	not exceed EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent); d) loans/credits granted by investment companies, non-bank credit organisations, and insurance and reinsurance companies. Article 12. Guarantees (1) Guarantees shall mean methods and instruments by which the fulfilment of contractual commitments of a debtor to a creditor is guaranteed, including by third parties, and shall include: bank guarantee, suretyship, aval, guarantee deposit, right of pledge, etc. (2) Guarantees shall be classified into those granted by: a) non-residents to residents; b) residents to non-residents.			
--	--	--	---	--	--	--

		(3) Acordarea garanțiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) acordării garanției de către rezident (altul decât banca licențiată) în favoarea nerezidentului la tranzacția dintre nerezidenți; b) acordării garanției de către rezident (altul decât banca licențiată) în favoarea nerezidentului sub formă de depozit de garanție. (4) Prevederile alin.(3) nu se aplică în cazul în care suma garanției 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). Articolul 13. Operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente (1) Prin operațiuni în conturi curente și în conturi de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente	(3) Granting of guarantees by residents to non-residents shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova in the following cases: a) granting a guarantee by a resident (other than the licensed bank) to a non-resident, based on the transaction between non-residents; b) granting a guarantee by a resident (other than the licensed bank) to a non-resident in the form of a guarantee deposit. (4) Provisions of paragraph (3) shall not apply if the guarantee amount does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent). Article 13. Operations in current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks (1) Operations in current accounts and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall mean the			
--	--	---	---	--	--	--

		se subînțelege deschiderea conturilor curente și de depozit în valută străină sau în monedă națională la bănci licențiate/bănci nerezidente și derularea operațiunilor prin aceste conturi. (2) Conturile curente și conturile de depozit la bănci licențiate/bănci nerezidente se clasifică în cele deschise: a) de către nerezidenți în Republica Moldova la bănci licențiate; b) de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente. (3) Deschiderea conturilor curente și a conturilor de depozit de către nerezidenți la băncile licențiate se efectuează fără restricții. Banca Națională a Moldovei este în drept de a stabili condițiile și modul de efectuare a operațiunilor valutare prin conturile în monedă națională și în valută străină deschise de nerezidenți la băncile licențiate. (4) Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la bănci nerezidente se efectuează fără restricții.	opening of current and deposit accounts in foreign currency or in national currency with licensed banks/non-resident banks and performance of operations through such accounts. (2) Current and deposit accounts with licensed banks/non-resident banks shall be classified into those opened by: a) non-residents in the Republic of Moldova with licensed banks; b) residents abroad with non-resident banks. (3) Opening of current and deposit accounts with licensed banks by non-residents shall be made without restrictions. National Bank of Moldova shall be entitled to establish conditions and procedures for performing foreign exchange operations through accounts in national currency and in foreign currency opened by non-residents with licensed banks. (4) Residents may open current accounts and deposit accounts abroad with non-resident banks without restriction.			
--	--	--	---	--	--	--

		Deschiderea de către rezidenți a conturilor curente și a conturilor de depozit în străinătate la bănci nerezidente se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(5). Eliberarea de către Banca Națională a Moldovei a autorizațiilor respective se efectuează în cazurile stabilite de aceasta. (5) Fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei, rezidenții pot deschide conturi curente și conturi de depozit în străinătate la bănci nerezidente în cazul: a) deschiderii de către băncile licențiate și prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți a conturilor pe numele acestora, necesare pentru desfășurarea activităților conform licenței eliberate de Banca Națională a Moldovei; b) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării în străinătate a operațiunilor aferente investițiilor	(4) Opening abroad of current and deposit accounts with non-resident banks by residents shall be made with the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the cases specified in paragraph (5). National Bank of Moldova shall issue the relevant authorisations in the cases established by it. (5) Residents shall be allowed to open current and deposit accounts abroad with non-resident banks without the authorisation of the National Bank of Moldova in case of: a) opening by licensed banks and resident non-bank payment service providers of accounts on their name, necessary for carrying out activities under the license issued by the National Bank of Moldova; b) opening by residents of accounts with the purpose of performing abroad of operations related to direct investments and operations with real estate, if opening of such accounts by investors (on their name) is compulsory under the legislation of the			
--	--	---	---	--	--	--

		directe și a operațiunilor cu bunuri imobile, în cazul în care deschiderea acestor conturi de către investitori (pe numele lor) este obligatorie conform legislației statului străin în care se efectuează operațiunile; b¹) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor de încasare realizate pentru vânzarea de bunuri și/sau servicii exclusiv la export, cu obligarea înregistrării finale a mijloacelor bănești în conturi deschise la băncile licențiate în Republica Moldova; d) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente pentru perioada aflării lor temporare în străinătate; e) deschiderii de către rezidenți a conturilor de depozit de garanție prevăzut la art.12 alin.(3) lit.b), în cazul în care suma garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora);	foreign state where the operations are carried out; b¹) opening by residents of accounts intended for performing collection operations carried out for the sale of goods and/or services exclusively for export, with the obligation of final registration of the funds in accounts opened with licensed banks in the Republic of Moldova; d) opening of the accounts by resident individuals for the period of their temporary stay abroad; e) opening by residents of accounts related to guarantee deposit provided for in Article 12 paragraph (3) letter b) where the guarantee amount does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent); f) opening by residents of accounts aimed at performing operations related to receiving loans/credits/guarantees from non-residents, where the amount of the loan/credit/guarantee does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent) from 1		
--	--	---	---	--	--

		f) deschiderii de către rezidenți a conturilor destinate efectuării operațiunilor ce țin de primirea împrumuturilor/creditelor /garanțiilor de la nerezidenți, în cazul în care suma împrumutului/creditului/garanției nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). g) deschiderii conturilor de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul perioadei de ședere în străinătate. (6) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească operațiunile ce pot fi efectuate în/din conturile deschise de către rezidenți în străinătate la bănci nerezidente, limitele soldurilor și termenul de păstrare a mijloacelor în aceste conturi, alte condiții aferente conturilor în cauză, precum și cerința de înregistrare (la închiderea conturilor) a soldurilor	January 2028 — does not exceed EUR 250,000 (or its equivalent. g) opening accounts by resident individuals who emigrate, at the time of their installation abroad or during their period of stay abroad. (6) National Bank of Moldova shall be entitled to establish the operations that may be performed in/from the accounts opened abroad with non-resident banks by residents, the limits of balances and the period of funds maintenance on such accounts, other conditions related to these accounts, as well as the requirement to enter (upon accounts' closing) of the balances of the respective accounts on the accounts opened with resident payment service providers.			
--	--	---	---	--	--	--

		conturilor respective în conturile deschise la prestatorii de servicii de plată rezidenți. Articolul 15. Operațiuni cu caracter personal (1) Operațiunile cu caracter personal reprezintă operațiuni între persoanele fizice rezidente și nerezidente, precum și unele transferuri unilaterale ale persoanelor fizice în/din Republica Moldova, care includ: a) împrumuturi; b) donații sub diferite forme (cum ar fi: cadoul, darul, ajutorul gratuit); c) moșteniri și legate; d) achitarea de către imigranți a datoriilor în țara în care aceștia au avut stabilit anterior domiciliul sau reședința; e) transferuri în străinătate ale economiilor nerezidenților în perioada de ședere a acestora în Republica Moldova; f) transferuri de active deținute de către persoanele fizice rezidente care emigrează, la momentul stabilirii cu domiciliul în străinătate sau în timpul	Article 15. Personal operations (1) Personal operations shall mean the operations between resident individuals and non-resident individuals, as well as some unilateral transfers of individuals into/from the Republic of Moldova, which include: a) loans; b) donations in different forms (such as: gift, present, aid); c) inheritances and legacies; d) settlement of debts by immigrants in their previous country of permanent or temporary residence; e) transfers abroad of amounts representing non-residents' savings during the period of their stay in the Republic of Moldova; f) transfers of assets held by resident individuals who emigrate, at the time of their installation abroad or during their period of stay abroad. (2) Personal operations referred to in paragraph (1) letters a) and b) shall be			
--	--	---	---	--	--	--

	perioadei de ședere în străinătate. (2) Operațiunile cu caracter personal specificate la alin.(1) lit.a) și b) se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul în care persoana fizică rezidentă acordă persoanei fizice nerezidente: a) un împrumut în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); b) o donație în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). Articolul 16. Alte operațiuni de capital (1) Alte operațiuni de capital includ: a) impozite și taxe aferente moștenirilor; b) despăgubiri rezultate din operațiunile valutare de capital;	performed with the authorisation of the National Bank of Moldova in case of granting by resident individual to non-resident individual of: a) a loan in an amount exceeding EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent); b) a donation in an amount exceeding EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent). Article 16. Other capital operations (1) Other capital operations shall include the following: a) duties and taxes related to inheritances; b) damages resulting from capital foreign exchange operations;			
--	---	--	--	--	--

	c) restituiri de sume în cazul anulării ori rezilierii contractelor sau restituiri de sume nesolicitate spre plată, care decurg din operațiunile valutare de capital; d) transmiterea/cesionarea drepturilor asupra invențiilor, desenelor sau modelelor industriale, asupra mărcilor și asupra altor obiecte de proprietate intelectuală în sfera științei și inovării; e) câștiguri din jocuri de noroc; f) transferuri de mijloace bănești necesare pentru prestarea de servicii (neincluse la art.13); g) alte operațiuni de capital (cum ar fi donațiile etc.) ce nu pot fi încadrate în operațiunile valutare prevăzute la art.7-15. (2) Operațiunile ce țin de acordarea donațiilor de către rezidenți în favoarea nerezidenților se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei în cazul: a) unei donații acordate de către persoana fizică rezidentă în favoarea	c) refunds in case of contracts' cancellation or termination or refunds of uncalled-for payments resulting from capital foreign exchange operations; d) assignment/transfers of rights on inventions, industrial designs and models, trade marks and on other objects of intellectual property in sciences and innovations; e) gains from gambling; f) transfers of funds required for provisions of services (not included in Article 13); g) other capital operations (such as donations, etc.) which cannot be included in the foreign exchange operations provided for in Articles 7-15. (2) Operations related to making donations by residents to non-residents shall be performed with the authorisation of the National Bank of Moldova in cases of: a) offering by resident individual to non-resident legal entity a donation in an amount exceeding EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent);			
--	--	---	--	--	--

		persoanei — juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 — nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora); b) unei donații acordate de către persoana juridică rezidentă în favoarea persoanei fizice/juridice nerezidente în sumă ce depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 — nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). (2¹) Prevederile alin.(2) nu se aplică în cazul acordării donațiilor în favoarea nerezidenților indicați la art.3 pct.10) lit.h) și i). (3) Operațiunile specificate la alin.(1) lit.f), ce țin de transferurile efectuate de către rezidenți în favoarea nerezidenților ale mijloacelor bănești necesare pentru prestarea de către nerezidenți a serviciilor în vederea derulării operațiunilor valutare supuse autorizării conform prevederilor prezentei legi, se efectuează în baza autorizațiilor eliberate de	b) offering by resident legal entity — to — non-resident individual/legal — entity — a donation in an amount exceeding EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 exceeding EUR 250,000 (or its equivalent). (2¹) Provisions of paragraph (2) shall not apply to offering of donations to non-residents referred to in Article 3 paragraph 10) letters h) and i). (3) Operations referred to in paragraph (1) letter f), which are related to transfers of funds by residents to non-residents, necessary for the provision of services by non-residents with the view of carrying out foreign exchange operations, — subject — to authorisation — under — the provisions of this Law, shall be performed based on the authorisations issued by the National Bank of Moldova for carrying out foreign exchange operations — subject — to authorisation. (4) Operations referred to in paragraph (1) letter f), which are related to transfers of			
--	--	---	---	--	--	--

		Banca Națională a Moldovei pentru efectuarea operațiunilor valutare supuse autorizării. (4) Operațiunile specificate la alin.(1) lit.f), ce țin de transferurile efectuate de către rezidenți în favoarea nerezidenților ale mijloacelor bănești necesare pentru prestarea de către nerezidenți a serviciilor înainte de încheierea tranzacțiilor pentru realizarea cărora sunt destinate aceste mijloace bănești, se efectuează cu autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (5) Prevederile alin.(4) nu se aplică în cazul în care suma operațiunii nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora). (6) Nerezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți în valută străină și în monedă națională la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți. Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile și	funds by residents to non-residents, necessary for the provision of services by non-residents, prior to the conclusion of transactions, for the performance of which such funds are intended, shall be performed with the authorisation of the National Bank of Moldova. (5) Provisions of paragraph (4) shall not apply if the amount of operation does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 not exceeding EUR 250,000 (or its equivalent). (6) Non-residents shall have the right to open payment accounts in foreign currency and in national currency with resident non-bank payment service providers. The National Bank of Moldova shall be entitled to establish conditions and procedures for performing foreign exchange operations through these accounts. (7) The residents shall have the right to open payment accounts with non-resident payment service providers (other than non-resident banks). Transfers to these accounts shall be			
--	--	---	---	--	--	--

		modul de efectuare a operațiunilor valutare prin aceste conturi. (7) Rezidenții au dreptul să deschidă conturi de plăți la prestatorii de servicii de plată nerezidenți (alții decât băncile nerezidente). Transferurile către aceste conturi se efectuează cu respectarea prevederilor alin.(3) - (5). Articolul 28. Dispoziții generale privind importul și exportul valorilor valutare (1) Importul și exportul valorilor valutare reprezintă operațiunile ce țin de introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova, inclusiv în bagajele neînsoțite introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată exprimate în valută străină și în monedă națională. (2) Importul în /exportul din Republica Moldova al monedelor ce conțin metale prețioase se efectuează de	subject to the provisions of paragraphs (3) - (5). Article 28. General provisions on import and export of foreign exchange values (1) Import and export of foreign exchange values shall mean the operations related to the introduction and withdrawal into/from the Republic of Moldova, including in unaccompanied baggage the introduction, sending and withdrawal into/from the Republic of Moldova of cash in foreign and national currency, materialised securities and payment instruments denominated in foreign currency and national currency. (2) The import into/export from the Republic of Moldova of coins containing precious			
--	--	---	---	--	--	--

	către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu legislația care reglementează domeniul aferent metalelor prețioase și articolelor din acestea și legislația vamală a Republicii Moldova. (3) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova de către rezidenți și nerezidenți a valorilor valutare se efectuează fără restricții. (4) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către persoanele juridice rezidente și nerezidente se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză. (5) Declararea organelor vamale ale Republicii Moldova a valorilor valutare care se introduc și se scot în/din Republica Moldova se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova.	metals shall be made by residents and non-residents in accordance with the legislation regulating the field related to precious metals and articles thereof and the customs legislation of the Republic of Moldova. (3) The introduction and withdrawal of foreign currency into/from the Republic of Moldova by residents and non-residents shall be performed without restrictions. (4) The introduction and withdrawal of foreign currency into/from the Republic of Moldova by resident and non-resident legal entities shall be performed through natural persons representing the legal entities in question. (5) The declaration to the customs authorities of the Republic of Moldova of foreign currency values introduced and withdrawn from the Republic of Moldova shall be performed by residents and non-residents in accordance with the provisions of the customs legislation of the Republic of Moldova.			
--	--	---	--	--	--

		(6) Informarea organelor vamale ale Republicii Moldova cu privire la valorile valutare care se introduc sau se scot în/din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează de către rezidenți și nerezidenți în conformitate cu prevederile legislației vamale a Republicii Moldova. (7) Banca Națională a Moldovei este în drept să stabilească condițiile, precum și documentele aferente operațiunilor ce țin de introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente. (8) Introducerea și scoaterea în /din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente se efectuează în conformitate cu prevederile legislației	(6) Residents and non-residents shall inform the customs authorities of the Republic of Moldova of foreign currency values introduced into or withdrawn from the Republic of Moldova in unaccompanied baggage in accordance with the provisions of the customs legislation of the Republic of Moldova. (7) The National Bank of Moldova shall have the right to establish the conditions and documents related to operations involving the introduction and withdrawal of foreign currency and national currency cash and foreign currency traveller's cheques into/from the Republic of Moldova by licensed banks and non-resident banks. (8) The introduction and withdrawal of foreign currency and national currency cash and foreign currency traveller's cheques by licensed banks and non-resident banks into/from the Republic of Moldova shall be performed in accordance with the provisions of the customs legislation of the Republic of Moldova.			
--	--	---	--	--	--	--

		vamale a Republicii Moldova. Articolul 29. Introducerea și scoaterea numerarului în monedă națională și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină de către persoane fizice (1) Persoanele fizice rezidente și nerezidente au dreptul: 1) la intrarea în Republica Moldova, de a introduce nelimitat numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină; 2) la ieșirea din Republica Moldova, de a scoate numerar în monedă națională, precum și numerar și cecuri de călătorie în valută străină în sumă totală ce nu depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, fără a prezenta organelor vamale documentele confirmative menționate la pct.3); 3) la ieșirea din Republica Moldova, de a scoate numerar în monedă națională, precum și	Article 29. Introducing and withdrawing from the country of cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency by individuals (1) Resident individuals and non-resident individuals shall have the right as follows: 1) to introduce cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency without limits, when entering into the Republic of Moldova; 2) to withdraw cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency, when departing from the Republic of Moldova, in the total amount not exceeding EUR 10,000 (or its equivalent) per individual/travel, without the submission to customs authorities the confirming documents specified in paragraph 3); 3) to withdraw cash in national currency, cash and traveller's cheques in foreign currency, when departing from the Republic of Moldova, in the total amount			
--	--	--	---	--	--	--

		numerar și cecuri de călătorie în valută străină în sumă totală de peste 10000 de euro (sau echivalentul acestora), însă care nu depășește 50000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, cu condiția prezentării organelor vamale a documentelor confirmative pentru suma ce depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora), și anume a: a) actelor vamale ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova; și/sau b) permisiunilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, eliberate de băncile licențiate, și/sau a autorizațiilor pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, eliberate de Banca Națională a Moldovei. Sumele ce depășesc 50000 de euro (sau echivalentul acestora) pot fi transferate din Republica Moldova conform prevederilor art.17, 18 și 23.	of over EUR 10,000 (or its equivalent), but not exceeding EUR 50,000 (or its equivalent) per individual/travel, under the condition of submission to customs authorities confirming documents for the amount exceeding EUR 10,000 (or its equivalent), and namely: a) customs documents confirming the import of funds into the Republic of Moldova; and/or b) permissions to export funds from the Republic of Moldova, issued by licensed banks, and/or authorisations to export funds from the Republic of Moldova issued by the National Bank of Moldova. The amounts exceeding EUR 50,000 (or its equivalent) may be transferred from the Republic of Moldova according to the provisions of Articles 17, 18 and 23. (2) In case of withdrawing from the Republic of Moldova by resident individuals and non-resident individuals of funds in foreign currency, other than Euro or the currency indicated in the permission/authorisation to export funds from the		
--	--	--	--	--	--

		(2) La scoaterea din Republica Moldova, de către persoanele fizice rezidente și nerezidente, a mijloacelor în valută străină, alta decât euro sau decât valuta indicată în permisiunea/autorizația pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova și/sau în actul vamal ce confirmă introducerea mijloacelor bănești în Republica Moldova, echivalentul sumelor în valutele respective se determină aplicând cursul oficial al leului moldovenesc stabilit de Banca Națională a Moldovei, valabil la ziua trecerii frontierei de stat a Republicii Moldova. (3) Nu se admite introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională, precum și a numerarului și cecurilor de călătorie în valută străină în bagajul neînsoțit de către persoana fizică. Articolul 30. Introducerea și scoaterea numerarului în valută străină și în monedă națională și a	Republic of Moldova and/or in the customs document confirming the import of funds into the Republic of Moldova, the equivalent of the amounts in the respective currencies shall be determined by applying the official exchange rate of the Moldovan leu set by the National Bank of Moldova valid as of the date of crossing the border of the Republic of Moldova. (3) Introducing/withdrawing from the Republic of Moldova of cash in national currency, as well as of cash and traveller's cheques in foreign currency by individuals in unaccompanied baggage shall not be allowed. Article 30. Introduction and withdrawal of cash in foreign and national currency and			
--	--	---	--	--	--	--

		cecurilor de călătorie în valută străină de către persoane juridice (1) — Introducerea — în /secoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională și a cecurilor de călătorie în valută străină se permite persoanelor juridice în următoarele cazuri: a) — Băncii Naționale a Moldovei — în scopul exercitării atribuțiilor sale; b) — băncilor licențiate și băncilor nerezidente — în scopul — desfășurării activităților — permise băncilor; c) — persoanelor juridice rezidente — în scopurile/cazurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.f), g), j), k) și m), precum și în cazurile în care mijloacele bănești anterior introduse în /secoase din Republica Moldova nu au fost utilizate total sau parțial; d) — persoanelor juridice nerezidente — în scopurile/cazurile prevăzute la art.26 alin.(1) lit.c), d), i) și alin.(3) lit.b) — e), g), j) și l), precum și în	traveller's cheques in foreign currency by legal entities (1) — Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in foreign and national currency — and — traveller's cheques in foreign currency shall be allowed to legal entities in the following cases: a) to the National Bank of Moldova — for the purpose of exercising its duties; b) to licensed banks and non-resident banks — for the purpose of carrying out activities allowed to banks; c) to resident legal entities — for the purposes/cases referred to in Article 26 paragraph (1) letters f), g) j), k) and m), as well as in cases where the funds previously imported into/exported from the Republic of Moldova were totally or partially unused; d) to non-resident legal entities — for the purposes/cases referred to in Article 26 paragraph (1) letters c), d), i) and paragraph (3) letters b) — e), g), j) and l), as well as in cases where the funds previously imported into/exported from — the Republic of Moldova were totally or partially unused.			
--	--	--	---	--	--	--

		eazurile în care mijloacele bănești anterior introduse în /secoase din Republica Moldova nu au fost utilizate total sau parțial. (2) Persoanele juridice rezidente au dreptul de a scoate din Republica Moldova numerar în monedă națională în scopul testării dispozitivelor automate de procesare a monedelor și banenotelor în monedă națională. După testare, dar nu mai târziu de 6 luni de la data scoaterii, numerarul seos se reintroduce în Republica Moldova. (3) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în monedă națională și în valută străină și a cecurilor de călătorie în valută străină de către persoanele juridice indicate la alin.(1) și (2) se efectuează prin intermediul persoanelor fizice reprezentanți ai persoanelor juridice în cauză. (4) Introducerea în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină de către	(2) Resident legal entities shall have the right to withdraw from the Republic of Moldova cash in national currency with the purpose of testing the automated processing machines of banknotes and coins in national currency. After testing, but not later than 6 months from the date of export, the exported cash shall be reimported into the Republic of Moldova. (3) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in national currency and foreign currency and of traveller's cheques in foreign currency by the legal entities, indicated in paragraphs (1) and (2) shall be made by individuals official representatives of these legal entities. (4) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in foreign currency by the licensed banks shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova. (5) Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in foreign currency by non-resident banks shall be made without the			
--	--	--	---	--	--	--

		băncile — licențiate — se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (5) — Introducerea — în /scoaterea din Republica Moldova a numerarului în valută străină de către băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (6) — Introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a numerarului în moneda națională de către băncile licențiate și de către băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. (7) — Introducerea — în /scoaterea din Republica Moldova a cecurilor de călătorie în valută străină de către băncile licențiate și băncile nerezidente se efectuează fără autorizare din partea Băncii Naționale a Moldovei. Articolul 32. Introducerea și scoaterea valorilor mobiliare și a instrumentelor de plată	authorisation of the National Bank of Moldova. (6) — Introduction into/withdrawal from the Republic of Moldova of cash in the national currency by licensed banks and non-resident banks is made without the authorisation of the National Bank of Moldova. (7) — Introduction/withdrawal from the Republic of Moldova of traveller's cheques in foreign currency by licensed banks and non-resident banks shall be made without the authorisation of the National Bank of Moldova. Article 32. Entering and withdrawing securities and payment instruments Residents and non-residents shall have the right to:			
--	--	---	--	--	--	--

	Rezidenții și nerezidenții au dreptul: a) să introducă nelimitat în Republica Moldova valori mobiliare și instrumente de plată altele decât cecurile de călătorie în valută străină; b) să scoată nelimitat din Republica Moldova valori mobiliare și instrumente de plată altele decât cecurile de călătorie în valută străină. Articolul 34. Alte dispoziții privind importul și exportul valorilor valutare (1) Expedierea în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională prin metoda trimiterilor poștale internaționale se permite persoanelor fizice, precum și persoanelor juridice specificate la art.30 alin.(1) lit.a) și b). (2) Expedierea în Republica Moldova în favoarea persoanelor fizice și expedierea din Republica Moldova de către persoanele fizice a numerarului în valută străină și în monedă	a) introduce into the Republic of Moldova securities and payment instruments, other than traveller's cheques in foreign currency, without limits; b) withdraw from the Republic of Moldova securities and payment instruments, other than traveller's cheques in foreign currency, without limits. Article 34. Other provisions on import and export of foreign exchange values (1) Sending cash in foreign and national currency into/from the Republic of Moldova via international postal consignments shall be allowed to individuals, as well as to legal entities specified in Article 30 paragraph (1) letters a) and b). (2) Sending cash in foreign and national currency into the Republic of Moldova to individuals and from the Republic of Moldova by individuals via international postal consignments shall be allowed only for numismatic purposes, not more than one piece of banknote and coin of			
--	---	---	--	--	--

	națională prin metoda trimiterilor postale internaționale se permit numai în scop numismatic, nu mai mult de un exemplar din fiecare nominal de bancnotă și monedă (pentru fiecare valută străină și pentru moneda națională) și nu mai mult de un exemplar din fiecare denumire de monedă comemorativă și jubiliară pentru o trimitere. Articolul 38. Operațiunile de schimb valutar ale rezidenților în străinătate Rezidenții efectuează operațiuni de schimb valutar în străinătate fără restricții. Efectuarea de către rezidenți (alții decât Banca Națională a Moldovei) a operațiunilor de schimb valutar în străinătate este supusă autorizării din partea Băncii Naționale a Moldovei, cu excepția cazurilor în care acestea sunt efectuate de către: a) băncile licențiate; b) persoanele fizice rezidente aflate temporar în străinătate;	each denomination (in each foreign currency and national currency), as well as not more than one piece of commemorative and jubilee coin of each denomination per international postal consignment. Article 38. Currency exchange operations performed abroad by residents Residents shall perform currency exchange operations abroad without restrictions. The performance by residents (other than the National Bank of Moldova) of currency exchange operations abroad shall be subject to the authorisation of the National Bank of Moldova, except for the performance of such operations by: a) licensed banks; b) resident individuals who are staying temporarily abroad;			
--	--	---	--	--	--

	e) persoanele juridice rezidente (altele decât cele specificate la lit.a)) și persoanele fizice rezidente (altele decât cele specificate la lit.b)) care au conturi deschise în străinătate la bănci nerezidente conform prevederilor prezentei legi și efectuează operațiuni de schimb valutar în corespundere cu regimul contului respectiv stabilit conform legislației Republicii Moldova; d) rezidenți, alții decât cei specificați la lit.a) c), în cazul în care suma operațiunii de schimb valutar nu depășește 100000 de euro (sau echivalentul acestora), din 1 ianuarie 2028 nu depășește 250000 de euro (sau echivalentul acestora).	e) resident legal entities (other than those specified in letter a)) and resident individuals (other than those specified in letter b)) that have accounts opened abroad with non-resident banks under the provisions of this Law and perform currency exchange operations according to the regime of the respective account established under the legislation of the Republic of Moldova; d) residents, other than those referred to in letters a) – c), where the amount of a currency exchange operation does not exceed EUR 100,000 (or its equivalent), from 1 January 2028 not exceeding EUR 250,000 (or its equivalent).			
	<u>Legea nr.548/1995 cu privire la Banca Națională a Moldovei</u> Articolul 51. Reglementarea valutară De competența Băncii Naționale în domeniul reglementării valutare țin: a) emiterea de acte normative referitor la reglementarea (inclusiv	<u>Law No.548/1995 on the National Bank of Moldova</u> Article 51. Foreign exchange regulation In the field of foreign exchange regulation, the National Bank shall: a) issue normative acts for the regulation (including authorization and reporting)	Compatibil		

autorizarea și raportarea) operațiunilor valutare ale persoanelor fizice și juridice, inclusiv a băncilor și organelor de stat; b) eliberarea și retragerea licențelor, supravegherea și reglementarea activității unităților de schimb valutar, inclusiv a băncilor; d) stabilirea metodei de determinare a cursului oficial al leului moldovenesc față de valutele străine. Articolul 75². Aplicarea sancțiunilor, a măsurilor sancționatoare, a măsurilor de supraveghere și a măsurilor de remediere (2) Sancțiunile și măsurile de remediere față de agenții controlului valutar, specificați la articolul 58 alineatul (2) literele b) și c) din Legea nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară, precum și față de titularii autorizațiilor eliberate de Banca Națională, se aplică de către guvernator, prim-viceguvernator, viceguvernatori, conducătorii subdiviziunilor Băncii Naționale cu	of foreign exchange operations of individuals and legal entities, including those of banks and state bodies; b) license, withdraw the licenses of, supervise and regulate the activity of foreign exchange entities, including banks; d) establish the method for the determination of the rate of Moldovan Leu against foreign currencies. Article 75². Application of sanctions, sanctioning measures, supervision measures and remedial measures (2) Sanctions and remedial measures applied to foreign exchange control agents, specified in Article 58 (2) b) and c) of Law No 62-XVI of 21 March 2008 on foreign exchange regulation, and also to the holders of authorizations issued by the National Bank, shall be applied by the Governor, First Deputy Governor, Deputy Governors, National Bank's subdivision managers with supervisory powers of the respective subjects, except the suspension of activity and			
---	--	--	--	--

competențe de supraveghere a subiecților respectivi, cu excepția celor de suspendare a activității și de retragere a licenței/ autorizației care sînt de competența Comitetului executiv.	withdrawal of the license/ authorization which shall be applied by the Executive Board.			
<u>Codul fiscal nr.1163/1997</u> Articolul 226¹¹. Surse indirecte de informații (2) În vederea executării prezentului capitol, persoanele fizice și/sau juridice enumerate mai jos vor prezenta Serviciului Fiscal de Stat următoarele informații: 1) Agenția Servicii Publice: a) informația privind datele personale; b) informația privind documentarea mijloacelor de transport, inclusiv a celor transmise de către proprietari în folosință cu titlu oneros sau gratuit. 2) băncile – informația privind toate tipurile de conturi active pe parcursul unui an fiscal, inclusiv rulajele (mișcările) pe aceste conturi și tranzacțiile efectuate prin sisteme de remitere de bani; 3) Poliția de Frontieră – informația privind trecerea	<u>Fiscal Code No.1163/1997</u> Article 226¹¹. Indirect sources of information (2) In order to execute this chapter, the individuals and/or legal entities listed below shall submit the following information to the State Tax Service: 1) Public Services Agency: a) information on personal data; b) information on the documentation of the means of transport, including those sent by the owners in use for consideration or free of charge. 2) banks – information on all types of active accounts during a fiscal year, including turnovers (movements) on these accounts and transactions carried out through money remittance systems; 3) Border Police – information on crossing the state border of the Republic of Moldova; 4) tourist companies – information on the tourist services provided;	Compatibil		

frontierei de stat a Republicii Moldova; 4) companiile turistice – informația privind serviciile turistice prestate; 5) companiile de asigurare – informația privind contractele de asigurare; 6) deținătorii de registre ale deținătorilor de valori mobiliare – informația privind tranzacțiile cu valori mobiliare efectuate în perioada anului fiscal; 7) Banca Națională a Moldovei – informația despre persoanele cărora li s-a autorizat, conform legislației valutare, deschiderea de conturi în străinătate, precum și rapoartele privind conturile deschise în străinătate prezentate conform legislației de titularii de conturi;	5) insurance companies – information on insurance contracts; 6) holders of securities holders' registers – information on securities transactions carried out during the fiscal year; 7) National Bank of Moldova – information on persons who have been authorized, according to the foreign exchange legislation, to open accounts abroad, as well as reports on accounts opened abroad submitted according to the legislation by account holders;			
<u>Legea nr.1466/1998 cu privire la reglementarea repatrierii de mijloace bănești, mărfuri și servicii provenite din tranzacțiile economice externe</u> Legea se abrogă	<u>Law No. 1466/1998 on the regulation of the repatriation of money, goods and services from foreign economic transactions</u> The Law is repealed	Compatibil		

<u>Legea nr. 440/2001 cu privire la zonele economice libere</u> Articolul 9. Regimul valutar (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele care se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții zonei libere, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (2) Pe teritoriul zonelor libere decontările prin virament între rezidenți se pot efectua atât în monedă națională, cât și în valută străină. (3) Asupra tranzacțiilor dintre rezidenți și agenții economici ai Republicii Moldova nu se extind cerințele legislației privind repatrierea mijloacelor bănești, a mărfurilor și serviciilor. (4) Asupra tranzacțiilor de export-import efectuate de către rezidenți cu subiecți străini se extind cerințele stipulate în legislație privind repatrierea mijloacelor bănești, a mărfurilor și serviciilor.	<u>Law No. 440/2001 on free enterprise zones</u> Article 9. Exchange rate regime (1) Payments and transfers, including those made within the framework of foreign exchange operations, shall be made by the residents of the free zone, as well as in their favor, in accordance with the legislation of the Republic of Moldova. (2) On the territory of the free zones, cashless payments between residents may be made both in national currency and in foreign currency. (3) The requirements of the legislation on the repatriation of money, goods and services shall not extend to transactions between residents and economic agents of the Republic of Moldova. (4) The requirements stipulated in the legislation regarding the repatriation of money, goods and services shall be extended to export-import transactions carried out by residents with foreign subjects. (5) The remuneration of the work of the persons who work	Compatibil		
--	---	-------------------	--	--

(5) Retribuirea muncii persoanelor care activează în zona liberă se efectuează în monedă națională.	in the free zone shall be made in national currency.			
<u>Legea nr.448/2003 cu privire la statutul forței militare străine în Republica Moldova</u> Articolul 5. Modul de intrare și de ieșire (13) Introducerea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către membrii forței militare și ai componentei civile, membrii lor de familie se efectuează în conformitate cu prevederile Codului vamal. Introducerea, expedierea și scoaterea în/din Republica Moldova a valorilor valutare de către membrii forței militare și ai componentei civile, membrii lor de familie se efectuează în conformitate cu prevederile Legii nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară. (14) Prin derogare de la prevederile Legii nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară, introducerea și	<u>Law No.448/2003 on the status of the foreign military force in the Republic of Moldova</u> Article 5. Input and output regime (13) The introduction and withdrawal in/from the Republic of Moldova of foreign currency values by members of the military force and of the civilian component, their family members shall be performed under the provisions of the Customs Code. The introduction, sending and withdrawal to/from the Republic of Moldova of foreign currency values by members of the military force and of the civilian component, their family members shall be carried out in accordance with the provisions of Law No. 62-XVI of March 21, 2008 on foreign exchange regulation. (14) By derogation from the provisions of Law No. 62-XVI of March 21, 2008 on foreign	Compatibil		

secoaterea în/din Republica Moldova de către forța militară a valorilor valutare, inclusiv a numerarului în valută străină și în monedă națională, precum și a cecurilor de călătorie în valută străină destinate uzului exclusiv al forței militare și al componentei civile, se efectuează fără autorizația Băncii Naționale a Moldovei și fără permisiunile băncilor licențiate din Republica Moldova pentru scoaterea mijloacelor bănești din Republica Moldova, cu declararea valorilor valutare la organele vamale.	exchange regulation, introduction and withdrawal in/from the Republic of Moldova by the military force of foreign exchange values, including cash in foreign currency and in national currency, as well as traveler's cheques in foreign currency intended for the exclusive use of military force and civilian component, is carried out without the authorization of the National Bank of Moldova and without the permissions of the licensed banks of the Republic of Moldova for the withdrawal of money from the Republic of Moldova, with the declaration of foreign exchange values to the customs authorities.			
<u>Legea nr.8/2005 cu privire la Portul Internațional Liber "Giurgiulești"</u> Articolul 9. Alte regimuri (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele ce se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții Portului Internațional, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova.	<u>Law No.8/2005 on the International Free Port "Giurgiulesti"</u> Article 9. Other regimes (1) Payments and transfers, including those made within foreign exchange operations, shall be made by the residents of the International Port, as well as in their favor, in accordance with the legislation of the Republic of Moldova.	Compatibil		

(2) Decontările bănești între rezidenți pentru livrările de mărfuri și servicii în cadrul Portului Internațional se pot efectua atât în monedă națională, cât și în valută străină. (3) Asupra operațiilor efectuate între rezidenți și agenții economiei ai Republicii Moldova nu se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (4) Asupra operațiilor de export-import efectuate între rezidenți și subiecți străini se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (5) Retribuirea muncii persoanelor care desfășoară activitate pe teritoriul Portului Internațional se efectuează în moneda națională a Republicii Moldova. (6) Rezidenții au dreptul: a) să transfere în străinătate, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, mijloacele bănești obținute în urma efectuării investițiilor, inclusiv venitul,	(2) Payments between residents for the deliveries of goods and services within the International Port may be made both in national currency and in foreign currency. (3) The requirements of the legislation on the repatriation of money, goods and services shall not extend to the operations carried out between residents and economic agents of the Republic of Moldova. (4) The requirements of the legislation regarding the repatriation of money, goods and services shall be extended to export-import operations between residents and foreign subjects. (5) The remuneration of the work of the persons who carry out activity on the territory of the International Port shall be made in the national currency of the Republic of Moldova. (6) Residents have the right: a) to transfer abroad, in accordance with the legislation of the Republic of Moldova, the money obtained from the investments, including income, money obtained from the liquidation or sale of investments;			
--	--	--	--	--

mijloacele bănești obținute din lichidarea sau vânzarea investițiilor; b) să deschidă, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația Republicii Moldova, conturi bancare în monedă națională și în valută străină în orice bancă comercială din Republica Moldova și de peste hotare. Deschiderea conturilor peste hotare se efectuează cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova; c) să efectueze plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare de capital, fără nici o restricție, cu excepția restricțiilor existente la data înregistrării lor în calitate de rezidenți. d) să efectueze plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente, inclusiv plăți către contractorii străini și achitări de salarii angajaților străini fără nici un fel de restricții care există sau care pot apărea în viitor; e) să procure, să vândă sau să convertească valuta străină în altă valută străină și/sau în moneda națională a	b) to open, in accordance with the procedures established by the legislation of the Republic of Moldova, bank accounts in national currency and in foreign currency in any commercial bank in the Republic of Moldova and abroad. The opening of accounts abroad is carried out in compliance with the requirements of the legislation of the Republic of Moldova; c) to make payments and transfers within capital foreign exchange operations, without any restrictions, except for the restrictions existing at the date of their registration as residents; d) to make payments and transfers within current foreign exchange operations, including payments to foreign contractors and payments of salaries to foreign employees without any restrictions that exist or may arise in the future; e) to purchase, sell or convert the foreign currency into another foreign currency and/or into the national currency of the Republic of Moldova at the market rate applied on the date of the transaction, without charging any other fees, except for bank commissions;			
---	---	--	--	--

Republicii Moldova la cursul de piață aplicat la data tranzacției, fără perceperea altor taxe, cu excepția comisioanelor bancare; f) să nu îndeplinească cerințele privind vânzarea obligatorie a valutei străine provenite din export în cazul introducerii unei astfel de măsuri în Republica Moldova.	f) not to meet the requirements regarding the mandatory sale of foreign currency from export in case of introduction of such a measure in the Republic of Moldova.			
<u>Legea nr.178/2008 cu privire la Aeroportul Internațional Liber "Mărculești"</u> Articolul 6. Alte regimuri (1) Plățile și transferurile, inclusiv cele care se realizează în cadrul operațiunilor valutare, se efectuează de către rezidenții Aeroportului Liber, precum și în favoarea acestora, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. (3) Asupra operațiilor efectuate între rezidenți și agenții economici ai Republicii Moldova nu se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor.	<u>Law No.178/2008 on the "Mărculești" International Free Airport</u> Article 6. Other regimes (1) Payments and transfers, including those made within foreign exchange operations, shall be made by the residents of the Free Airport, as well as in their favor, in accordance with the legislation of the Republic of Moldova. (3) The requirements of the legislation on the repatriation of money, goods and services shall not extend to the operations carried out between residents and economic agents of the Republic of Moldova. (4) The requirements of the legislation regarding the repatriation of money, goods	Compatibil		

(4) Asupra operațiilor de export-import efectuate între rezidenți și subiecți străini se extind cerințele legislației cu privire la repatrierea mijloacelor bănești, mărfurilor și serviciilor. (5) Rezidenții au dreptul: a) să transfere în străinătate, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, mijloacele bănești obținute în urma efectuării investițiilor, inclusiv venitul, mijloacele bănești obținute din lichidarea sau vânzarea investițiilor; b) să deschidă, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația Republicii Moldova, conturi bancare în monedă națională și în valută străină în orice bancă comercială din Republica Moldova și de peste hotare. Deschiderea conturilor în străinătate se efectuează cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova.	and services shall be extended to export-import operations between residents and foreign subjects. (5) Residents have the right: a) to transfer abroad, in accordance with the legislation of the Republic of Moldova, the money obtained from the investments, including income, money obtained from the liquidation or sale of investments; b) to open, in accordance with the procedures established by the legislation of the Republic of Moldova, bank accounts in national currency and in foreign currency in any commercial bank in the Republic of Moldova and abroad. The opening of accounts abroad is carried out in compliance with the requirements of the legislation of the Republic of Moldova.			
<u>Legea nr.171/2012 privind piața de capital</u> Articolul 9. Particularitățile admiterii spre plasare/tranzacționare pe o piață	<u>Law No.171/2012 on the capital market</u> Article 9. Particularities of admission for placement/trading on a regulated market in the	Compatibil		

reglementată din Republica Moldova a valorilor mobiliare străine (4) Valorile mobiliare străine se plasează pe o piață reglementată prin ofertă publică, prin intermediul unei societăți de investiții, la cererea membrului pieței reglementate sau din inițiativa emitentului valorilor respective. Cumpărarea de către rezidenți a valorilor mobiliare străine se efectuează cu respectarea prevederilor legislației valutare. Articolul 49. Normele de conduită (2) În vederea asigurării prevederilor alin.(1), pînă la desfășurarea unei activități în interesul clientului, societatea de investiții este obligată să-i comunice acestuia: a) orice informații publice privind societatea de investiții și serviciile pe care le prestează; b) informații privind instrumentele financiare și strategiile de investiții aplicate de către societatea de investiții, inclusiv riscurile aferente acestor	Republic of Moldova of foreign securities (4) Foreign securities shall be placed on a regulated market by public offering, through an investment company, at the request of the member of the regulated market or at the initiative of the issuer of those securities. The purchase by residents of foreign securities is carried out in compliance with the provisions of the foreign exchange legislation. Article 49. Rules of conduct (2) In order to ensure the provisions of para. (1), until carrying out an activity in the interest of the client, the investment company is obliged to communicate to him: a) any public information regarding the investment company and the services it provides; b) information on the financial instruments and investment strategies applied by the investment company, including the risks related to these instruments and investment strategies;			
---	---	--	--	--

instrumente și strategii de investiții; c) condițiile prestării serviciilor, inclusiv costurile și plățile pe care le presupun aceste servicii; d) cerințele stabilite de legislația valutară, inclusiv în partea ce se referă la operațiunile valutare. (3) Informațiile furnizate clienților de către societatea de investiții vor fi corecte, integrale și clare. Articolul 65. Membrii pieței reglementate (1) Pot fi membri ai pieței reglementate, conform regulilor piețelor reglementate, societățile de investiții. (2) Regulile pieței reglementate stabilesc expres obligațiile impuse membrilor în temeiul: a) prevederilor din actele legislative și din actele normative ale Comisiei Naționale referitoare la piețele reglementate; b) actelor de constituire ale operatorului de piață; c) dispozițiilor operatorului de piață privind tranzacțiile cu instrumente financiare	c) the conditions of the provision of the services, including the costs and payments that these services entail; d) the requirements established by the foreign exchange legislation, including in the part referring to foreign exchange operations. (3) The information provided to clients by the investment company shall be correct, complete and clear. Article 65. Members of the regulated market (1) Investment companies may be members of the regulated market, according to the rules of the regulated markets. (2) The rules of the regulated market shall expressly establish the obligations imposed on the members on the basis of: a) the provisions of the legislative acts and normative acts of the National Commission regarding the regulated markets; b) the acts of incorporation of the market operator; c) the market operator's provisions regarding transactions in financial			
---	--	--	--	--

încheiate în cadrul pieței reglementate; d) normelor profesionale impuse membrilor; e) normelor și procedurilor referitoare la clearingul și decontarea tranzacțiilor încheiate în cadrul pieței reglementate; f) legislației privind reglementarea valutară. Articolul 112. Investițiile OPCVM (1) Investițiile OPCVM se efectuează exclusiv în următoarele active: 1) în valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare admise spre tranzacționare pe o piață reglementată națională; 2) în valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare admise spre tranzacționare pe o piață reglementată dintr-un stat membru al Uniunii Europene sau dintr-o țară terță, care operează cu regularitate și este recunoscută și deschisă publicului, cu condiția ca alegerea pieței reglementate să fie aprobată de Comisia Națională ori să fie prevăzută în regulile	instruments concluded within the regulated market; d) the professional rules imposed on the members; e) the rules and procedures regarding the clearing and settlement of transactions concluded within the regulated market; f) the legislation on foreign exchange regulation. Article 112. UCITS investments (1) UCITS investments shall be made exclusively in the following assets: 1) in transferable securities and money market instruments admitted for trading on a national regulated market; 2) in transferable securities and money market instruments admitted for trading on a regulated market in a Member State of the European Union or in a third country, which operate regularly and is recognised and open to the public, provided that the choice of the regulated market is approved by the National Commission or is provided for in the fund's rules or in the articles of incorporation, endorsed by the National Commission;			
--	--	--	--	--

fondului sau în actele de constituire, avizate de Comisia Națională; 3) în valori mobiliare nou-emise, ale căror condiții de emisiune să includă un angajament ferm, conform căruia se va cere admiterea la tranzacționare pe o piață reglementată națională sau dintr-un stat membru al Uniunii Europene care operează cu regularitate și este recunoscută și deschisă publicului și care să fie aprobată de Comisia Națională sau să fie prevăzută în regulile fondului sau în actele de constituire avizate de Comisia Națională. Admiterea menționată se obține cel târziu înainte de sfârșitul unui an de la emisiune; 4) în titluri de participare ale OPCVM autorizate într-un stat membru al Uniunii Europene, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții: a) acestea sînt subiectul unei supravegheri prudențiale, iar cooperarea dintre Comisia Națională și autoritatea competentă din statul de	3) in newly issued securities, whose conditions of issuance include a firm commitment, according to which admission to trading will be requested on a national regulated market or in a Member State of the European Union that operates regularly and is recognized and open to the public and that is approved by the National Commission or provided for in the fund rules or in the articles of incorporation endorsed by the National Commission. The mentioned admission is obtained no later than the end of one year from the issue; 4) in UCITS shares authorised in a Member State of the European Union, with the cumulative fulfilment of the following conditions: a) they are subject to prudential supervision, and the cooperation between the National Commission and the competent authority of the State of origin is sufficiently ensured; b) the level of protection guaranteed to the holders of shares or fund units of the UCITS in which the investment will be made is equivalent to that provided to the holders of shares or fund units of a UCITS by this law;			
---	---	--	--	--

origine este suficient asigurată; b) nivelul de protecție garantată deținătorilor de acțiuni sau de unități de fond ale OPCVM în care se va investi să fie echivalent celui asigurat deținătorilor de acțiuni sau de unități de fond ale unui OPCVM de prezenta lege; c) activitățile OPCVM fac obiectul unor rapoarte semestriale și anuale, care permit o evaluare a activelor și a pasivelor, a veniturilor și a operațiunilor din perioada de raportare; d) OPCVM în care se intenționează să se investească să nu poată, la rândul lor, să investească, conform regulilor fondului sau actului de constituire, mai mult de 10% din activele lor în alte organisme de plasament colectiv; 5) depozite constituite la bănci, care sînt rambursabile la cerere sau oferă dreptul de retragere, cu o scadență ce nu depășește 12 luni; 6) valori mobiliare derivate, inclusiv cele care implică decontarea finală a unor fonduri bănești, tranzacționate pe o piață	(c) the activities of UCITS shall be subject to half-yearly and annual reports, which allow an assessment of the assets and liabilities, revenues and operations of the reporting period; d) UCITS in which it intends to invest may not, in turn, invest, according to the rules of the fund or the act of incorporation, more than 10% of its assets in other collective investment undertakings; 5) deposits constituted with banks, which are reimbursable on request or offer the right of withdrawal, with a maturity not exceeding 12 months; 6) derivative securities, including those involving the final settlement of funds, traded on a regulated market within the meaning of items 1) and 2), or traded outside the regulated market, with the cumulative fulfillment of the following conditions: (a) the underlying asset consists of instruments referred to in this paragraph, financial indices, interest rates and foreign exchange rates, in which the UCITS may invest in accordance with its investment policy, in the manner provided			
--	--	--	--	--

reglementată în sensul pct.1) și pct.2), sau negociate în afara pieței reglementate, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții: a) activul suport constă în instrumente prevăzute în prezentul alineat, în indici financiari, rate de dobândă și rate de schimb valutar, în care OPCVM poate investi în conformitate cu politica sa de investiții, în modul prevăzut de regulile fondului sau în actele de constituire; b) contrapărțile sînt instituții subiecți ai supravegherii prudențiale, iar cooperarea dintre Comisia Națională și autoritatea competentă din statul de origine este asigurată suficient; 7) instrumente ale pieței monetare, altele decît cele tranzacționate pe o piață reglementată, care sînt lichide și au o valoare ce poate fi determinată precis în orice moment, cu condiția ca emisiunea sau emitentul să fie supuse reglementărilor referitoare la protecția investitorilor și a economiilor acestora și cu condiția ca aceste instrumente să fie:	for by the fund's rules or in the articles of incorporation; b) the counterparties are institutions subject to prudential supervision, and the cooperation between the National Commission and the competent authority of the home State is sufficiently ensured; 7) money market instruments, other than those traded on a regulated market, which are liquid and have a value that can be determined precisely at any time, provided that the issue or issuer is subject to the regulations relating to the protection of investors and their savings and provided that these instruments are: a) issued or guaranteed by a public administration authority, central or local, of the Republic of Moldova, by the National Bank of Moldova, in the cases and under the conditions provided by its normative acts, or by an administrative authority, central or local, or by a central bank of a Member State of the European Union, by the European Central Bank or by the European Investment Bank or by an international public body of which one or			
--	---	--	--	--

a) emise sau garantate de o autoritate a administrației publice, centrală sau locală, din Republica Moldova, de Banca Națională a Moldovei, în cazurile și în condițiile prevăzute de actele normative ale acesteia, sau de o autoritate administrativă, centrală sau locală, sau de o bancă centrală a unui stat membru al Uniunii Europene, de Banca Centrală Europeană sau de Banca Europeană de Investiții ori de un organism public internațional din care fac parte unul sau mai multe state membre; b) emise de un organism ale cărui titluri sînt negociate pe piețele reglementate, menționate la pct.1) și 2); c) emise sau garantate de o entitate supusă supravegherii prudențiale, în conformitate cu criteriile definite de legislația comunitară, sau de o entitate care este supusă și care se conformează unor reguli prudențiale considerate de Comisia Națională ca fiind cel puțin la fel de stricte ca și cele prevăzute de legislația comunitară.	more are members many Member States; b) issued by an entity whose securities are traded on the regulated markets, referred to in items 1) and 2); (c) issued or guaranteed by an entity subject to prudential supervision, in accordance with the criteria defined by Community law, or by an entity that is subject to and complies with prudential rules considered by the National Commission to be at least as stringent as those provided for by Community law. (2) In the event that in order to make the investments mentioned in para. (1) it is necessary to obtain the authorization of the National Bank of Moldova in accordance with the provisions of Law No. 62-XVI of March 21, 2008 on foreign exchange regulation, these authorizations are to be obtained until the respective investments are made.			
--	---	--	--	--

(2) În cazul în care pentru efectuarea investițiilor menționate la alin.(1) este necesară obținerea autorizației Băncii Naționale a Moldovei în conformitate cu prevederile Legii nr.62-XVI din 21 martie 2008 privind reglementarea valutară, aceste autorizații urmează a fi obținute pînă la efectuarea investițiilor respective.				
<u>Legea nr.36/2016 comunicațiilor postale</u> Articolul 29. Plăți postale (1) Furnizorul de serviciu poștal universal, la prestarea serviciilor de plăți poștale internaționale, la solicitare, încasează de la expeditorul mijloacelor bănești sau îi achită beneficiarului mijloacelor bănești: valută străină supusă expedierii în străinătate sau primită din străinătate, altă valută străină sau monedă națională. La prestarea acestor servicii persoanelor fizice, valuta străină sau moneda națională poate fi încasată ori achitată în numerar. (2) Expedierea mijloacelor bănești în cadrul serviciului de plăți postale	<u>Law No.36/2016 on Postal Communications</u> Article 29. Postal payments (1) The universal postal service provider, when providing international postal payment services, upon request, shall collect from the sender of the money or pay to the beneficiary of the money: foreign currency subject to sending abroad or received from abroad, other foreign currency or national currency. When providing these services to individuals, foreign currency or national currency can be collected or paid in cash. (2) The sending of funds within the international postal payment service shall be carried out in compliance with the customs legislation.	Compatibil		

internaționale se efectuează cu respectarea legislației vamale. Expedierea și achitarea mijloacelor bănești în cadrul serviciului de plăți postale internaționale se efectuează cu respectarea legislației valutare în vigoare.	The sending and payment of money within the international postal payment service shall be carried out in compliance with the foreign exchange legislation in force.			
<u>Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului</u> Articolul 4. Entitățile raportoare (2) Serviciul Vamal, în termen de cel mult 15 zile lucrătoare de la data la care informațiile au fost obținute, comunică Serviciului toate informațiile privind valorile valutare declarate de către persoanele fizice și juridice în conformitate cu prevederile Codului vamal prevederile art.33 și 34 din Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară, cu excepția valorilor valutare declarate de Banca Națională a Moldovei și bănci. (3) Serviciul Vamal comunică imediat, dar nu mai târziu de 24 de ore, Serviciului informațiile	<u>Law No. 308/2017 on preventing and combating money laundering and terrorist financing</u> Article 4. Reporting entities (2) The Customs Service, within no more than 15 working days from the date on which the information was obtained, shall communicate to the Service all the information regarding the foreign exchange values declared by individuals and legal entities in accordance with the provisions of the Customs Code, the provisions of Articles 33 and 34 of Law No. 62/2008 on foreign exchange regulation, except for the foreign exchange values declared by the National Bank of Moldova and banks. (3) The Customs Service shall communicate immediately, but no later than 24 hours, to the Service the information regarding the identified	Compatibil		

referitoare la cazurile identificate suspecte de import și/sau export în/din țară al valorilor valutare. Articolul 9. Păstrarea datelor (1) În dependență de metoda de identificare aplicată, entitățile raportoare păstrează, pe o perioadă de 5 ani de la încetarea relației de afaceri sau de la data efectuării unei tranzacții ocazionale, toate datele aferente tranzacțiilor naționale și internaționale în măsura în care să poată răspunde operativ solicitărilor Serviciului, organelor cu funcții de supraveghere a entităților raportoare și organelor de drept. Datele păstrate trebuie să fie suficiente ca să permită reconstituirea fiecărei tranzacții în maniera în care să servească în caz de necesitate ca probă în cadrul procedurii penale, contravenționale și altor proceduri legale. (2) Entitățile raportoare păstrează toate documentele și informațiile necesare pentru respectarea măsurilor de precauție privind clienții	suspected cases of import and/or export to/from the country of foreign exchange values. Article 9. Data retention (1) Depending on the identification method applied, the reporting entities shall keep, for a period of 5 years from the termination of the business relationship or from the date of an occasional transaction, all the data related to national and international transactions to the extent that they can respond operatively to the requests of the Service, the bodies with supervisory functions of the reporting entities and the law enforcement bodies. The data retained must be sufficient to allow the reconstruction of each transaction in the manner in which it serves as evidence in case of necessity in criminal, contravention and other legal proceedings. 2. Reporting entities shall retain all documents and information necessary to comply with customer and beneficial ownership due diligence measures, including, where available, information obtained through electronic identification means, relevant			
---	--	--	--	--

și beneficiarii efectivi, inclusiv, dacă sunt disponibile, informațiile obținute prin mijloace de identificare electronică, servicii de încredere relevante sau prin orice alt proces de identificare sigur, la distanță sau electronic, reglementat, recunoscut, aprobat sau acceptat de autoritățile naționale abilitate prin lege, și copiile documentelor de identificare, arhiva conturilor și documentelor primare, corespondența de afaceri, rezultatele analizelor și cercetărilor efectuate, pe o perioadă de 5 ani de la încetarea relației de afaceri sau de la data unei tranzacții ocazionale. (2¹) Serviciul sau organele cu funcții de supraveghere a entităților raportoare pot solicita, pentru anumite tipuri de documente și informații dintre cele prevăzute la alin.(1) și (2), prelungirea termenului de păstrare al acestora pentru o perioadă care nu poate depăși 5 ani suplimentari. (2²) Serviciul stochează datele cu caracter personal obținute în conformitate cu	trust services or any other secure, remote or electronic identification process, regulated, recognized, approved or accepted by national authorities empowered by law, and copies of identification documents, archive of accounts and primary documents, business correspondence, results of analyses and researches carried out, for a period of 5 years from the termination of the business relationship or from the date of an occasional transaction. (21) The service or bodies with supervisory functions of the reporting entities may request, for certain types of documents and information from those provided for in para. (1) and (2), the extension of their retention period for a period that may not exceed 5 additional years. (22) The Service stores the personal data obtained in accordance with art.4 para. (2) for a period of 5 years from the date on which the data were obtained. At the end of that period, these personal data will be deleted. (23) The retention period may be extended only once, with a period not exceeding 3 years, if:			
--	---	--	--	--

art.4 alin.(2) pentru o perioadă de 5 ani de la data la care datele au fost obținute. La expirarea perioadei respective, aceste date cu caracter personal se șterg. (2³) Perioada de păstrare poate fi prelungită o singură dată, cu o perioadă ce nu poate depăși 3 ani, în cazul în care: a) a fost efectuată o evaluare detaliată a necesității și a proporționalității prelungirii, care justifică păstrarea informației în scopul prevenirii și combaterii spălării banilor și finanțării terorismului; sau b) a fost efectuată o evaluare detaliată a necesității și a proporționalității prelungirii, care justifică păstrarea informației pentru asigurarea unor controale în ceea ce privește obligația de declarare a numerarului în conformitate cu prevederile Codului vamal—Legea nr.62/2008—privind reglementarea valutară.	a) a detailed assessment of the necessity and proportionality of the extension has been carried out, justifying the retention of the information for the purpose of preventing and combating money laundering and terrorist financing; or b) a detailed assessment of the necessity and proportionality of the extension has been carried out, which justifies the keeping of the information in order to ensure controls regarding the obligation to declare cash in accordance with the provisions of the Customs Code, Law No. 62/2008 on foreign exchange regulation.			
<u>Legea nr.2/2020 privind organismele de plasament colectiv alternative</u> Articolul 9. Investițiile OPCA	<u>Law No.2/2020 on alternative collective investment undertakings</u> Article 9. ACIU investments	Compatibil		

(1) Activele unui OPCA pot fi investite în categoriile de active menționate la art.112 alin.(1) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital, precum și în: a) alte valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare, inclusiv neadmise la tranzacționare pe o piață reglementată sau în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare; b) titluri de creanță; c) instrumente financiare derivate; d) titluri de participare ale OPCVM și OPCA; e) active imobiliare și alte drepturi patrimoniale aflate în circuitul civil. (2) În cazul în care pentru efectuarea investițiilor menționate la alin.(1) este necesară obținerea autorizației Băncii Naționale a Moldovei în conformitate cu prevederile Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară, această autorizație urmează a fi obținută până la efectuarea investițiilor respective. (3) Actul de constituire sau regulile OPCA trebuie să	(1) The assets of an ACIU may be invested in the asset categories mentioned in art.112 para. (1) of Law no. 171/2012 on the capital market, as well as: a) other securities and instruments of the money market, including those not admitted to trading on a regulated market or within a multilateral trading facility; b) debt securities; c) derivatives; d) UCITS and ACIU equity securities; e) real estate assets and other patrimonial rights in the civil circuit. (2) In the event that in order to make the investments mentioned in para. (1) it is necessary to obtain the authorization of the National Bank of Moldova in accordance with the provisions of Law no. 62/2008 on foreign exchange regulation, this authorization is to be obtained until the respective investments are made. (3) The instrument of incorporation or the rules of the ACIU shall establish, in the part relating to the investment policy, the main categories of			
---	---	--	--	--

stabilească, în partea referitoare la politica de investiții, principalele categorii de active și norme de diversificare a investițiilor. (4) Un OPCA nu este în drept să investească în valori mobiliare emise de către SAI care îl administrează.	assets and rules for diversification of investments. 4. An ACIU shall not be entitled to invest in transferable securities issued by the Investment Management Company that manages it.			
<u>Legea nr. 198/2020 privind fondurile de pensii facultative</u> Articolul 22. Reguli de investire (1) Cu respectarea principiilor de investire stabilite la art.20, administratorul investește activele fondului de pensii, precum și activele care acoperă provizioanele tehnice, în: a) categoriile de active menționate la art.112 alin.(1) pct.1), 2) și 3) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital – până la 70% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; b) valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare tranzacționate în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare sau în afara pieței reglementate – până la	<u>Law No. 198/2020 on optional pension funds</u> Article 22. Investment rules (1) In compliance with the investment principles established in Article 20, the administrator invests the assets of the pension fund, as well as the assets covering the technical provisions, in: a) the categories of assets mentioned in art.112 para. (1) items 1), 2) and 3) of Law No. 171/2012 on the capital market – up to 70% of the total value of the pension fund's assets; b) transferable securities and money market instruments traded within a multilateral trading system or outside the regulated market – up to 30% of the total value of the pension fund's assets; c) money market instruments, current accounts and deposit accounts in lei at banks licensed	Compatibil		

30% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; c) instrumente ale pieței monetare, conturi curente și conturi de depozit în lei la bănci licențiate de Banca Națională a Moldovei – până la 40% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; d) valori mobiliare de stat emise de Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova, de statele membre ale Uniunii Europene – până la 70% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; e) obligațiuni și alte valori mobiliare emise de autoritățile administrației publice locale din Republica Moldova sau din statele membre ale Uniunii Europene – până la 30% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; f) unități de fond și acțiuni emise de organisme de plasament colectiv în valori mobiliare și de organisme de plasament colectiv alternative – până la 10% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; g) valori mobiliare derivate stabilite la art.112 alin.(1) pct.6) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital –	by the National Bank of Moldova – up to 40% of the total value of the pension fund's assets; d) state securities issued by the Ministry of Finance of the Republic of Moldova, by the member states of the European Union – up to 70% of the total value of the pension fund's assets; e) bonds and other securities issued by the local public administration authorities of the Republic of Moldova or of the member states of the European Union – up to 30% of the total value of the pension fund's assets; f) fund units and shares issued by undertakings for collective investment in transferable securities and by alternative collective investment undertakings – up to 10% of the total value of the pension fund's assets; g) derivative securities established in art.112 para. (1) item 6) of Law No. 171/2012 on the capital market – up to 5% of the total value of the pension fund's assets; h) bonds and other securities issued by third countries – up to 15% of the total value of the pension fund's assets;			
---	---	--	--	--

până la 5% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; h) obligațiuni și alte valori mobiliare emise de state terțe – până la 15% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; i) obligațiuni și alte valori mobiliare tranzacționate pe piețe reglementate, emise de autoritățile locale din state terțe – până la 10% din valoarea totală a activelor fondului de pensii; j) valori mobiliare emise de angajatorul care contribuie la fondul de pensii – până la 5% din valoarea totală a activelor fondului de pensii, iar dacă angajatorul aparține unui grup, investițiile în întreprinderi aparținând aceluiași grup ca și angajatorul nu trebuie să depășească 10% din portofoliul de active. (2) Suplimentar prevederilor alin.(1), activele unui fond de pensii pot fi investite în imobile. Investițiile în imobile nu pot depăși 20% din valoarea activelor fondului de pensii. (3) În cazul în care pentru efectuarea investițiilor menționate la alin.(1) este	i) bonds and other securities traded on regulated markets, issued by local authorities in third countries – up to 10% of the total value of the pension fund's assets; j) securities issued by the employer contributing to the pension fund – up to 5% of the total value of the pension fund's assets, and if the employer belongs to a group, investments in enterprises belonging to the same group as the employer must not exceed 10% of the asset portfolio. (2) In addition to the provisions of para. (1), the assets of a pension fund may be invested in real estate. Investments in real estate cannot exceed 20% of the value of the pension fund's assets. (3) If in order to carry out the investments mentioned in para. (1) it is necessary to obtain the authorization of the National Bank of Moldova, in accordance with the provisions of the legislation on foreign exchange regulation, this authorization is to be obtained until the respective investments are made.			
--	--	--	--	--

	necesară obținerea autorizației Băncii Naționale a Moldovei, în conformitate cu prevederile legislației privind reglementarea valutară, această autorizație urmează a fi obținută până la efectuarea investițiilor respective.			
	<u>Codul vamal nr. 95/2021</u> Articolul 373. Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova (1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele declară și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova. (2) Declararea valorilor valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de	<u>Customs Code No. 95/2021</u> Article 373. Declaration of foreign exchange values imported into/exported from the Republic of Moldova (1) On the import/export of foreign exchange values, the total amount of which is equal to or exceeds EUR 10,000 (or its equivalent) per person/trip, persons shall declare and make available for customs control the foreign exchange values being imported into/exported from the Republic of Moldova. (2) The declaration of foreign exchange values imported into/exported from the Republic of Moldova shall be made in writing or electronically, using the declaration form provided by the Customs Service.	Compatibil	

	declarație prevăzut de Serviciul Vamal. La efectuarea controlului vamal al valorilor valutare se aplică prevederile Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară. Articolul 374. Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite (1) La introducerea în/scoaterea din Republica Moldova a valorilor valutare în bagajele neînsoțite, a căror sumă totală este egală sau depășește 10000 de euro (sau echivalentul acestora) de persoană/călătorie, persoanele informează și pun la dispoziție pentru controlul vamal valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova. (2) Informarea despre valorile valutare care se introduc în/scot din Republica Moldova în bagajele neînsoțite se efectuează în scris sau electronic, folosind formularul de informare	The provisions of Law No. 62/2008 on foreign exchange regulation shall apply to the customs control of foreign exchange values. Article 374. Reporting of foreign exchange values imported into/exported from the Republic of Moldova in unaccompanied baggage (1) Upon importing/exporting from the Republic of Moldova foreign exchange values in unaccompanied baggage, whose total amount is equal to or exceeds EUR 10,000 (or its equivalent) per person/trip, persons shall inform and make available for customs control the foreign exchange values being imported into/exported from the Republic of Moldova. (2) Information on the foreign exchange values imported into/exported from the Republic of Moldova in unaccompanied baggage shall be provided in writing or electronically, using the information form provided by the Customs Service. The provisions of Law No. 62/2008 on foreign exchange regulation shall apply to the			
--	---	--	--	--	--

		prevăzut de Serviciul Vamal. La declararea valorilor valutare se aplică prevederile Legii nr.62/2008 privind reglementarea valutară.	declaration of foreign exchange values.			
(2) În temeiul dispozițiilor prezentului capitol, sunt interzise orice restricții privind plățile între statele membre, precum și între statele membre și țările terțe.	2. Within the framework of the provisions set out in this Chapter, all restrictions on payments between Member States and between Member States and third countries shall be prohibited.	<u>Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară</u> Articolul 3. Noțiuni de bază În sensul prezentei legi se utilizează următoarele noțiuni de bază: 2) Operațiuni valutare: a) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra valutei străine, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în valută străină, precum și operațiunile în cadrul cărora valuta străină și instrumentele de plată exprimate în valută străină se utilizează în calitate de mijloc de plată; b) operațiunile legate de trecerea dreptului de proprietate și a altor drepturi (fără a obține în schimb alte active) asupra monedei naționale, valorilor mobiliare și instrumentelor de plată exprimate în	<u>Law No.62/2008 on foreign exchange regulation</u> Article 3. Main notions For the purpose of this Law, the following main notions shall be used: 2) foreign exchange operations: a) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the foreign currency, securities and payment instruments denominated in foreign currency, as well as the operations within which foreign currency and payment instruments denominated in foreign currency are used as means of payment; b) operations related to the transfer of the property right and of other rights (without receiving other assets in exchange) over the national currency, securities and payment instruments denominated in national currency, as well as the	Compatibil	Potrivit art.17 alin. (2) din Legea nr.62/2008 plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel. Având în vedere limitările stabilite în legislația Republicii Moldova în privința deținerii sau dobândirii de către nerezidenți a dreptului de proprietate asupra terenurilor cu destinație agricolă ori asupra terenurilor destinate fondului forestier, sunt	

		monedă națională, precum și operațiunile în cadrul cărora moneda națională și instrumentele de plată exprimate în monedă națională se utilizează în calitate de mijloc de plată; c) importul și exportul în/din Republica Moldova al valorilor valutare; d) transferurile unilaterale efectuate de rezidenți și nerezidenți în/din Republica Moldova; e) transferurile unilaterale în valută străină efectuate de rezidenți și nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și transferurile unilaterale în monedă națională efectuate de nerezidenți pe teritoriul Republicii Moldova. Operațiunile valutare includ, după caz, încheierea și derularea tranzacțiilor și operațiunilor, precum și plățile și transferurile care se primesc /se efectuează în cadrul acestor tranzacții și operațiuni. Noțiunea de operațiuni valutare nu include operațiunile indicate la lit.a), care se efectuează între nerezidenți în afara teritoriului Republicii	operations within which national currency and payment instruments denominated in national currency are used as means of payment; c) import and export into/from the Republic of Moldova of foreign exchange values; d) unilateral transfers of residents and non-residents into/from the Republic of Moldova; e) unilateral transfers in foreign currency of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova, as well as the unilateral transfers in national currency of non-residents on the territory of the Republic of Moldova. Foreign exchange operations shall imply, depending on the case, the conclusion and performance of transactions and operations, as well as the payments and transfers that are received/made within these transactions and operations. Foreign exchange operations shall not include the operations referred to in letter a), which are performed between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; the operations referred to in letter b), which are performed between residents on the		limitate și plățile /transferurile în cadrul acestor operațiuni. A se vedea Codul funciar (art.21 alin.(2)) și Legea nr.81/2004 cu privire la investițiile în activitatea de întreprinzător (art.22). În privința acestor operațiuni valutare de capital Republica Moldova a solicitat o perioadă de tranziție. Tranzacțiile în cauză nu sunt obiectul de reglementare al Legii nr.62/2008.	
--	--	---	---	--	--	--

		Moldova; operațiunile indicate la lit.b), care se efectuează între rezidenți pe teritoriul Republicii Moldova, precum și între nerezidenți în afara teritoriului Republicii Moldova; Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții, dacă alte acte normative nu prevăd altfel. (2) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare de capital se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții dacă operațiunile valutare din care decurg aceste plăți și transferuri se efectuează	territory of the Republic of Moldova, as well as between non-residents outside the territory of the Republic of Moldova; Article 17. Payments and transfers within current and capital foreign exchange operations (1) Payments and transfers within current foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions. (2) Payments and transfers within capital foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions, unless otherwise provided for by other normative acts. (2) Payments and transfers within capital foreign exchange operations shall be received/made by residents and non-residents without restrictions in the event that the foreign exchange operations, from which such payments and transfers arise,			
--	--	---	--	--	--	--

		eu –respectarea –cerințelor prezentei legi.	are made in compliance with the requirements of this Law.			
Articolul 66 (ex-articolul 59 TCE) În cazul în care, în împrejurări excepționale, circulația capitalurilor provenind din țările terțe sau destinate acestora provoacă sau amenință să provoace dificultăți grave în funcționarea uniunii economice și monetare, Consiliul, la propunerea Comisiei și după consultarea Băncii Centrale Europene, poate adopta, în raport cu țările terțe,	Article 66 (ex Article 59 TEC) Where, in exceptional circumstances, movements of capital to or from third countries cause, or threaten to cause, serious difficulties for the operation of economic and monetary union, the Council, on a proposal from the Commission and after consulting the European Central Bank, may take safeguard measures with regard to third countries for a period not	<u>Legea nr.62/2008 privind reglementarea valutară</u> Articolul 56. Măsuri de salvgardare (1) În cazul în care circulația capitalului în/din Republica Moldova cauzează sau poate cauza dificultăți serioase în promovarea politicii monetare și/sau valutare, pot fi întreprinse măsuri de salvgardare. (2) Decizia privind aplicarea măsurilor de salvgardare se ia de către Banca Națională a Moldovei în consultare cu Guvernul, fiind informat imediat Parlamentul. (2¹) Banca Națională a Moldovei va informa Comisia Europeană și celelalte state membre asupra adoptării măsurilor de salvgardare până cel târziu la data intrării în vigoare a acestora. (3) Măsurile de salvgardare pot fi aplicate tuturor sau unor anumite categorii de rezidenți și nerezidenți, precum și tuturor sau unor anumite tipuri de operațiuni valutare în valută străină	<u>Law No.62/2008 on foreign exchange regulation</u> Article 56. Safeguard measures (1) In the event when capital flows into/from the Republic of Moldova cause or threaten to cause serious difficulties in promoting the monetary and/or foreign exchange policy, safeguard measures may be undertaken. (2) National Bank of Moldova shall take the decision on applying the safeguard measures in consultations with the Government, by immediate notification of the Parliament. (2¹) The National Bank of Moldova shall inform the European Commission and the other Member States of the adoption of safeguard measures no later than the date of their entry into force. (3) Safeguard measures may be applied to all or certain categories of residents and non- residents, as well as to all or certain types of foreign exchange operations in foreign currency and/or national	Compatibil	Compatibilitatea prevederilor art.56 din Legea nr.62/2008 cu prevederile art.66 din Tratat este asigurată prin introducerea obligației BNM de a informa Comisia Europeană și celelalte state membre despre adoptarea măsurilor de salvgardare până cel târziu la data intrării în vigoare a acestora. De asemenea, normele în cauză au fost suplinite cu prevederi care obligă BNM de a modifica, înlocui sau înceta măsurile de salvgardare, la solicitarea expresă a Comisiei Europene. Necesitatea păstrării acestor norme este dictată de faptul că	

măsurile de salvagardare pentru o perioadă de până la șase luni, în cazul în care aceste măsuri sunt strict necesare.	exceeding six months if such measures are strictly necessary.	și/sau în monedă națională specificate la alin.(5) și (5¹). (4) Perioada de aplicare a măsurilor de salvagardare nu poate depăși 6 luni de la data introducerii acestora. (5) Măsurile de salvagardare includ: a) interzicerea sau limitarea efectuării de către rezidenți a investițiilor directe în străinătate și/sau a operațiunilor cu bunuri imobile în străinătate; b) interzicerea sau limitarea primirii/acordării împrumuturilor/creditelor și garanțiilor între rezidenți și nerezidenți, cu excepția primirii/acordării împrumuturilor/creditelor în cadrul operațiunilor valutare curente; c) interzicerea sau limitarea efectuării operațiunilor cu instrumente financiare între rezidenți și nerezidenți; d) interzicerea sau limitarea deschiderii de către rezidenți a conturilor în valută străină la bănci licențiate/a conturilor de plăți în valută străină la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, precum și a deschiderii conturilor în străinătate;	currency specified in paragraphs (5) and (5¹). (4) The period of safeguard measures shall not exceed 6 months following the date of their application. (5) Safeguard measures shall include the following: a) prohibition or restriction for residents to make direct investments abroad and/or operations with real estate abroad; b) prohibition or restriction to receive/grant loans/credits and guarantees between residents and non-residents, except to receive/grant loans/credits within current foreign exchange operations; c) prohibition or restriction to conduct operations with financial instruments between residents and non-residents; d) prohibition or restriction for residents to open of accounts in foreign currency with licensed banks/payment accounts in foreign currency with resident non-bank payment service providers, as well as to open accounts abroad; e) prohibition or restriction for non-residents to open accounts with licensed banks/payment accounts with resident non-		Republica Moldova prezintă caracteristicile unei piețe financiare emergente: -dimensiune redusă a pieței financiare; -sensibilitate accentuată la șocuri externe; -dependență ridicată de fluxuri volatile (remitențe, investiții pe termen scurt); -lichiditate limitată și capacitate redusă de absorbție. În astfel de economii, liberalizarea integrală a fluxurilor de capital poate genera vulnerabilități semnificative, în special în contextul unor șocuri externe sau a unor mișcări speculative cu impact major	
--	--	--	---	--	---	--

	e) interzicerea sau limitarea deschiderii de către nerezidenți a conturilor în bănci licențiate/a conturilor de plăți la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; f) interzicerea sau limitarea primirii de către rezidenți și nerezidenți a mijloacelor bănești în numerar și a cecurilor de călătorie din conturile lor deschise la bănci licențiate/din conturile lor de plăți deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți; g) limitarea introducerii și scoaterii limitarea introducerii, —expedierii, scoaterii în/din Republica Moldova a numerarului în valută străină și în monedă națională, a valorilor mobiliare materializate și a instrumentelor de plată; h) introducerea vânzării obligatorii a valutei străine de către rezidenți; i) interzicerea sau limitarea cumpărării/vânzării valutei străine de către rezidenți și/sau nerezidenți pe piața valutară a Republicii Moldova, cu excepția cumpărării/vânzării valutei străine ce țin de	bank payment service providers; f) prohibition or restriction to withdraw cash and traveller's cheques by residents and non-residents from their accounts opened with licensed banks/payment accounts opened with resident non-bank payment service providers; g) restriction to import and export restriction to import, send, —export in/from the Republic of Moldova cash in foreign currency and national currency, materialized securities and payment instruments; h) imposition of mandatory sale of foreign currency by residents; i) prohibition or restriction to buy/sell foreign currency by residents and/or non-residents on the foreign exchange market of the Republic of Moldova, except to buy/sell foreign currency related to current foreign exchange operations and operations related to direct investments of non-residents in the Republic of Moldova; j) prohibition or restriction to make payments and transfers in foreign currency on the territory of the Republic of Moldova;	asupra cursului valutar și a stabilității macroeconomice. Normele privind măsurile de salvagardare ar putea fi activate pentru a: -preveni destabilizarea masivă a cursului valutar; -evita epuizarea rezervelor valutare; -asigura controlul asupra fluxurilor speculative; -proteja echilibrul balanței de plăți; -menține încrederea în sistemul financiar. Astfel, menținerea în legislația Republicii Moldova a unor norme privind aplicarea măsurilor de salvagardare după liberalizarea totală a operațiunilor valutare, cu precizările de rigoare reflectate	
--	--	--	--	--

		operațiunile valutare curente și de operațiunile aferente investițiilor directe ale nerezidenților în Republica Moldova; j) interzicerea sau limitarea plăților și transferurilor în valută străină pe teritoriul Republicii Moldova; k) introducerea obligației de rezervare a valutei străine în conturi fără dobândă; l) stabilirea termenului maxim de păstrare a valutei străine procurate contra monedei naționale în conturile bancare ale persoanelor juridice și a cerinței de vânzare a acesteia contra monedei naționale în cazul neutilizării ei în termenul stabilit. (5¹) În situația unei crize sistemice, astfel cum este definită de Legea nr. 232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor, suplimentar față de măsurile de salvagardare menționate la alin.(5), Banca Națională a Moldovei, în consultare cu Guvernul, este în drept să ia decizia de interzicere sau de limitare a retragerilor de valută străină (în numerar și/sau fără numerar) din conturile în valută străină	k) imposition of the obligation to deposit foreign currency on non-interest-bearing accounts; l) establishing the maximum period for keeping the foreign currency purchased against national currency in the bank accounts of legal entities and the requirement for its sale against national currency in case when it remains unused within the established time limit. (5¹) In the event of a systemic crisis, defined as such by Law No 232/2016 on Banks Recovery and Resolution, in addition to the safeguard measures referred to in paragraph (5), the National Bank of Moldova, in consultation with the Government, shall be entitled to take the decision to prohibit or to limit the withdrawals of foreign currency (in cash and/or in cashless form) from the accounts in foreign currency opened with licensed banks, as well as from payment accounts in foreign currency opened with resident non-bank payment service providers, allowing only the withdrawal of national currency. (6) During the implementation of safeguard measures, the		în proiectul de lege: -este compatibilă cu dreptul Uniunii Europene, -este justificată economic prin nivelul actual de dezvoltare și structura pieței financiare, -este coerentă instituțional cu mandatul BNM, -și se aliniază modelului românesc, deja validat în context european.	
--	--	---	---	--	--	--

		deschise la bănci licențiate, precum și din conturile de plăți în valută străină deschise la prestatorii de servicii de plată nebancari rezidenți, permițând retragerea doar a monedei naționale. (6) Pe perioada aplicării măsurilor de salvagardare, prevederile prezentei legi și ale altor acte legislative și normative ale Republicii Moldova se aplică în măsura în care acestea nu contravin măsurilor de salvagardare. (7) Condițiile și modul de aplicare a măsurilor de salvagardare se stabilesc de către Banca Națională a Moldovei. (8) Banca Națională a Moldovei va proceda la modificarea, înlocuirea sau încetarea măsurilor de salvagardare luate în conformitate cu prezentul articol, la solicitarea expresă a Comisiei Europene.	provisions of this Law and other legislative and normative acts of the Republic of Moldova shall be applied to the extent that these do not come into conflict with the safeguard measures. (7) National Bank of Moldova shall establish the conditions and procedure for the application of safeguard measures. The provisions of the Administrative Code do not apply to the procedure of elaborating, approving, application and withdrawal or termination of safeguard measures. (8) The National Bank of Moldova shall amend, replace, or terminate the safeguard measures taken in accordance with this Article at the express request of the European Commission.			
--	--	---	--	--	--	--



MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA

Data aplicării
semnăturii electronice nr. **14-03/109/323**

Referitor la înregistrarea proiectului de lege pentru modificarea
unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare)

Cancelaria de Stat
Copie: Banca Națională a Moldovei

CERERE
privind înregistrarea de către Cancelaria de Stat a proiectelor de acte ale Guvernului

Nr. crt.	Criterii de înregistrare	Nota autorului
1.	Categoria și denumirea proiectului	Proiect de lege pentru modificarea unor acte normative (liberalizarea totală a operațiunilor valutare)
2.	Autoritatea care a elaborat proiectul	Banca Națională a Moldovei
3.	Justificarea depunerii cererii	Proiectul se înaintează în temeiul pct. 45 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.610/2018.
4.	Referința la documentul de planificare care prevede elaborarea proiectului (PNA, PND, PNR, alte documente de planificare sectoriale)	Programul național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.306/2025 (Cluster 2 Piața internă, Capitolul 4 Libera circulație a capitalului, anexa A, acțiunea normativă 2).
5.	Lista autorităților și instituțiilor a căror avizare este necesară	Ministerul Apărării Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării, Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale Comisia Națională a Pieței Financiare Centrul de armonizare a legislației Serviciul Prevenirea și Combaterea Spălării Banilor
6.	Termenul-limită pentru depunerea avizelor/expertizelor	10 zile
7.	Persoana responsabilă de promovarea proiectului	Sorina Hiznicenco, Consultanță principală a Direcției reglementarea sectorului financiar, Ministerul Finanțelor, tel. 022-26-26-74, e-mail: sorina.hiznicenco@mf.gov.md . Dina Doni, Expertă principală, Departamentul Reglementare și Autorizare, Banca Națională a Moldovei, tel. 022-822-254, e-mail: dina.doni@bnm.md .
8.	Anexe	1. Proiect de lege; 2. Nota de fundamentare; 3. Tabel comparativ; 4. Tabele de concordanță.

Ministru

Andrian GAVRILIȚĂ

Executor: Sorina Hiznicenco
tel.: 022-26-26-74
e-mail: sorina.hiznicenco@mf.gov.md